



Pelita Brunei

DI-TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU

**AKHBAR
RASMI
KERAJAAN
NEGERI
BRUNEI**

TAHUN 27 BILANGAN 25

RABU 23HB JUN, 1982.

1402 رابو 1 رمضان

PERCHUMA



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan sedang mengurniakan hadiah kepada rekrut terbaik dalam semua jurusan, 20077 rekrut Dayang Zaiton bte Tengah.

ASKAR WANITA:

MENJADI CHONTOH KPD KAUM WANITA

BOLKIAH KEM. — Dengan tertuboh-nya Pasokan Askar Wanita dalam Pasokan Askar Melayu Diraja Brunei sepatut-nya ada-lah menjadi chontoh dan tauladan serta galakan kepada kaum wanita di-negeri ini lebeh2 lagi bila di-lihat kejayaan2 yang telah di-chapai oleh Askar Wanita itu.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan berharap supaya kaum wanita di-negeri ini tampil ka-hadapan bagi menentang segala apa jua perbuatan yang akan mengkuhar-kachirkan, mengachau-bilaukan dan menghuru-harakan negeri ini terutama sekali di-masa2 yang akan datang pada menyahut seruan untuk menyumbangkan jasa bakti kepada negara.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan bertitah demiki-an dalam upacara Perbarisan Tamat Latehan bagi sa-ramai 43 orang rekrut Askar Wanita yang telah berlangsung di-Perkhema-han Bolkihah pada hari Ju-maat 18hb Jun lepas.

"Beta perchaya ada ba-nyak lagi berjenis2 kerjaya ketenteraan yang akan di-buka untuk Askar Wanita dan Beta berharap Da-yan2 sekalian akan terus menchapai kejayaan di-dalam bidang kerjaya ke-tenteraan yang akan da-tang sesuai dengan keupa-yaan masing2," titah Ba-ginda.

RASA BANGGA

Terdahulu sa-belum itu Baginda Sultan dan Yang Dipertuan merakamkan rasa bangga atas kesedia-an kaum wanita pada me-nyahut panggilan Askar Melayu Diraja Brunei sa-hingga mereka berjaya menjalani latehan2 asas dan menunjukkan ketabah-an dan dedikasi mereka terhadap perkhidmatan tentera yang menumpukan

Pengumuman Jabatan Talikom

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Jabatan Tali-kom mengingatkan pelang-gan2 talipon yang mem-buat panggilan2 ka-Sabah dan Sarawak, bayaran yang di-chatet dalam mu-ka surat 15 Panduan Tali-pon Negeri Brunei keluar-an 1982 itu ada-lah untuk panggilan2 yang meng-gunakan kod2 dail (dial-ling codes) yang di-senarai-

Oleh: Muhaimin Haji Muhammad

taat setia-nya kepada Sul-tan dan Negara Brunei Darussalam.

Sa-telah itu pemerintah perbarisan 2Lt. Rosnani bte Hj. Ismail menjun-jong Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Ba-ginda Sultan dan Yang Dipertuan bagi berkenan me-meriksa perbarisan yang ter-diri dari tiga Platoon Askar Wanita. Manakala pegai-wai2 bagi tiap2 platoon terdiri dari 2Lt. Sharifah Hazlina bte Syed Elham, 2Lt. Sofia bte Husaini dan 2Lt. Dk. Masnah bte Pg. Haji Bahar.

Sa-bagai tanda penghormat-an kepada Baginda ke-rana bermurah hati ber-angkat berchemar Duli ka-Perbarisan Tamat Latehan itu, Pasokan Askar Wanita telah melakukan perbarisan lalu sa-chara gerak per-lahan dan chepat di-hadapan Pentas Diraja. Sa-panjang perbarisan itu ia-nya di-iringi oleh per-mainan Pancharagam As-kar Melayu Diraja Brunei

kan itu sahaja.

Manakala untuk pang-gilan lain yang mengguna-kan kod2 dail seperti yang terdapat dalam muka surat 14 Panduan Talipon Kelu-aran 1981, bayaran akan di-kenakan seperti yang di-tunjukkan untuk panggilan ka-Semenanjung Malaysia dalam muka surat 18 Pan-duan Talipon keluaran 1982.

di-bawah pimpinan Lt. Manaf.

Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan berkenan me-Lihat muka 24

Ayam dari Denmark tidak halal

PEJABAT Setiausaha Kerajaan mengumom-kan bahawa hasil dari-pada pemergian dua orang pegawai kanan negeri ini ka-Denmark baru2 ini bagi menentu-kan tentang halal atau tidak-nya daging2 ayam yang di-bekalkan dari Denmark ka-negeri Bru-nei maka dengan ini di-nyatakan daging2 ayam dari negeri tersebut yang di-bawa masuk oleh sha-rikat yang berkenaan ka-negeri ini ada-lah ti-ada di-sembeleh meng-ikut shari'at Islam dan kerana itu ia ada-lah bangkai dan haram di-makan.

Orang ramai khas-nya umat Islam di-nasehat-kan untuk mengambil perhatian akan perkara ini dan lain2 keterangan lanjut akan di-buat ke-mudian.

BRUNEI MENGALU2KAN SEMANGAT K-SAMA ASEAN

SINGAPURA. — Brunei dengan ada-nya sokongan dan kerjasama yang jelas di-berikan oleh negara2 ASEAN berasa lebeh ya-kin di-dalam kedudukan-nya di-dalam membuat pe-nelitian yang berkaitan de-ngan soal keanggotaan di-dalam kesatuan tersebut.

Keterangan tersebut di-nyatakan oleh Yang Ter-amat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Mu-da Mohammad Bolkihah di-dalam sabda YTM itu di-hari pertama Persidangan Menteri2 Luar ASEAN ke-15 yang berlangsung di-Singapura pada minggu lalu.

"Keyakinan kami juga berpuncha dari beberapa bilangan pertukaran2 la-watan2 dan dailog yang se-karang giat berjalan di-antara pegawai2 kami dan wakil2 Negara2 di-Rantau Tenggara Asia. Pertukar-an ini jelas telah semakin bertambah semakin kami



YTM Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkihah ketika bersabda di-Persidangan Menteri2 Luar ASEAN.

maju kearah merdeka pe-noh."

Brunei, tambah Yang Teramat Mulia itu, meng-alu2kan perkembangan dan penerangan perhubo-ngan2 ini terutama sekali dengan ahli2 negara2 ASEAN dan seterusnya berharap agar lawatan2 dan dailog2 yang di-har-

Lihat muka 24

Perhubungan Awam:

Merapatkan k-sama dengan orang ramai

BANDAR SERI BEGA-WAN. — Bagi mengatasi prasangka di-dalam ma-sharakat kita, segala kefa-haman yang tidak betul mesti di-betulkan dan apa yang Kerajaan telah laku-kan dan sedang lakukan mesti-lah di-siarkan de-ngan sepehoh-nya.

Menegaskan demikian ketika berucap menutup rasmi Kursus Perhubung-an Awam yang telah di-langsungkan di-salah sa-buah restoran di-sini pa-da malam Ahad lepas, Pengarah Kebajikan, Belia dan Sokan, Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein ber-kata, apa yang sepatut-nya kita lakukan ia-lah beker-ja dengan waspada untuk mengatasi jika terdapat-nya perselisihan faham orang ramai.

Menurut-nya, untuk men-dirikan dan merapatkan lagi persahabatan yang

baik di-antara Kerajaan dengan orang ramai ia-nya sepatut-nya di-jadikan sa-tu proses yang sentiasa berjalan.

"Saya penoh yakin, yang sa-tiap daripada bis-kita akan kembali ka-ja-watan masing2 dengan inspirasi dan tenaga2 yang baru sa-lepas kursus ini, untuk mengamalkan idea2 yang baru yang telah di-pelajari dan memperguna-kan sa-boleh2-nya," tegas Yang Berhormat.

Kerana tegas Yang Berhormat itu lagi, jika ini ti-dak di-perlakukan, per-khidmatan itu pada keselu-rohan-nya akan terhenti di-sebabkan perubahan so-sial yang perlahan2 meng-ambil tempat dan kita, ka-ta-nya, mesti-lah memper-lengkapkan diri kita untuk menjadi lebeh berkebole-han untuk memberi per-khidmatan yang lebeh ber-kesan dan chekap yang di-sertai dengan semangat ke-cheragaman dan kesetiaan.

Terdahulu dalam ucapan-nya, Yang Berhormat men-sifatkan kursus sa-umpama itu telah meninggalkan dan menumpukan beberapa aspek Pegawai Perhubungan Awam yang akan banyak menyum-bangkan bukan sahaja untuk kefahaman dan penerimaan perkhidmatan2 atau ranchang-an tetapi juga menggiatkan kecekapan dan kecekapan

Lihat muka 24

Manis-nya Iman

"ORANG yang ber-puasa tidak akan ter-tolak do'a-nya." — HADITH Nabi riwa-yat At-Tarmizi dan Ibnu Majah daripada Abu Hurairah.


Pelita Brunei
DI TERBITKAN PADA TIAP2 HARI RABU
AKHAR
HASNI
KEHAJAN
NEGERI
BRUNEI

23HB. JUN, 1982

*Dengan nama Allah yang
pemurah dan maha penyayang*

PENGUNAAN WAKTU YANG SEMPURNA

KECERGASAN jentera Kerajaan bergantungan bukan sedikit kepada sa-takat atau sa-baik mana masa dan tenaga pegawai dan kakitangan-nya dapat di-gembeling dengan sebaik2-nya. Mengakui hakikat ini, Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah memberikan perhatian yang serius terhadap masa bekerja Kerajaan. Pada bulan Januari lalu, suatu masa bekerja yang baru telah di-kuatkuasakan. Sa-bagaimana yang di-duga bahawa langkah ini bukan sahaja telah mendapat sambutan yang baik dan menyeluruh dari kakitangan Kerajaan dan orang ramai, malah ia juga telah sedikit sa-banyak berjaya menanamkan kesedaran yang lebih tajam terhadap betapa penting-nya negara mempunyai sa-buah pentadbiran yang betul2 chekap dan berkesan.

Bagaimanapun, sa-bagai menghormati bulan Puasa yang kini sudah di-ambang pintu, Kebawah Duli Yang Maha Mulia telah berkenan pula memendekkan tempoh masa bekerja pejabat2 Kerajaan dari 37½ jam kepada 32½ jam sa-minggu dengan memendekkan waktu bekerja harian dari 7½ jam kepada 6½ jam. Tidak shak lagi bahawa langkah ini akan menambah keselesaan kakitangan Kerajaan untuk menyempurnakan ibadah Puasa mereka. Dari beberapa segi, hal ini haruslah di-lihat sa-bagai suatu rahmat yang harus di-shukori oleh seluruh masyarakat kita. Amalan sa-demikian juga memang lazim di-amalkan oleh negara2 Islam.

Tetapi, jika U gama Islam menuntut supaya umat-nya menyempurnakan semua kehendak rukun Puasa, ugama suchi kita itu juga menuntut umat-nya supaya bekerja dengan sa-penoh keikhlasan dan kegigihan. Oleh yang demikian amatlah di-harapkan semoga pengurangan waktu bekerja pejabat2 Kerajaan ini tidak di-anggap dan di-salah tafsirkan sa-hingga timbul sikap merengankan pekerjaan dan mengurangkan daya pengeluaran pegawai2 dan kakitangan Kerajaan khusus-nya. Malah di-sebalek-nya bahawa pengurangan waktu ini harus di-imbang dengan kesedaran yang mendalam terhadap penggunaan dan penjimatan waktu yang lebih baik supaya perjalanan pentadbiran Kerajaan tetap dapat berjalan dengan lincis dan chekap. Jika amalan ini dapat di-chapai — amalan Puasa kita dapat sempurna dan perjalanan jentera pentadbiran Kerajaan tetap chergas — maka kita sa-bagai sa-buah masyarakat yang ingin maju dan yang menjunjung ketinggian dan kesucian U gama Islam telah berjaya menghadapi suatu chabaran yang bukan kecil kesan-nya kepada kehidupan berugama dan kemajuan bernegara.

Dalam menanamkan kesedaran : PENYEMPURNAAN DAN PENILAIAN BERKEHENDAKKAN KEMAHIRAN

BERIKUT ia-lah ucapan Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz ketika merasmikan Kursus Perhubungan Awam yang telah di-adakan di-Bilek Mashuarat Pusat Tingkatan Enam, Gadong pada 19hb Jun yang lalu.

Alhamdulillah, segala puji bagi Allah s.w.t yang memerintahkan kita supaya bekerja dan membaktikan amal kebajikan. Salawat dan salam keatas junjungan kita Rasulullah s.a.w yang mencontohkan semangat berkhidmat yang sentiasa memedulkan kebajikan awam. Dan keatas Sahabat2 serta pengikut2 Baginda yang telah berhasil membaktikan bahawa ajaran Allah serta pimpinan Rasulullah itu sangat tepat bagi hidup yang sempurna lagi sejahtera.

Saya sukachita dan ber-shukur ke-hadhrat Allah s.w.t kerana dapat bersama para hadirin/hadhirat dalam acara pembukaan Kursus Perhubungan Awam yang julong kali di-adakan ini. Saya ucapkan terima kasih kepada penganjur2-nya. Sambil itu saya dengan ikhlas mengulakukan anggota Institut Akhbar Malaysia yang dipimpin oleh Pengarah-nya Inche Ismail Ahmad yang akan mengelolakan kursus ini. Ingin juga saya merekodkan penghargaan kepada pnsarah2 dari seberang laut yang telah sudi datang ka-Brunei atas jemputan Kerajaan DYMM dan saya penoh perchaya khidmat yang akan mereka berikan ini akan menjadi suatu tunas Insha Allah yang akan berkebang di-negeri ini demi untuk kebajikan negeri dan masyarakat seluruh-nya. Kursus ini, sebagaimana yang di-fahamkan, akan membuka jalan kepada jabatan2 Kerajaan untuk mendapat panduan dari orang2 yang berkemahiran dalam mengalirkan maklumat kepada orang ramai berhubung dengan hal ehwal Kerajaan setakat yang berkenaan dengan jabatan2 itu. Panduan yang di-harapkan akan memungkinkan pekerjaan untuk maksud tersebut lebih sempurna dan lebih terator, dan yang terpenting, akan lebih mendatangkan kesan pada memahami orang

ramai dan menjadikan orang ramai itu sentiasa mendapat maklumat yang tepat mengenai kegiatan kerajaan termasuklah menerangkan dasar dan pelaksanaan-nya.

Saya perchaya hadirin/hadhirat semua dapat mentaksirkan betapa penting-nya raayat mengetahui hal ehwal Negeri dan Kerajaan-nya. Pengetahuan mereka itu akan perlahan2 membentok kesedaran bahawa mereka mempunyai Kerajaan yang bukan semata2 bertanggung-jawab menyediakan kemudahan2 yang mereka perlukan bahkan lebih dari itu adalah bertanggung-jawab memimpin mereka dan Negeri ini ka-araf matalamat yang benar2 menjamin ketahanan serta kesejahteraan negara dan segenap isi di-dalam-nya. Kesedaran bahawa Kerajaan bertanggung-jawab memimpin kearah matalamat tersebut di-perchayai dapat di-tanamkan antara-nya menerusi pengaliran maklumat kepada orang ramai.

SEDIA MEMAHAMI

Usaha menanamkan kesedaran itu akan lebih berkesan apabila ia di-kerjakan sechารา yang sempurna serta sentiasa di-nilai dari beberapa aspek-nya. Penyempurnaan dan penilaian itu tentu sahaja berkehendakkan kemahiran, tetapi faktor kemahiran itu sendiri berkehendakkan sikap bersedia memahami dan mendokong dasar2 Kerajaan bagi membolehkan dasar2 itu di-kemuka dan di-ketengahkan dengan sebaik-baik-nya. Dalam hubungan ini, orang2 yang berada di-berbagai media, sama ada media yang bukan di-kuasai oleh Kerajaan apalagi media2 yang di-kuasai serta di-punyai oleh Kerajaan, ada-lah bertanggung-jawab 'menterjemahkan' dasar2 yang kemukakan dan di-ketengahkan oleh jabatan2 itu dengan tepat dan benar.



Y.A.B. Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz ketika berucap.

Sehubungan dengan penting-nya raayat mendapat maklumat yang tepat dan benar itu perlulah di-ingat bahawa akan ada dan sentiasa ada pemesonangan faham mengenai kedudukan Kerajaan dalam satu2 isu. Ambil sahaja sebagai mital, perkara penyertaan raayat dalam kegiatan ekonomi. Ada orang berfaham bahawa dalam hal2 tertentu Kerajaan masih belum membaktikan kesungguhan-nya melaksanakan dasar yang di-ketahui bertujuan memberi galakan bahkan pertolongan kepada raayat bergiat dalam ekonomi terutama dalam bidang usaha niaga. Ini-lah kerana Kerajaan memberikan galakan serta pertolongan2 dengan mengikut saloran2 dan peratoran2 yang di-buat bagi mengesahkan dasar penyertaan itu. Pemasonangan di-sini ia-lah Kerajaan di-katakan belum membaktikan kesungguhan, bahkan sa-tengah2-nya di-katakan tidak berbuat apa2 yang patut, sedangkan dasar sudah terang ada dan 'jalak-jalak' Kerajaan Negeri ini mahukan penyertaan aktif raayat-nya dalam kegiatan ekonomi.

DI-PESONGKAN

Maka mengenai hal ini maklumat dan penerangan bukan tidak ada di-buat, tetapi maklumat yang ada itu di-pesongkan dan penerangan yang di-berikan tidak di-hiraukan. Padahal bukan tidak jelas bahawa sunggoh pun Kerajaan dan negeri ini mahukan penyertaan raayat sechารา aktif dalam kegiatan ekonomi namun dalam menchapai hasrat dan melaksanakan dasar itu, peratoran2 dan saloran2 yang sehubungan dengan-nya mesti-lah di-ikuti. Tanpa mengikut peratoran dan saloran tersebut Kerajaan yakin dasar-nya dalam menggalak dan membantu raayat bergiat dalam ekonomi tidak akan terjamin menchapai matalamat-nya yang sudah di-tentukan. Sa-bagai mital, sedangkan sembahyang lima waktu yang di-wajibkan itu; ada rukun dan sharat2-nya. Jika rukun-nya tidak di-ikuti, tentu sembahyang-nya tidak sah. Jadi kegiatan ekonomi pun ada peratoran dan disiplin-nya yang perlu di-patohi.

Maka chontoh ini adalah menjelaskan bahawa tugas jabatan2 Kerajaan dalam mengalirkan maklumat kepada orang ramai tidak terhad atau terhenti setakat mengeluarkan 'release' dari semasa ka-semasa. Nyata-nya kerja2 perhubungan awam lebih menchabar dan memerlukan semangat yang gigih bagi mengemukakan dan mengetengahkan dasar2 Kerajaan melalui jabatan2 itu. Kegigihan itu akan di-sertai keberanian sebab kita sadar bahawa kita mengemukakan dan mengetengahkan dasar itu bukan sahaja dengan tepat bahkan ada-lah dengan benar; di-mana raayat perlu tahu yang Kerajaan mempunyai tanggungjawab besar memimpin mereka dan negeri ini ka-araf matalamat sebenar di-samping memberikan khidmat2-nya.



DARI BALAI KERJA MUZIUM

BAHAGIAN PAMERAN

Tujuan Muzium mengadakan pameran2 ada-lah untuk pendidikan dan juga hiburan. Dari kumpulan2 yang di-pamerkan dapat-lah orang ramai khas-nya pelawat2 Muzium berhadapan dengan benda2 yang sa-benar-nya serta dapat melihat dengan lebih dekat dan jelas dan sa-terus-nya mempelajari tentang kum-pulan2 yang di-pamerkan.

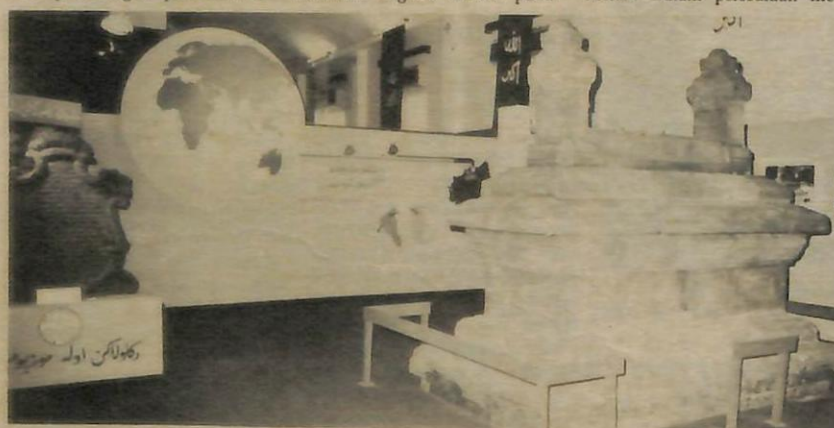
Untuk menyediakan satu2 pameran biasa-nya terlebih dahulu ada-lah mustahak di-lantik ahli2 jawatan kuasa pameran. Ahli2 jawatan kuasa akan bermashuarat untuk meranchangkan dan menentukan:-

- 1) Perbelanjaan untuk pameran.
- 2) Tajok pameran.
- 3) Tempat mempamerkan.
- 4) Pembesar Negara atau Orang kenamaan yang akan membuka atau mempreview pameran.
- 5) Tarikh pembukaan pameran.
- 6) Menguruskan jemputan ka-pameran.
- 7) Bertanggung-jawab ka-tas pemasangan pameran dan isi kandungan-nya.

Tajok pameran ada-lah perlu di-bincangkan dan di-pilih un-tok di-sesuaikan dengan pameran. Tajok ada-lah menjadi panduan untuk mengawal atau menghadkan dalam pemilihan bahan2 atau objek2 yang akan di-pamerkan.

Tempat untuk mengadakan pameran ada-lah juga perlu di-selidiki terlebih dahulu, seperti besar dewan dan tentang keselamatan tempat mem-pamerkan mesti-lah terjamin sa-bagai dewan pameran. Begitu juga tempat2 letak kereta bagi pelawat2 ka-dewan pameran mesti-lah di-amil perhatian un-tok di-pertimbangkan.

Tarikh pembukaan pameran mesti-lah di-tetapkan dan semua pameran mesti-lah siap sa-belum tarikh pembukaan. Bagi pem-binaan atau pemasangan pameran yang di-selenggarakan besar2an ada-lah mustahak bagi kita menyediakan "Floor Chart" yang mana akan membantu kita untuk mengawasi kemajuan pembinaan atau pemasangan pameran itu



Pameran "Sejarah Perkembangan Islam di-Brunei" yang telah di-adakan untuk menyambut tahun Hijrah 1400 pada 21.11.1979, di-Dewan Bandaran Bandar Seri Begawan.



Satu pameran di-Dewan Besar Muzium Brunei.

OLEH :

PG. HASHIM PG. HJ. MOHD. JADID.
KURATOR PAMERAN, MUZIUM BRUNEI.

dari masa ka-sa-masa.

Dengan ada-nya Floor Chart itu kita akan tahu kedudukan pameran itu dalam masa pembinaan-nya, dan akan mengambil langkah2 yang tertent untuk mengatasi masalah yang melambatkan pembinaan pameran itu.

Pada peringkat awal dalam persediaan pemasangan pameran, rangka2 pameran di-buat sa-chara kasar un-tok di-luluskan. Barang2 yang hendak di-pamerkan mesti-lah di-pilih dan di-kumpulkan di-satu tem-pat. Ukur barangan yang hendak di-pamerkan mesti-lah di-chatet un-tok kegunaan pembenaa al-mari atau pentas2 pameran. Senarai bahan2 yang hendak di-pamerkan juga mesti-lah di-sediakan sa-bagai "Check List". Pelukis2 akan menyediakan pelan menunjukkan kedudukan dan susunan kumpulan pameran serta pergerakan pelawat2. Ada-lah mustahak pergerakan pelawat2 Muzium di-kawal supaya mereka boleh bergerak dengan mudah dari satu al-mari pameran ka-satu al-mari pameran yang lain tanpa mengganggu pandangan orang lain. Chiara mengawal yang berkesan ia-lah dengan menyusun al-mari pameran supaya pelawat2 Muzium akan berjalan hanya mengikut satu hala. Dengan membuat angka2 berlari pada

almari dengan pentas pameran juga boleh membantu pelawat2 mengikuti susunan pameran dan bergerak mengikut hala yang di-arahkan. Sa-lain dari itu, un-tok keselamatan orang ramai ada-lah mustahak bagi pereka pelan un-tok mempertimbangkan kedudukan pintu2 yang boleh di-gunakan sa-bagai pintu keluar sa-masa kechemasan.

Apabila pelan2 sudah di-luluskan, jika perlu, model pameran mesti-lah di-sediakan supaya kedudukan dan keadaan yang sa-benar-nya boleh di-teliti dengan lebih dalam lagi. Dan pada masa itu jika ada perubahan yang hendak di-buat mesti-lah di-atorkan sa-belum terlewat. Gambar2 dan slide2 serta alat2 pandang dengar juga berguna un-tok membantu dalam memberi penerangan kepada orang2 yang tidak tahu membaca dan menuliskan.

Pameran

Pameran sa-bagai media pendidikan yang sa-mesti-nya di-ator dengan lojik mengikut susunan kronologi, jenis atau kumpulan. Dengan ada-nya susunan yang tertentu orang ramai akan faham dan dapat mengikut apa2 yang hendak di-sampaikan melalui pameran2 itu. Penerangan2 un-tok di-bacha ada-lah perlu di-sediaan dan di-semak sa-belum di-chatet. Dalam persediaan me-

nyusun penerangan yang di-bacha, jenis2 dan size huruf2 yang hendak di-gunakan mesti-lah di-pilih dan di-sesuaikan dengan pameran. Jenis huruf yang jelas, mudah di-bacha sa-jauh 10-12 kaki sesuai di-gunakan un-tok kepala atau tajok pameran yang hendak di-pasangkan di-bahagian atas al-mari pameran. Manakala huruf2 yang kecil ada-lah sesuai un-tok isi kandungan atau penerangan pameran. Penerangan-nya mesti-lah pendek dan tepat kerana penerangan yang panjang boleh me-nyebabkan pelawat2 meninggalkan atau penerangan tanpa menghiraukan isi kandungan yang di-sediakan. Sementara itu ahli2 jawatan-kuasa yang di-lantik un-tok menulis dan menyun isi kandungan buku dan katalog yang hendak di-terbitkan ada-lah bertanggung-jawab un-tok menyemak proof penerbitan, dan mengawasi penerbitan2 yang sudah siap sa-belum pembukaan atau preview pameran.

Pemeliharaan dan Keselamatan

Dalam memikirkan chara2 mempamerkan yang menarik, kita ada-lah perlu mempertimbangkan keselamatan kumpulan2 pameran. Sa-masa di-dewan pameran, kumpulan2 Muzium yang sudah tua dan mudah rosak ada-lah terdedah kepada kerosakan manakala yang berharga dan unik menarik perhatian penchuri2. Un-tok menjamin keselamatan kumpulan2 yang di-pamerkan, tindakan2 yang tertentu mesti-lah di-amil. Kumpulan2 Muzium yang sudah tua jika di-dedahkan kepada cahaya lampu dan suhu bilek yang tidak di-kawal akan mudah rosak.

Oleh itu ada-lah mustahak bagi kita mengawal suhu dan kelembapan bilek2 satu dewan2 pameran. Pemasangan jentera penyejuk udara membantu menstabilkan suhu bilek. Bilek2 atau dewan2 yang lembab menggalakkan pertumbuhan chendawan2 atau kulat2 yang mana akan merosakkan kumpulan2 pameran terutama sa-kali jenis2 yang sudah tua. Segala kumpulan2 yang di-pamerkan di-dalam al-mari kaca kita boleh bubuhkan "silica gel" yang mana berwarna biru. Silica gel akan menghisap kelembapan atau wap yang berlebihan di-udara. Silica gel akan berubah warna menjadi merah muda atau keputech2an apabila tidak aktif lagi. Un-tok mengetahui kelembapan (Humidity) bilek atau dewan, kita hendak-lah menggunakan hygrometer. Sukatan suhu dan peratus kelembapan bilek mesti-lah di-chatet pada tiap2 pagi dan petang. Jika bilek itu terlalu lembab, angka peratus-nya akan meningkat tinggi dan akan turun jika bilek itu terlalu kering. Dengan ada-nya chatetan suhu dan kelembapan bilek atau dewan pameran, dapat-lah kita mengawasi suhu dan kelembapan bilek2 itu, dan sa-terus-nya mengambil tindakan yang tertent un-tok mengatasi masalah itu. Satu chara mengawal kelembapan bilek2 dan dewan2 pameran ia-lah dengan pemasangan de-humidifiers atau jentera pengering udara yang automatik.

Bagi kumpulan besi dan tembaga mesti-lah di-simpan atau di-pamerkan di-dalam dewan atau bilek yang kering ia-itu tidak melebihi daripada 40%. Cahaya lampu yang tidak di-kawal sa-

bagaimana yang di-ketahui ada-lah juga puncha kerosakan ka-tas kumpulan Muzium di-dewan2 pameran. Jenis2 kain berwarna, lukisan2 chat ayer, kerja2 di-atas kertas atau tulisan2 tangan tua dan specimen2 alam sa-mulajadi mudah berubah warna atau akan pudar apabila terdedah kepada cahaya lampu yang tidak di-kawal atau kepada cahaya2 matahari yang masuk melalui jendela2 dewan pameran. Kita mengetahui cahaya2 matahari atau lampu puteh (Flourescent lights) itu memancarkan cahaya ultra violet (UV) yang mana ada-lah menjadi agent un-tok merosakan kum-pulan2 Muzium yand di-pamerkan. Oleh itu melindungi kumpulan2 itu dari terdedah terus kepada cahaya UV, kita mesti-lah memasang penapis cahaya (Filter) kepada lampu2 puteh.

Jenis2 lampu puteh yang di-shorkan selamat di-gunakan tanpa penapis cahaya ia-lah Philips 37. Un-tok memelihara kum-pulan2 yang tua dan mudah rosak segala kain2 yang berwarna, lukisan2 chat ayer, tulisan2 tangan tua atau dokumen2 mesti-lah di-pamerkan di-bawah cahaya lampu yang di-sukat dengan penyukat cahaya (Light meter) yang tidak melebihi daripada 150 lux. Spot light juga mesti-lah di-uji tentang kekuatan dan kepanasan yang di-pancarkan ka-atas kumpulan2 yang di-pamerkan. Kepanasan atau kuasa daripada cahaya spot light akan menjadikan kain dan kertas puah dan rapuh.

Un-tok menchegegah dan menghindarkan kechurian, kumpulan2 Muzium yang mudah di-angkat dan di-sembunyikan di-dalam tangan, poket atau tas tangan, mesti-lah di-pamerkan di-dalam al-mari kaca yang berkunci. Kumpulan2 yang terdedah, yang hanya di-susun di-atas pentas mesti-lah di-matikan atau di-lekatkan ka-lantai supaya tidak dapat di-angkat. Bagi kumpulan Muzium yang unik, berharga dan tidak dapat diganti mesti-lah di-kawal dengan rapi dengan pemasangan alat2 amaran elektrik (Electrical alarm) kepada kumpulan2 pameran. Sa-lain dari itu pegawai2 keselamatan atau attendan2 dewan mesti-lah di-tempatkan di-dewan itu un-tok menjaga dan mengawal pameran. Ada juga Muzium menggunakan alat2 close-circuit talivishen un-tok mengawasi dewan2 pameran. Ada-lah mustahak, kumpulan2 yang unik dan berharga di-gambar dan di-chatet keterangan2-nya. Jika benda2 itu di-churi, ini akan boleh menolok kita mengesan melalui penyebaran surat2 khabar, risalah2 dan talivishen.

Muzium Brunei menyediakan pameran2 kekal di-dewan2 pameran ada-lah un-tok di-renong dan di-fahami. Bahagian Pameran mengendalikn pameran sementara dari masa ka-sa-masa un-tok menarik orang ramai berkunjung ka-bangunan ini. Pameran2 sementara di-kendalikan sempena menyambut hari2 bersejarah misal-nya; Pameran Ulang Tahun Ka-Tujuh Puloh Perkhidmatan Pos. Pameran ini telah di-kendalikan oleh Jabatan Pos dan muzium Brunei pada 13hb, Julai, 1977. Pada 21hb, Nobember, 1979, satu pameran mengenai "Sejarah Perkembangan Islam di-Brunei" telah di-adakan sa-chara besar2an un-tok menyambut tahun Hijrah 1400 yang mana telah di-adakan di-Dewan Bandaran, Bandar Seri Begawan. Pameran itu telah di-jayakan oleh beberapa buah Jabatan termasuklah Jabatan Hal-Ehwal Ugama, Muzium Brunei, Bahagian Penerangan Jabatan Setiausaha Kerajaan, Jabatan Kerja Raya, dan Radio Talivishen Brunei.

Sa-lain dari itu Muzium Brunei mengadakan satu projek pada tiap2 tahun dengan menyediakan pameran sementara sempena menyambut Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei. Di-samping itu, Bahagian Pameran akan berusaha un-tok mengendalikn lebih banyak lagi pameran2 sementara dari masa ka-sa-masa demi un-tok keperluan orang ramai.

Pameran akan berusaha un-tok mengendalikn lebih banyak lagi pameran2 sementara dari masa ka-sa-masa demi un-tok keperluan orang ramai.

Kita sudah memahami un-tok menjaga dan memelihara kum-pulan2 Muzium yang di-pamerkan, kita mesti-lah mengawal cahaya2 lampu dan cahaya matahari yang menerangi dewan pameran dan juga mengawal suhu2 dewan pameran. Bagaimana pun kita mesti-lah sentiasa berwaspada yang kadangkala ada juga kerosakan yang di-datangkan oleh bahan2 yang di-gunakan un-tok menghias atau memasang pameran tanpa di-ketahui atau di-sadari. Misal-nya kain2 yang di-gunakan un-tok menghias atau memasang pameran ada kala-nya menda-tangkan bahaya atau merosakan kumpulan yang di-pamerkan. Ada jenis2 warna atau kain2 berwarna yang mengandongi sulphur compound.

Sulphur compound ada-lah puncha menyebabkan kum-pulan2 perak lama menjadi suram atau pudar. Oleh itu sa-belum kain2 itu di-gunakan un-tok menghias pameran, ada-lah mustahak terlebih dahulu bahan2 itu di-uji tentang kandungan2 sulphur compound atau jenis2 kimia yang boleh merosakan kumpulan Muzium yang di-pamerkan. Ada-lah perlu di-ingati segala kumpulan pameran yang di-datangkan dari luar bangunan Muzium terutama sa-kali jenis2 kayu, daun, kertas dan buku2 lama mesti-lah terlebih dahulu di-masokkan ka-dalam bilek merachun (Fumigation) un-tok membunuh kuman2 atau tumat2 yang boleh jadi hidup di-chelah2 pechahan2 kayu dan di-antara daun2, lapisan kertas2 atau di-dalam buku2 itu. Sa-telah membersekan-nya baru-lah di-masokkan ka-store sementara sa-belum di-susun un-tok di-pamerkan.

Bahagian Pameran sa-lain daripada mengendalikn pameran2 kekal dan sementara, juga bertanggung-jawab un-tok memelihara pameran daripada kerosakan2 dan juga mengawasi segala alat2 teknikal yang di-gunakan supaya berjalan dengan lincin dan baik. Kerja2 pemereksaan pameran2 dan dewan2 di-jalankan pada tiap2 hari Isnin di-Bangunan Muzium Brunei di-Kota Batu dan pada tiap2 hari Selasa di-Bangunan Komplek Churchill ia-itu di-Muzium Churchill dan Pusat Sejarah dan Kebudayaan Brunei.

Muzium Brunei menyediakan pameran2 kekal di-dewan2 pameran ada-lah un-tok di-renong dan di-fahami. Bahagian Pameran mengendalikn pameran sementara dari masa ka-sa-masa un-tok menarik orang ramai berkunjung ka-bangunan ini. Pameran2 sementara di-kendalikan sempena menyambut hari2 bersejarah misal-nya; Pameran Ulang Tahun Ka-Tujuh Puloh Perkhidmatan Pos. Pameran ini telah di-kendalikan oleh Jabatan Pos dan muzium Brunei pada 13hb, Julai, 1977. Pada 21hb, Nobember, 1979, satu pameran mengenai "Sejarah Perkembangan Islam di-Brunei" telah di-adakan sa-chara besar2an un-tok menyambut tahun Hijrah 1400 yang mana telah di-adakan di-Dewan Bandaran, Bandar Seri Begawan. Pameran itu telah di-jayakan oleh beberapa buah Jabatan termasuklah Jabatan Hal-Ehwal Ugama, Muzium Brunei, Bahagian Penerangan Jabatan Setiausaha Kerajaan, Jabatan Kerja Raya, dan Radio Talivishen Brunei.

Sa-lain dari itu Muzium Brunei mengadakan satu projek pada tiap2 tahun dengan menyediakan pameran sementara sempena menyambut Hari Keputeraan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei. Di-samping itu, Bahagian Pameran akan berusaha un-tok mengendalikn lebih banyak lagi pameran2 sementara dari masa ka-sa-masa demi un-tok keperluan orang ramai.

MUSLIHAT UTK KEBAIKAN DALAM PERKARA PEMIMPIN YANG BAIK

Siri ke-137

BERKATA Al-Imam Al-Mawardi sa-orang Ulama besar dalam Mazhab Shafie yang meninggal pada tahun 450 Hijrah: "Tiadalah boleh dan tiada-lah sah bagi mana2 pegawai atau orang yang menguruskan hal ehwal orang Islam mengangkat atau melantek sa-orang Imam Sembahyang

yang fasik, sekali pun kita berpendapat bahawa Sembahyang ma'mum di-belakang Imam yang fasik itu sah dan betul, tetapi Sembahyang di-belakang Imam yang fasik itu ada-lah makroh. Pegawai2 atau orang yang bertanggungjawab menguruskan hal ehwal orang Islam ada-lah di-suruh menchari muslihat bagi kebaikan orang2 Islam itu. Dalam hal ini tiadalah di-kira suatu muslihat

yang membawa kebaikan apabila kita menarek atau mengajak orang2 Islam berbuat sa-suatu perkara yang makroh seperti Sembahyang di-belakang Imam yang fasik." Demikianlah pendapat Al-Mawardi.

ORANG FASIK

Siapa-kah orang fasik itu? Ia-itu-lah orang yang melakukan dosa besar atau berkekalan melakukan dosa kechil. Ada pun dosa besar itu ia-lah seperti me-

ninggalkan Sembahyang Fardhu, meninggalkan Puasa yang fardhu, tiada mahu mengeluarkan zakat umpama-nya zakat yang telah di-simpan dan telah chukop nisab-nya dalam kadar \$86.28 telah di-simpan sa-lama sa-tahun atau tiada mahu mengeluarkan zakat fitrah, atau meninggalkan Haji yang wajib sa-umur hidup sekali. Termasuk dalam dosa besar ia-lah berbohong, bermu-

ka2, hasad, takbor, som-bong, merendah2kan orang Islam dan lain2 lagi dosa besar.

KESIMPOLAN

Dosa kechil itu seperti melihat benda atau perkara yang tiada harus atau tiada boleh dilihat, dudok bersama2 orang fasik kerana bersenang2 dengan mereka, berak mengadap Kiblat, berkhawat dengan perempuan ajnabiah yang boleh nikah, dan berjalan dengan sombong, tiada bertegor sapa dengan orang Islam lebeh dari tiga hari, dan lain2 lagi.

Kesimpulan-nya, orang yang bertanggungjawab dalam menjalankan pemerintahan bagi sa-sebuah negara Islam perlu-lah melantek pegawai2 yang jujur dan amanah yang boleh mengawal dan menghasilkan faedah dan kebajikan umat Islam. Orang yang chenderong beragama dan ta'at beragama jika ia menjadi Ketua atau Pemimpin Negara Insha Allah pada kebiasaan-nya ia akan berhati2 dalam mengendalikan urusan raayat-nya dengan adil dan sak-sama serta sentiasa mengharapkan keredhaan Allah Ta'ala jua.

WALLAHU A'ALAM

YANG DIMULIAKAN PEHIN DATU SERI MAHARAJA MENULIS



Haji Ismail Bin Omar Abdul Aziz
(YDM Pehin Dato Seri Maharaja Dato Seri
Utama) D.K., P.S.S.U.B., D.S.L.J., S.M.B.,
P.H.B.S., P.I.S. Ashar dan U. Cairo, Mufti.



DI-ANTARA hadhirin yang turut serta di-dalam majlis tersebut.

Isra' Me'raj

BANDAR SERI BEGAWAN. — Satu Majlis Cheramah sempena Isra Me'raj telah di-adakan pada 4hb. Jun lepas bertempat di-Masjid Kampong Kasat ia-itu sa-lepas menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib. Cheramah tersebut telah di-sampaikan oleh Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama ia-itu Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Serudin. Manakala yang hadir dalam Majlis pada malam itu ada-lah terdiri daripada penduduk2 kampung tersebut.

Sambutan Isra' Me'raj anjoran Saudara2 Baru Islam Belait

DAERAH BELAIT. — Satu Sambutan Isra' Me'raj yang di-anjorkan oleh Saudara2 Baru Islam di-Daerah Belait dengan kerjasama Bahagian Dakwah dan Tabligh, Kuala Belait telah di-adakan pada 20hb. Jun, lalu mulai jam 2.00 petang bertempat di-Dewan Sekolah Ugama Paduka Seri Begawan Sultan Omar Ali Saifuddin, Kuala Belait.

Antara lain achara-nya ia-lah Cheramah Khas dalam 2 aliran bahasa ia-itu

Bahasa Iban dan China. Di-samping itu, persembahan membaca ayat2 suci Al-Kor'an dan persembahan Nashid juga telah di-adakan.

Tetamu khas di-majlis itu ia-lah Pengetua Pega-

wai Hal Ehwal Ugama, Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Serudin dan Pegawai Daerah Belait ia-itu Awang Puasa bin Haji Tudin.

Buku Ristaan 1400 Hijrah

BANDAR SERI BEGAWAN. — Jabatan Hal Ehwal Ugama Brunei telah menerbitkan sa-buah buku yang berjudul 'Ristaan 1400 Hijrah'. Harga bagi tiap sa-naskah yang berkulit tebal ia-lah \$10.50 sa-buah manakala yang ber-

kulit nipis ia-lah \$7.50 sa-buah.

Orang ramai yang ingin membeli buku tersebut boleh-lah mendapatkan-nya di-bahagian penjual buku tingkat bawah Bangunan Jabatan Hal Ehwal Ugama di-sini sa-masa pejabat di-buka.

Nekmat Allah puncha kebahagiaan

BANDAR SERI BEGAWAN. — Negeri Brunei sekarang ini menerima nikmat yang amat besar daripada Allah s.w.t. ia-itu kekayaan isi bumi-nya baik di-darat mahu pun di-laut terutama-nya gas dan minyak yang mana dengan demikian menjadikan negeri ini berkembang maju ka-araf pembangunan yang lebeh pesat.

Yang Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd. Zain bin Haji Serudin, Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama, berkata nikmat yang di-korniakan oleh Allah itu dapat di-jadikan sa-bagai puncha yang membawa kebahagiaan kepada raayat dan penduduk hidup dalam keadaan aman mak-mor serta negara berada di-dalam keadaan mantap dan stabil.

Berasaskan nikmat2 tersebut, kata Yang Berhormat, kita selaku orang Islam patut-lah bershukor yang mana keshukoran itu hendak-lah di-lakukan dengan chara yang sa-benar2-nya dan sa-sempurna2-nya sa-bberapa yang terdaya oleh kita.

"Ugama Islam menyuruh kita supaya melihat, memerhati dan merenong akan nikmat2 Allah yang ada pada kita, dan Ugama Islam menyuruh kita supaya bershukor kepada Allah di-atas segala kor-

nia-Nya itu," tegas Yang Berhormat.

Beruchap di-majlis pertandingan akhir Membaca Ayat2 Suchi Al-Kor'an peringkat dewasa sa-negeri yang telah di-langsangkan di-Dewan Raya RTB di-sini pada minggu lalu, Yang Berhormat Pengetua Pegawai Hal Ehwal Ugama sa-lanjut-nya berkata antara chara bershukor itu ia-lah dengan mempergunakan nikmat2 tersebut dengan sa-baik2-nya menurut kehendak2 yang di-tentukan oleh Allah.

"Dan kita sendiri sa-bagai pemegang nikmat itu hendak-lah mempunyai keolahan yang menurut garis2 yang di-tetapkan oleh Allah, dalam erti kata menunaikan surohan-Nya dan menjauhi larangan2-Nya," ujar Yang Berhormat.

Menurut Yang Berhormat, keolahan yang sa-olah2 memperkechikan nikmat2 yang di-korniakan oleh Allah itu termasuk-lah tidak mempergunakan nikmat itu menurut yang di-tentukan oleh Allah atau nikmat itu di-gunakan ka-jalan yang tidak di-redhai oleh Allah.

Pada mengekalkan nikmat2 yang di-korniakan kepada negeri kita, tegas Yang Berhormat itu lagi, maka ada-lah menjadi kewajipan kita semua untuk terus mengekalkan keadaan Brunei yang bahagia di-bawah perlindungan Allah ia-itu dengan chara kita berusaha mentaati dengan surohan2 Allah dan menjauhi dengan sa-keras2-nya akan larangan2 Allah.

DI-ANTARA tugas
Utama Rasulullah
s.a.w. apabila di-angkat
menjadi Rasul ia-lah untuk
membersehhkan roh dan
jiwa manusia dari pera-
saan atau pengaruh keben-
daan yang telah berakar
umbi sekian lama, sa-
balek-nya Baginda ber-
usaha menanamkan
konsep tauhid menerusi
ugama Islam yang maha
suci.

Kesemua perbedzaan itu
ada-lah chiptaan manusia

Bahawasa-nya sa-mulia2 orang di-antara kamu di-sisi Allah ia-lah yang lebeh takwa-nya.

Biasa-nya tidak dapat kita tentukan siapa-kah

Ada-lah jelas bahawa konsep mentauhidkan Allah s.w.t. itu ia-lah untuk mengembalikan manusia yang telah hilang pedomannya kepada satu pimpinan. Sa-bijak manapun manusia namun ia maseh kerdil dan lemah, atau tidak mampu untuk menghadapi berbagai pergolakan dan masalah dalam hidup kerana itu ia memerlukan hidayah dan petunjuk dari Allah yang benar sah.

Tunjukkan-lah kepada kami ya Allah jalan yang lurus ia itu jalan yang telah Engkau berikan nikmat kepada mereka (sa-belum kami). Tiadalah mereka itu Engkau murkai dan tiada juga sesat.

Konsep mentauhidkan Allah juga menjadi asas pemerintahan yang baik kerana pemerintahan itu ada-lah terletak di-tangan para pentadbir, para pemimpin dan sa-tiap anggota yang ada berkaitan dengan-nya. Mereka akan merasa bahawa mereka bukan hanya di-perhatikan dan di-awasi oleh ketua bahagian masing2 tetapi juga akan merasa di-perhatikan oleh suatu kuasa yang lebih tinggi, yang maha tahu

Sa-belum menghuraikan lebih lanjut, mengenai dengan nasihat itu, chuba kita analisa serba sedikit tentang apa-kah sa-benarnya erti nasihat itu? Nasihat itu erti-nya, ajaran (peringatan, petunjuk, petua, tegoran yang baik dan betul).

Jadi-nya bila kita melakukan perbuatan tersebut (menasehati, atau menerima-nya, harus-lah dengan hati yang tulus-ikhlas agar kita sama2 mendapat keredhaan Allah s.w.t. yang mana dari-Nya kelak kita akan memperoleh pahalanya. Begitu juga bila kita menunjak-ajar sa-seorang, perlu-lah kita beringat2, jangan sampai perbuatan kita keterlaluan. Perbuatan keterlaluan itu sangat-lah di-tengah oleh

*Bingkisan
minggu
ini*

Umpama-nya bila sa-
orang datang untok
meminta dan memerlukan
nasehat kita, maka
hendak-lah ia kita
tunai dengan chara
ikhlas dan jujur dan

jangan-lah sekali2, kita memandang rendah katatas diri-nya, di-sebabkan ia-nya mengharapnkan nasehat daripada kita, dan jangan pula kita memaksa supaya nasehat kita sarat-saratus peratus, mesti diterima-nya, kerana ini harus kita pertimbangkan dengan akal fikiran yang wajar, sebab kita juga sama2 hamba Allah yang memileiki sifat kekurangan, jadi-nya mana2 nasehat yang baik haruslah di-ikut dan mana yang kurang baik buatn-lah sempadan. Di-samping itu juga harus kita ingat bahawa jangan pula nanti sa-telah kita menasehati-nya, kemudian-nya di-cherita2kan kepada orang lain, serta di-hina2 akan keadaan-nya, perbuatan saperti ini ada-lah sangat2 di-tegah oleh Allah s.w.t. yang tidak suka melihat hamba-Nya menghina dan memperkatakan kekurangan2 sesama saudara2-nya.

Perlu kita ambil perhatian bahawa dalam proses kehidupan kita di-dunia ini, kita senantiasa bertembong dengan gejala2 yang boleh merosakkan kehidupan kita. Ini adalah sesuatu hakikat yang tiada dapat di-nafikan oleh sesiapa pun. Jesteru kerana itu, amat banyak di-antara-nya yang telah ter- salah langkah lantaran lupa dan khayal terhadap aneka ragam kehidupan yang menarek dan mem- personakan. Dalam pada itu, terdapat pula di- antara kita yang menyedari akan kesilapan mereka itu. Maka dalam hal yang demikian sa- waja-nya-lah yang salah di-betulkan, yang bengkok di-luruskan ia-itu sesuai dengan dasar hidup Muslim yang berasaskan kehidupan bertolangan2 antara satu sama lain.

Rasulullah s.a.w. pernah bersabda yang bermaksud: *"Tiada beriman sa-seorang itu sa-hingga ia chinta kepada saudara-nya sebagaimana ia chinta kepada diri sendiri"*.

Dalam maana yang lain Baginda Rasulullah s.a.w. telah mengingatkan kita bahawa, kita tidak akan lengkap sa-andai-nya kita hanya memikirkan ke-

WAKTU2 sembahyang, imsak dan matahari terbit bagi Daerah Brunei-Muara, Tutong dan Temburong mulai dari hari Rabu 23hb Jun, 1982 hingga ka-hari Selasa 29hb Jun, 1982 ada-lah saperti di-bawah ini:—

<i>Hari</i> <i>Bulan</i>	<i>Dzuhur</i>	<i>Asar</i>	<i>Magrib</i>	<i>Isha</i>	<i>Imsak</i>	<i>Suboh</i>	<i>Matahari</i> <i>Terbit</i>
23hb Jun	12.28	3.48	6.39	7.51	4.37	4.52	6.09
24hb Jun	12.28	3.48	6.39	7.51	4.37	4.52	6.09
25hb Jun	12.28	3.48	6.39	7.51	4.37	4.52	6.09
26hb Jun	12.29	3.49	6.40	7.52	4.38	4.53	6.10
27hb Jun	12.29	3.49	6.40	7.52	4.38	4.53	6.10
28hb Jun	12.29	3.49	6.40	7.52	4.38	4.53	6.10
29hb Jun	12.29	3.49	6.40	7.52	4.38	4.53	6.10

Waktu2 sembahyang dan imsak bagi Daerah Belait hendaklah di-tambah tiga minit pada tiap2 waktu.

Sembahyang Juma'at di-seluruh Negeri Brunei di-mulai pada pukul 12.45 tengah hari.

SUKANG. — Satu Lawatan
Muhibbah dari Bahagian
Dakwah dan Tabligh, Kuala

beruntung diri sendiri tanpa memperdulikan saudara kita yang lain. Dalam hal ini termasuklah sikap memejamkan mata pada melihat perkara2 burok, dan silap yang di-lakukan oleh saudara2 kita sedang kita sendiri mengetahui dimana betul-nya.

Jadi-nya bagi perlaksaan hal ini, peranan nasehat itu ada-lah amat penting dalam kehidupan kita.

maha adil ia itu Allah s.w.t., mereka tidak akan terlepas dari kechurangan dan kezaliman masing2 jika mereka melakukan-nya.

Pendek-nya, sa-cha-
ra umum konsep mentauhid-
kan Allah itu banyak kesan
yang membawa kebaikan
dalam kehidupan kita sa-
bagai sa-orang Islam. Di-
antara-nya ia-lah men-
jadikan kita sentiasa ber-
ta-wakkal dan lebeh
bersedia menerima segala
kemungkinan masa depan.
Menjadikan kita sa-orang
Islam yang berperibadi
tinggi lagi mulia. Sentiasa
taat dan patoh kepada
perintah Allah dan men-
jauihi larangan-Nya, dan
ingin sama2 menegakkan
ugama Allah di-muka
bumi ini baik apa juga
kedudukan yang di-
sandang-nya.

Belait yang di-ketui oleh sa-orang Penolong Pegawai Perkembangan Agama, Kuala Belait, Awang Haji Ahmad bin Abd. Razak telah membuat lawatan tersebut ka-Rumah Panjang Punan, Mukim Sukang, Ulu Belait. Rombongan itu mengandongi samamai 7 orang Pegawai Dakwah dan Tabligh, Kuala Belait termasuk dua orang di-antara mereka ada-lah dari Bahagian Dakwah dan Tabligh, Daerah Temburong.

Lawatan itu di-adakan selama 5 hari mulai dari 14hb. hingga 18hb. Jun, lalu. Tujuan lawatan tersebut ada-lah untuk menga-dakan ramah-mesra dengan pendu-dok2 Mukim itu di-samping memberi bimbingan agama kapada saudara2 baru Islam yang berada di-sekitar Mukim terse-but.

MEMANG tidak dapat kita nafikan bahawa usaha2 dakwah di-negeri ini telah berjalan sejak dahulu. Ia di-kembangkan oleh Kerajaan sendiri dan mubaliq2 tempatan yang terdiri dari orang2 perseorangan atau pertubohan2 yang sedar betapa penting-nya gerakan dakwah Islamiah di-negeri ini di-kembangkan memandangkan sifat negeri Brunei ini sendiri sa-bagai sebuah negeri 'Kesultanan Melayu Islam.'

Bagaimana pun, perkembangan dakwah Islamiah di-negeri ini hanya mulai ketara apabila tertuboh-nya Jabatan Hal Ehwal Ugama. Salah satu bahagian penting jabatan ini ia-lah Bahagian Penerangan dan Tabligh (sekarang Bahagian Dakwah dan Tabligh) di-mana ia-nya khusus di-tubuhkan untuk mengelolakan perkara2 yang berhubung dengan penerangan dan dakwah untuk penduduk2 Islam dan yang bukan Islam.

PERKEMBANGAN DAKWAH DAERAH TEMBURONG

Oleh : JAHRI HJ. ABDUL LATIF

Dengan ada-nya Bahagian Penerangan dan Tabligh itu, segala rancangan2 dakwah yang hendak di-sebarkan kepada pihak2 yang berkenaan telah dapat disusun dengan baik dan giat-nya melalui mass2 media Radio dan Talivishen, penerbitan2 dan lawatan ka-kawasan2 pendalaman.

Menyentuh dengan penyebaran dakwah Daerah Temburong, ia-nya pada mula-nya di-bawah kelolaan Bahagian Penerangan dan Tabligh tetapi oleh kerana untuk memesatkan lagi penyebaran dakwah Islamiah dengan lebih terat dan berkesan di-kalangan penduduk2 asli daerah ini, maka satu badan dakwah yang di-kenali sa-bagai

Yunit Khas Gerakan Dakwah Islamiah Temburong telah di-bentuk pada 11hb. Januari, 1979 bagi mengambil alih usaha2 yang telah di-jalankan oleh Bahagian Penerangan dan Tabligh sa-belum itu.

Untuk melaksanakan hasrat dan chita2 yunit ini di-tubuhkan, kegiatan dan penyebaran dakwah Islamiah telah di-laksanakan dengan penuh semangat dan bersungguh2 dan boleh di-katakan sudah 'merapusi' semua mukim, kampung dan kawasan2 pendalaman, hatta kawasan2 yang terpencil seperti Kampong Lopat dan Biang Menengah di-mana terdapat-nya puak2

dan suku asli di-daerah ini telah di-kunjungi oleh pendakwah2 dan mubaliq2 dengan tujuan untuk memberi penerangan tentang ajaran2 Islam.

Ini sesuai dengan hasrat Kerajaan Kebawah DYMM Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Di-pertuan Negeri Brunei supaya menitik-beratkan penyebaran dakwah di-kalangan penduduk2 asli se-

bagai mana perintah Allah s.w.t, yang kira2 bermaksud:

"Seru-lah manusia ka-dalam ugama engkau dengan kebijaksanaan dan pelajaran yang baik, bantah-lah mereka itu dengan jalan yang lebih



Awg. Hj. Abu Bakar bin Hj. Tengah sedang menyempurnakan pengIslamian Awang Farizal bin

Abdullah di-Sekolah Melayu Amo.

baik, sesungguh-nya Tuhan engkau itu lebih mengetahui akan orang yang sesat pada jalan ugama-Nya dan lebih mengetahui orang yang dapat petunjuk." — Surah Injil, ayat 125.

Hasil dari usaha gigih pendakwah2 dan mubaliq2 yang tidak mengenal penat lelah dan basah bakaring, yunit ini telah berjaya menarek minat ramai penduduk asli daerah ini memeluk ugama Islam. Menurut Pegawai Ugama Kanan merangkap Ketua Yunit Khas Gerakan Dakwah, Awang Haji Abu Bakar

bin Haji Tengah, penduduk asli Daerah Temburong ada-lah yang ramai memeluk ugama Islam di-bandingkan dengan penduduk2 asli daerah lain negeri ini.

Perangkaan 1981 Yunit Khas Gerakan Dakwah menunjukkan sa-ramai 285 orang dari berbilang bangsa penduduk daerah ini telah memeluk ugama Islam, bagaimana pun, majoriti-nya ia-lah bangsa Iban. Di-samping itu, yunit ini juga membuat rekod keramaian penduduk2 yang beragama Islam, kristian dan yang tidak beragama mengikut tiap2 mukim daerah ini. Di-dapati kebanyakan penduduk yang tidak beragama itu ia-lah bangsa Iban. Melihat daripada rajah yang di-tunjukkan bahawa penduduk yang beragama Islam berjumlah sa-ramai 3,248, kristian 1,029 dan tidak beragama 1,019 orang.

Tugas penting yunit ini bukan hanya menarek lebih ramai penduduk yang tidak beragama Islam supaya memeluk ugama suci ini, tetapi tanggung-jawab-nya lebih daripada itu. Ia-itu memantau dan mengasah mereka yang telah menjadi saudara2 baru itu dengan sebaik2-nya supaya mereka itu apabila telah memeluk ugama Islam tidak terbiar begitu sahaja sebab tanpa perhatian berat, bimbingan serta tunjuk ajar dari umat Islam sendiri (kitani) mungkin ke-Islaman mereka itu akan 'tamulih' kepada ugama nenek moyang mereka dahulu. Oleh kerana itu, Yunit Khas Gerakan Dakwah sedaya-upaya-nya berusaha dari masa kesemasa untuk mengubah bentuk kehidupan mereka kepada chara hidup Islam yang sejati seperti yang dikehendaki oleh Ugama Islam.

Sepanjang yunit ini di-tubuhkan beberapa usaha besar telah di-lakukan. Salah satu usaha terbesar yang pernah yunit ini ung-

kayahkan ia-lah menganjarkan Musabaqah Tilawatil Kor'an dan Menghafaz Ayat2 Lazim peringkat negeri bagi saudara2 baru pada 31hb. Mei, 1981 yang lalu. Ia-nya antara lain bertujuan sa-bagai salah satu usaha yunit ini ka-araf mendekatkan lagi saudara2 baru kepada pengajaran2 ugama Islam dan bidang pembachaan Al-Kor'an.

Pengetahuan ugama Islam mereka juga sentiasa di-perdalam dan di-pupuk dengan mengadakan berbagai2 acara. Dalam hal ini, Yunit Khas Gerakan Dakwah telah menganjarkan kursus2 dan kelas2 seperti Kelas Khas Pelajaran Ugama Islam selama sa-puluh hari yang di-adakan di-Sekolah Ugama Pengiran Muda Mohammad Bolkiah pada tahun lepas.

Sepanjang kelas itu berjalan, saudara2 baru telah di-ajar sebanyak lima mata pelajaran. Ia-itu Tauhid, Ibadat, membachaa Al-Kor'an, budi pekerti, la-tehan amali dan akwal sembahyang.

Pelita Brunei di-fahamkan tujuan Kelas Khas itu di-adakan adalah untuk memenohi sa-bahagian daripada kehendak Undang2 Ugama dan Mahkamah2 Kadhi Bil: (20) 1955 Bahagian 8 Bab (167).

Undang2 dan Mahkamah2 Kadhi tersebut antara lain menekankan supaya saudara2 baru yang baru memeluk ugama Islam di-jaga dan di-beri pelajaran ugama sehingga membolehkan mereka mengenal ugama Islam yang mereka anuti.

Walaupun langkah2 yang di-buat oleh yunit ini tidak memenohi sepenuhnya kehendak2 Undang2 Ugama dan Mahkamah2 Kadhi bil (20) 1955 yang di-sebutkan itu tetapi se-kurang2-nya langkah yang di-jalankan ini telah merintis jalan ka-araf yang di-maksudkan oleh Undang2 itu.



Saudara2 baru mengadakan majlis berzikir sempena Maulud Nabi Muhammad s.a.w. dengan kerjasama Yunit Gerakan Dakwah.



Latehan sembahyang begini amat besar fardah-nya.

Kajian untok pembenaan jalanraya kini di-buat

TEMBURONG. — Sa-
buah Sharikat Konsulten
ULG kini berada di-
Daerah Temburong untok
mengadakan kajian dan
penyelidikan bagi
pembenaan jalanraya yang
akan menghubungkan
daerah ini dengan Lawas,
Sarawak.

Menjelaskan perkara
itu, Pegawai Daerah Tem-
burong, Hj Zakaria bin Hj
Jeh berkata, kajian yang
di-jalankan itu ada-lah sa-
bahagian daripada kerja
awal keatas projek
jalanraya penghubung
(trunk road) yang akan di-
bena menghubungkan tiga

wilayah Borneo (Brunei,
Sabah dan Sarawak).

Berucap semasa majlis
sambutan Isra' dan Me'raj
anjaran penduduk2 Kam-
pong Piasau2 dan
Senukoh, bertempat di-
Balairaya Kampong
tersebut pada hari Juma'at
lepas, Pegawai Daerah
Temburong, sa-terus-nya
menjelaskan, berbagai2
pembangunan dan
perkembangan pasti
berlaku apabila projek
tersebut siap nanti.

"Salah satu perkara
yang mesti berlaku ia-lah
kenaikkan harga2 tanah
di-sekitar dan sepanjang

jalanraya tersebut" ujar
beliau.

"Memandangkan
perkara ini tidak mustahil,
Pegawai Daerah Tem-
burong menasihatkan
kapada tuan2 yang ada
mempunyai tanah supaya
jangan tergesa2 menjual-
nya kerana semata2 untok
mengambil keuntungan.

"Sa-balek-nya, Awang
Hj Zakaria mengingatkan
supaya mereka (tuan2
punya tanah) akan
memajukan-nya sendiri.

Mengenai dengan
bekalan ayer di-Kampung
tersebut, beliau berkata,
beberapa tahun yang lalu
jabatan-nya telah
membena sa-buah am-
pangan dan membekalkan
paip2-nya sekali dengan
perbelanjaan lebih kurang
10 ribu ringgit.

Tetapi oleh kerana kea-
daan2 dan bekalan
tersebut sekarang tidak
memuaskan, Awang Hj
Zakaria berkata, bahawa
Jabatan Daerah Tem-
burong akan berusaha un-
tok memperbaiki keadaan
tersebut.

Perlantikan Ahli J-kuasa Sekolah

BELAIT. — Sekolah
Melayu Dato Maharaja
Setia Dian Sukang, di-sini,
telah mengadakan
mashuarat-nya bagi
melantik Ahli2 Jawatan
Kuasa Sekolah yang baru
bagi tahun 1982/1983
pada hari Isnin 31hb. Mei
lalu, bertempat di-
bangunan sekolah itu.

Mashuarat pada hari itu
telah melantik Pg. Hj.
Tuah bin Pg. Hj. Chuchu
ia-itu Penyalia Kanan
Sekolah2 Daerah Belait sa-
bagai Penaang, Penghulu
Mukim Sukang Awg. Sim-
pok bin DMS Dian di-
lantek sa-bagai Penasehat,
Awg. Ingir anak Sawing
sa-bagai Pengerusi dan
Che'gu Radin bin Silang
di-lantek sa-bagai Tim-
balan Pengerusi.

Sa-terus-nya Che'gu
Jamal bin Gantar sa-bagai
Setiausaha, Awang Jinan
bin Guru sa-bagai
Penolong Setiausaha,
Che'gu Johari bin DMS
Dian sa-bagai Bendahari,
manakala Pemereksa
Kira2 terdiri dari Che'gu
Kawi bin Mohd. Noor dan
Awang Linggi anak
Brinau.

Sumbangan utk Tabong Kebangsaan

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Penuntut2,
guru2 dan kakitangan
Sekolah Inggeris Berakas
telah menyumbangkan
derma berjumlah \$928.35
sen kapada tabong ke-
bangsaan negeri Brunei
untok mangsa2 kebakaran
Kg. Sungai Kedayan 'A di-
Kampung Ayer.

Derma tersebut telah di-
sampaikan oleh Chegu
Mohd. Asmie bin Ab-
dullah, Timbalan Penge-
tua Sekolah Inggeris Bera-
kas kapada Ketua Pegawai
Kebajikan Masharakat
Datin Hj. Zaharah bte
Hj. Idris di-pejabat-nya di-
sini pada hari Khamis
lepas dengan di-saksikan
oleh Ustaz Zawawi bin
Mohd. Taib, salah sa-
orang guru ugama di-
sekolah tersebut.

Angka Tunjok Harga Barang2 Pengguna bagi bulan Mei meningkat

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Angka2 Tunjok
Harga Barang2 Pengguna
bagi bulan Mei, 1982 ia-
lah 136.0 mata yang men-
ingkat sa-banyak 0.3
peratus jika di-bandingkan
dengan bulan yang ter-
dahulu ia-itu April, 1982.
Angka tunjok bulan ini
ada-lah 6.8 peratus lebih
tinggi jika di-bandingkan
dengan angka tunjok
bulan yang sama pada
tahun lalu, ia-itu Mei,
1981.

Kenaikan angka tunjok
bulan ini ada-lah di-
sebabkan tinggi-nya
harga2 barang bagi kum-
polan2 makanan yang sa-
banyak 0.6 peratus. Angka
tunjok bagi kumpulan
Barang2 dan Perkhid-
matan Rampaian telah

meningkat sa-banyak 0.5
peratus sementara angka2
tunjok bagi kumpulan
yang lain maseh tetap
tidak berubah lagi bulan
ini.

Barang2 yang
menyebabkan meningkat-
nya angka tunjok bagi
bulan ini ia-lah amping,
berjenis2 ikan basah,
udang galah, udang ker-
ing, telur masin, mentega
bungkus, nanas, limau
manis, bayaran chabut
gigi, ubat vitamin, ubat
minyak ikan dan ubat
batok. Angka tunjok kum-
pulan2 kechil sayur2an
dan hasil sayur2an, yang
mana menunjukkan tujuan
yang berchampur adok
dan jatuh sa-banyak 1.1
peratus.

Enam muallaf terima kornia perbelanjaan haji

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Majlis Ugama
Islam, Brunei mengor-
niakan dengan perkenan
Kebawah Duli Yang Maha
Mulia Paduka Seri Bagin-
da Sultan dan Yang Di-
pertuan negeri Brunei,
bantuan wang sa-jumlah
\$12,000.00 bagi perbelan-
jaan semasa menunaikan
Fardhu Haji bagi tahun
1982 kapada (6) orang
muallaf ia-itu sa-banyak
\$2,000.00 tiap2 sa-orang
yang di-ambil dari perun-
tokan Wang Zakat dan
Fitrah.

Mereka (Muallaf)
yang di-korniakan ban-
tuan wang itu ada-lah sa-
perti berikut:

Yang Mulia,
Dayang Jeriah bte
Dollah,
Lot 3301, Batu 2½
Jalan Seria/Belait,
KUALA BELAIT.

Yang Mulia,
Awang Zaimi bin Ab-
dullah,
Kampung Batu Marang,
BRUNEI.

Yang Mulia,
Awang Abd Ghani bin
Mohd Zain,
H.17/72A Lorong 5,
Seria,
KUALA BELAIT.

Yang Mulia,
Awang Mohd Sofian bin
Abdullah,
321/8 Jalan Paduka
Tuan,
KUALA BELAIT.

Yang Mulia,
Awang Ali Mustafa bin
Abdullah,
Kampung Kuala Lurah,
Limau Manis,
BRUNEI.

Yang Mulia,
Dayang Azizah bte Ab-
dullah,
X7-Lot 3859 Jalan
K.Belait/Seria,
KUALA BELAIT.

Wang bantuan tersebut
telah di-sampaikan oleh
Awang Haji Suhaili bin
Haji Mohiddin, Setia-
usaha Majlis Ugama
Islam, Brunei dengan di-
saksikan oleh Pengiran Ha-
ji Tuah bin Pengiran
Muhammad, Pengelola
Baitol Mal Zakat dan
Fitrah, Brunei di-satu ma-
jlis yang berlangsung di-
Jabatan Hal Ehwal Ugama
di-sini pada 5hb. Jun
lepas.

Majlis Ugama Islam,
Brunei juga telah
memberikan bantuan
wang sa-jumlah
\$19,826.75 dari Kumpulan
Wang Zakat dan Fitrah
untok membena rumah
dan surau kapada mereka
seperti berikut:

Dayang Hajjah Chuchu
binte Abu Bakar,
Kampung Peramu,
Brunei. Sa-banyak
\$4,938.20

Awang Shahdan bin
Timbang,
Kampung Setia "A",
Brunei. Sa-banyak
\$6,363.00

Awang Haji Sukor bin
Haji Pakar,
Pengerusi Jawatankuasa
Pembenaan
Surau Kampong Beribi,
Gadong, Brunei. Sa-
banyak \$8,525.55

Penyerahan bantuan
tersebut telah juga di-
lakukan oleh Awang Ha-
ji Suhaili bin Haji
Mohiddin Setiausaha
Majlis Ugama Islam,
Brunei.

Pengumoman wabak Kolera

BANDAR SERI BEGA-
WAN. — Jabatan Perkhid-
matan Perubatan dan
Kesihatan kini
mengumomkan bahawa
Daerah Kinabatangan,
Sabah, telah di-jangkiti

wabak kolera pada 22hb.
Mei lalu dan Daerah
Ranau pada 11hb. Jun.

Daerah Kesihatan, Muar
di-Negeri Johor.

Jabatan tersebut juga
mengumomkan terdapat-
nya wabak kolera di-

Kenyataan ini di-terima
melalui laporan dari
Kementerian Kesihatan di-
Kuala Lumpur baru2 ini.

Ketetapan harga barang2

SAPERTI biasa di-chatetkan beberapa jenis barang2 keperluan sa-hari2 yang di-dapati di-jual
dengan harga yang lebih sederhana rendah di-kedai2 Bandar Seri Begawan, Kuala Belait dan
Seria. Ada-lah di-ingatkan kapada orang ramai bahawa harga2 barang yang berikut di-bawah
ini bermula dari minggu 23hb Jun 1982.

BANDAR SERI BEGAWAN

1. TELOR AYAM IMPORTED — \$1.00 4
biji boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) A. Muthian
No. 6 Jalan McArthur.
b) A. Mohamad Ali Marican
No. 87 Jalan Chevalier.
c) Leong Soon Huat
No. 1 Jalan McArthur.
2. KACHANG HIJAU — \$1.10 sa-kati boleh
di-beli dari kedai2 berikut:—
Hen Loong
No. 31 Jalan Sultan.
3. UBI KENTANG — \$1.00 sa-kati boleh di-
beli dari kedai2 berikut:—
a) Hong Guan Koon Kee
No. 10 Jalan McArthur.
4. GARAM HALUS — \$0.20 sa-bungkus bo-
leh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Sin Guan Lee
No. 74 Jalan Roberts.
b) Ming Thai Company
No. 32 Jalan Sultan.
c) Chop Chin Seng
No. 107 Bangunan Guru2.

KUALA BELAIT

1. TELOR AYAM IMPORTED — \$1.00 3
biji boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Chop Kim Ming
Bangunan Foo Chow
Jalan Bunga Rambai.
b) Koh Kit Hin
No. 28 Jalan Pretty.
c) Koh Kee
No. 60 Jalan Pretty.
2. KACHANG HIJAU — \$1.20 sa-kati boleh
di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Ng Ming Hong
No. E Chinese Chambers of
Commerce.
b) Chop Kim Ming
Bangunan Foo Chow
Jalan Bunga Rambai.

3. UBI KENTANG — \$1.00 sa-kati boleh di-
beli dari kedai2 berikut:—

- a) Ming Hong
No. E Chinese Chambers of
Commerce.
- b) Ng Ming Hong
No. 101 Jalan McKerron.

SERIA

1. TELOR AYAM IMPORTED — \$1.00 3
biji boleh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Chin Soong Hin
No. 3 Jalan Sultan Omar Ali.
b) Chop Koh Seng Heng
No. 17 Jalan Sultan Omar Ali.
c) Chop Nam Wah
No. 64 Jalan Bunga Kenanga.
d) Yick Fatt
Lot No. 2660 Jalan Sultan Omar Ali.
2. KACHANG HIJAU — \$1.20 sa-kati boleh
di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Foo Hap Seng
No. 20 Jalan Sultan Omar Ali.
b) Chop Kim Huat
No. 53 Jalan Bunga Kuning.
c) Chop Siong Yick
No. 54 Jalan Bunga Kuning.
3. UBI KENTANG — \$1.00 sa-kati boleh di-
beli dari kedai2 berikut:—
a) Chop Kun Mee
No. 6 Jalan Sultan Omar Ali.
b) Chop Thiam Heng
No. 42 Jalan Bunga Melor.
4. GARAM HALUS — \$0.50 sa-bungkus bo-
leh di-beli dari kedai2 berikut:—
a) Chop Kun Mee
No. 6 Jalan Sultan Omar Ali.
b) Chop Thiam Heng
No. 42 Jalan Bunga Melor.
c) Chop Nam Wah
No. 64 Jalan Bunga Kenanga.
d) Yick Fatt
Lot No. 2660 Jalan Sultan Omar Ali.

NAMA2 AMIL DAN TEMPAT2 MEMBAYAR ZAKAT FITRAH

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah memperkenankan lantikan sa-ramai 154 orang Amil untuk mengendalikn pengutipan zakat fitrah bagi tahun 1402/1982 di-negeri ini.

Dari jumlah tersebut sa-ramai 111 orang daripada-nya bagi Daerah Brunei-Muara, 16 orang di-Daerah Belait, 20 orang di-Daerah Tutong dan tujuh orang di-Daerah Temburong. Amil2 itu menerima tauliah mereka dalam beberapa majlis yang di-adakan di-keempat2 daerah negeri ini baru2 ini.

Umat Islam di-negeri ini di-kehendaki membayar zakat fitrah masing2 kapada Amil2 yang di-sebutkan nama-nya di-bawah ini mengikut kawasan masing2.

SENARAI NAMA2 AMIL SELUROH NEGERI BRUNEI BAGI TAHUN 1982/1402 BAGI KAWASAN BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

KAWASAN	NAMA AMIL	MEMBAYAR
Bandar Seri Begawan "A" Kawasan Bolkiah Kem dan Sekitar-nya (Yang Bukan terdiri daripada AMDB dan keluarga-nya) Kawasan Istana Edinburgh Kawasan Jalan Perayaan Kawasan Jalan Merdeka Kawasan Jalan Babagia Kawasan Jalan Rakis Kawasan Perumahan Pegawai2 Kerajaan Airport Lama	Yang Dimuliakan, Pehin Tuan Imam Dato Setia Awang Haji Mohd Tamin bin Abdul Hamid	Di-Masjid Omar Ali Saifuddin
Bandar Seri Begawan "B" Kawasan Jalan Telapak Kawasan Jalan Melabau Kawasan Jalan Melabau Baru Kawasan Barrek Kakitangan Ukor dan Sekitar-nya Kawasan Jalan Temanggong Kawasan Jalan Tapak Kuda Kawasan Jalan Senuai	Yang Dimuliakan, Begawan Pehin Khatib Haji Mohd Yusof bin Abdul Latif	Di-Masjid Omar Ali Saifuddin
Bandar Seri Begawan "C" Kawasan dari Recreation Club Simpang Jalan Gadong hingga ka-Jambatan Gadong Kawasan Station Minyak dan Sekitar- nya Kawasan Jalan Kumbang Pasang Kawasan Jalan Ong Sum Ping Kawasan Jalan Jawatan Dalam Kawasan Jalan Mabohai Kawasan Jalan Sekolah	Yang Dimuliakan, Begawan Pehin Khatib Awang Haji Siraj bin Abdullah	Di-Masjid Omar Ali Saifuddin
Bandar Seri Begawan "D" Kawasan Jalan Dato Marsal Kawasan Workshop JKR Kawasan Jalan Lintang Kawasan Jalan Simpang Sekolah Kawasan Jalan Tongkadeh Kawasan Jalan Padang Kawasan Jalan Dato Taib	Yang Mulia, Mudim Haji Mohd Yassin bin Awang Damit	Di-Masjid Omar Ali Saifuddin
Bandar Seri Begawan "E" Kawasan Jalan Dato Isa Kawasan Jalan Tasek Kawasan Jalan Tasek Lama hingga Ang's Hotel Kawasan Madrasah JHEU Kawasan Jalan Stoney Kawasan Jalan Dato Ibrahim Kampung Sultan Lama BSB.	Yang Mulia, Mudim Haji Wahid bin Awang Haji Besar	Di-Masjid Omar Ali Saifuddin
Bandar Seri Begawan "F" Kawasan Kedai2 BSB. Kawasan Jalan Residency Kawasan Barrek Hospital Kawasan Puser Ulak Kawasan Jalan Maharaja Lela Kawasan Simpang Jalan Tutong (Sebelah kiri) Kawasan Jalan Tutong sebelah kanan hingga Simpang Istana	Yang Mulia, Mudim Haji Metussin bin Safar	Di-Masjid Omar Ali Saifuddin
Bandar Seri Begawan "G" Kawasan Simpang Istana Kawasan Simpang Istana hingga ka- Batu 4 Jalan Tutong Kampung Telanai Kampung Medewa	Yang Dimuliakan, Begawan Pehin Khatib Dato Paduka Haji Mohd Said bin Awang Tengah	Di-Rumah Amil
Bandar Seri Begawan "H" Kawasan Istana Darul Hana dan sekeliling-nya; Kawasan Kampong Bandong Kawasan Kawalan Polis Diraja (Permanent Escort)	Yang Dimuliakan, Pehin Penyurat Haji Omar bin Matserudin	Di-Surau Istana

KAWASAN	NAMA AMIL	MEMBAYAR
Bandar Seri Begawan "I" Kampung Sumbiling Baru dan sa-hingga sa-belum Jalan Maharaja Lela Batu 1½ Jalan Tutong, BSB.	Yang Mulia, Pengiran Haji Puteh bin Pengiran Ahmad (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Bandar Seri Begawan "J" Kawasan Kampung Sumbiling Lama Kawasan Jalan Istana Darussalam BSB.	Yang Dimuliakan, Pehin Orang Kaya Indera Dewa Dato Paduka Awang Haji Musa bin Awang Hitam (Ketua Kam- pong)	Di-Rumah Amil
Bandar Seri Begawan "K" Kawasan Kampung Kianggeh dan Sekitar-nya	Yang Mulia, Awang Haji Puting bin Pengarah Raman (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Bandar Seri Begawan "L" Kawasan Polis Diraja Gadong dan Kawasan Polis Simpanan (Ibu Pejabat Polis Diraja Gadong) Kawasan Polis Diraja (Ibu Pejabat Polis Diraja Daerah Brunei-Muara untuk Pegawai Polis Diraja dan keluarga mereka sahaja)	Yang Mulia, APO 95 Pengiran Haji Ali bin Pengiran Bustaman.	Di-Surau Polis Diraja Gadong
Bandar Seri Begawan "M" Kawasan Balai Bomba Bandar Seri Begawan, Brunei (Khas untuk Pegawai dan Kakitangan serta keluarga-nya)	*Awg Haji Ahmad bin Md Yusof (Pegawai Bomba)	Di-Surau Balai Bomba

BAHAGIAN KAWASAN KAMPONG AYER DAERAH BRUNEI-MUARA, BRUNEI BAGI TAHUN 1982/1402

KAWASAN	NAMA AMIL	MEMBAYAR
Kampung Pengiran Bendahara Lama	Awang Tumar bin Lingga (Kaki- tangan Pejabat Letrik)	Di-Rumah Amil
Kampung Pengiran Pemanha Lama	Pengiran Ibrahim bin Pg Ahmad (Kakitangan JHEU)	Di-Rumah Amil
Kampung Pengiran Setia Negara	Pengiran Haji Damit bin Pg Ahmad (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Bakut Pg Siraja Muda "A"	Pengiran Haji Othman bin Pg Metassan (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Bakut Pg Siraja Muda "B"	Pengiran Haji Abdul Rahman bin Pg Haji Tejuddin (Ketua Kam- pong)	Di-Rumah Amil
Kampung Pengiran Kerma Indera Lama	Pengiran Mahmud bin Pg Maidin (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Pengiran Tejuddin Hitam	Awang Abd Rahman bin Kalong (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Bukit Salat	Pehin Bendahari Awang Mat Serudin bin Pehin Tuan Imam Abd Rahman (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Ujong Bukit	Awang Mohd Noor bin Mohd Yusoff (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Limbongan	Awang Haji Mohd Noor bin Pehin Khatib Abd Razak (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Sungai Kedayan "A"	Awang Ahmad bin Jeluddin (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Sungai Kedayan "B"	Awang Rosli bin Haji Abdul Aziz (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Ujong Tanjong	*Awang Haji Metali bin Haji Sulaiman (Kakitangan Pejabat J.K.R.)	Di-Rumah Amil
Kampung Kuala Sungai Peminyak	Pengiran Md Kassim bin Pg Md Salleh (Guru Ugama)	Di-Rumah Amil
Kampung Tamoi Tengah	Awang Tengah bin Awang Othman (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Tamoi Hujung	Awang Mokti bin Mohd Salleh (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Burong Pingai Ayer dan Kampung Sengkirap	Pengarah Haji Othman bin Abdul Kadir (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Lurong Dalam	Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Bakar (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Sungai Pandan "A"	Awang Haji Abdullah Sunny bin Haji Bakar (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Sungai Pandan "B"	Pengiran Sarifuddin bin Pg Ahmad (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Pandai Besi "A"	Awang Haji Momin bin Besar (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Pandai Besi "B"	Awang Ismail bin Ja'afar (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Pekan Lama	Pengiran Metassan bin Pg Damit (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Bakut Berumput	Pengiran Othman bin Pg Damit (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Lurong Sekuna	Awang Haji Samat bin Awang Ibrahim (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Saba Tengah	*Awang Haji Jalil bin Haji Ahmad (Kakitangan JHEU)	Di-Rumah Amil
Kampung Saba Laut	Awang Haji Mastri bin Raub (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil

* Amil yang baharu di-lantek.

NAMA2 AMIL DAN TEMPAT2 MEMBAYAR ZAKAT FITRAH

(SAMBONGAN)

KAWASAN	NAMA AMIL	MEMBAYAR	KAWASAN	NAMA AMIL	MEMBAYAR
Kampung Saba Hujung	Che'gu Haji Abd Hamid bin Haji Perali (Guru Ugama)	Di-Rumah Amil	Lupak Luas		
Kampung Saba Darat "A"	Awang Haji Metali bin Mat Yassin (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Kampung Lupak Luas	Awang Mohd Hashim bin Haji Ja'afar @ Md Zain (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Saba Darat "B"	Awang Haji Sa'at bin Haji Idris (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Kampung Tarap Bau		
Kampung Pekilong Muara	Awang Damit bin Merali	Di-Rumah Amil	Kasat "A"		
Kampung Setia Pahlawan Lama	Awang Haji Abdul Rahman bin Abdullah (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Kampung Kasat	Awang Kamis bin Haji Tersad (Imam Masjid Kampung Kasat)	Di-Masjid Kg Kasat
Kampung Peramu	Awang Haji Awang bin Jambol @ Haji Chuchu (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Kampung Buang Sakar		
Kampung Ujong Kelnik	Awang Mohd Salleh bin Abu Bakar (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Kasat "B"		
Kampung Sungai Kebun	Awang Haji Ludin bin Gapar (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Kampung Putat	Awang Sani bin Akim (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Sungai Siemas	Awang Mohammad bin Halim (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Kampung Baong		
Kampung Setia "A"	*Awang Haji Abdul Hamid bin Metussin (Imam Balai Ibadat Kampung Setia)	Di-Balai Ibadat Kg Setia	Menunggol		
Kampung Setia "B"	*Awang Haji Malek bin Haji Bakar (Bilal Balai Ibadat Kampung Setia)	Di-Balai Ibadat Kg Setia	Kampung Menunggol	Awang Ja'afar bin Kassim (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
KAWASAN PENDALAMAN DAN LUAR BANDAR DAERAH BRUNEI-MUARA BAGI TAHUN 1982/1402			Kampung Riong		
KAWASAN	NAMA AMIL	MEMBAYAR	Gadong "A"		
Kampung Bunut Batu 5 Jalan Tutong	Awang Haji Annuar bin Mohd Yussof (Imam Masjid Kampung Bunut)	Di-Masjid Kg Bunut	Kampung Pengkalan Gadong	Pengiran Haji Md Daud bin Pengiran Haji Abd Rahman	Di-Rumah Amil
Kampung Tasek Meradun	Pengiran Haji Ahmad bin Pg Md Daud (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Kawasan Barrek Letrik		
Bengkuring			Kawasan Pusat Tingkatan Enam dan Maktab Perguruan Hassanah Bolkiah Jalan Gadong, Brunei		
Kampung Bengkuring	Awang Haji Chuchu bin Haji Nayan (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Gadong "B"		
Kampung Burong Lepas			Kampung Gadong Estate	Awang Amit bin Haji Bungsu (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Sinarubai			Kampung Rimba		
Kilanas			Gadong "C"		
Kampung Kilanas	Awang Ghafar bin Abdul Ghani (Imam Masjid Kampung Kilanas)	Di-Masjid Kg Kilanas	Kampung Tungku	Awang Haji Alim bin Ja'afar (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Jangsak			Kampung Katok		
Kampung Tanjong Bunut			Gadong "D"		
Sengkuring			Kampung Mata-Mata	Awang Haji Beruddin bin Awang Abu Bakar (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Sengkuring "A"	Awang Haji Bahar bin Abd Karim (Imam Masjid Jame' Sengkuring) dan	Di-Masjid Jame' Sengkuring	Gadong "E"		
Kampung Jalan Mulaut	Awang Nayan bin Juma'at (Bilal Masjid Jame' Sengkuring)		Kampung Beribi	Awang Haji Sukor bin Haji Pakar (Penghulu Mukim)	Di-Rumah Amil
Kampung Pasai			Gadong "F"		
Kampung Selayun			Kampung Kiarong	Awang Hassan bin Haji Ahim (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Tagap			Kampung Kiulap	Awg Mohammad bin Abu Bakar	Di-Rumah Amil
Kampung Sungai Tampoi			Kawasan Askar Melayu Diraja Brunei Bolkiah Kem (untuk Askar Melayu Diraja dan keluarga2 mereka sahaja)	*Kaptain Affalon bin Dato Haji Hamidon (Pegawai AMDB) dan Ustaz Jemain bin Kaliman (Guru Ugama)	Di-Surau Askar Melayu Diraja Bolkiah Bem
Kawasan Khemah Tahanan Jerudong			Perpindahan Berakas		
Kampung Jerudong	Pengiran Haji Jamaluddin bin Pg Bahar (Imam Masjid Kampung Jerudong)	Di-Masjid Kg Jerudong	Kampung Jaya Bakti	Awang Haji Ibrahim bin Othman (Imam Masjid. Sufri Bolkiah)	Di-Masjid Sufri Bolkiah Berakas
Kampung Tanjong Nangka	Awang Haji Kahan bin Israil (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Kampung Jaya Setia		
Kati Mahar			Kampung Burong Pingai Berakas		
Kampung Kati Mahar	Awang Haji Mohiddin bin Tabib (Imam Masjid Kati Mahar) dan	Di-Masjid Kg Kati Mahar	Kampung Lambak "A"	Awang Pudin bin Jumahat (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Kulapis	*Awang Ghafar bin Haji Mirusin (Pmk Bilal Masjid Kampung Kati Mahar)		Kampung Lambak "B"	Awang Haji Juna bin Abd Kahar (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Lugu			Kawasan Askar Melayu Diraja Brunei Berakas Kem (untuk Askar Melayu Diraja dan keluarga2 mereka sahaja)	Kaptain Pg Tajudin bin Pg Hasbim (Pegawai AMDB) dan Ustaz Ahmad bin Haji Mokhtar (Guru Ugama)	Di-Surau Askar Melayu Diraja Berakas Kem
Panchor Murai			Masjid Mohammad Bolkiah		
Kampung Panchor Murai	Awang Gapar bin Musa (Bilal Masjid Kampung Panchor Murai)	Di-Masjid Kg Panchor Murai	Kampung Serusop dan termasuk Kawasan Maktub Melayu Paduka Seri Begawan Sultan	Yang Dimuliakan, Begawan Pehin Siraja Khatib Haji Abd Hamid bin PSP Haji Md Ja'afar.	Di-Masjid Mohammad Bolkiah
Kampung Batang			Kawasan Pulis Lapangan Terbang dan sekitar-nya		
Kampung Imang			Kampung Delima Satu Pengiran Siraja Muda	Pengiran Haji Buntar bin Pg Sulaiman (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Masin			Kampung Pancha Delima	Awang Haji Ya'akub bin Haji Metali (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Masin	Awg Haji Jumat bin Haji Nayan (Imam Masjid Kampung Masin)	Di-Masjid Kg Masin	Anggerek Desa		
Kampung Babatik			Kampung Anggerek Desa	Pengiran Yabya bin Pg Hashim (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Pengkalan Batu			Kampung Delima Dua	Awang Haji Mohammad bin Haji Jamaluddin (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil
Kampung Pengkalan Batu	Awang Haji Metali bin Sudin (Imam Masjid Kg Pengkalan Batu)	Di-Masjid Kg Pengkalan Batu	Kampung Orang Kaya Besar Imas		
Kampung Parit			Manggis		
Kampung Batu Ampar			Kampung Manggis	Awang Haji Nasir bin Tarif	Di-Rumah Amil
Limau Manis			Kampung Sungai Akar		
Kampung Limau Manis	Ampuan Hj Tengah bin Ampuan Md Daud (Imam Masjid Kampung Limau Manis)	Di-Masjid Kg Limau Manis	Kampung Madang		
Kampung Kuala Lurah			Kawasan Pusat Latehan Pulis Diraja Jalan Muara		
Kampung Batang Perhantian			Sungai Hanching		
Kampung Bukit			Kampung Sungai Hanching	Awang Hashim bin Ahmad (Imam Masjid Kg Sungai Hanching) dan	Di-Masjid Kg Sg Hanching
Kampung Wasan			Kampung Salambigar	*Awang Badaruddin bin Pukul (Bilal Masjid Kg Sg Hanching)	
Kampung Junjongan	Awang Tuah bin Awang Ladi (Pmk Imam Masjid Kampung Junjongan)	Di-Masjid Kg Junjongan	Kampung Sungai Tilong		
Lumapas			Tanah Jambu		
Kampung Lumapas	Awang Haji Nudin bin Bakar (Pmk Imam Masjid Kampung Lumapas)	Di-Masjid Kg Lumapas	Kampung Tanah Jambu	Awang Ismail bin Mohd Daud (Imam Masjid Kg Tanah Jambu)	Di-Masjid Kg Tanah Jambu
Kampung Panchor			Kampung Salar		
Kampung Kilugus			Muara		
			Kampung Sabun	Awang Haji Abdul Aziz bin Haji Mahmud (Imam Masjid Setia Ali Muara)	Di-Masjid Setia Ali
			Kampung Serasa		
			Kampung Kapok		

* Amil yang baharu di-lantek.



PADA tanggal 29hb Oktober, 1929 Stock Exchange di-New York telah "runtohi" menyebabkan panik kepada perekonomian dunia hingga ka-dekad 30an. Kejadian ini berulang lagi di-kacha TV awda dalam Tayangan Gambar THE DAY THE BUBBLE BURST kira2 jam 9.40 malam ini.

Radio minggu ini:

ORANG PUASA ORANG BERAKAL

Setiap tahun bila puasa menjelang, Radio tidak sunyi memperingatkan orang ramai — Muslimin dan Muslimat — yang akil baliqh, erti-nya orang2 yang berakal dan chukup umur. Mereka di-ingatkan tentang kesalahan2 dan hukum2 keatas sesiapa yang makan, minum atau menghisap tembakau di-khalayak ramai pada siang hari di-bulan puasa itu.

Soal-nya apa-kah maseh ada orang berakal yang tidak puasa? Jika ada

orang2 yang enak2 makan minum atau bersigup-sigup di-siang hari bulan puasa itu, tentu-lah orang itu tidak berakal. Menurut hukum puasa, orang tak berakal tidak wajib puasa.

Andai-nya Radio membuat satu ranchangan khas mengenai orang puasa dan orang tak puasa memang menarik. Kita mulakan sahaja temu duga-nya begini: "Kenapa awak tak puasa?"

"Bukan saya tidak mahu puasa. Tapi bila puasa lu-

Hari Raya itu ada-lah hari kemenangan bagi orang2 yang berpuasa. Patut-kah kita tampil ka-hadapan utk menerima hadiah, pada hal kita tidak ikut berlumba dalam sokan itu?

tut saya lemah. Kepala saya pening. Saya selalu jadi pemarah. Ayam berketok di-bawah rumah pun saya buru. Saya humber sampai patah kaki-nya. Ini-lah susah-nya. Takut2 saya tertampar bini."

"Saudara ni, badan tegap. Puasa-kah tahun ni?"

"Tahun ni saya terpaksa puasa. Mertua saya Guru Ugama. Orang kuat beribadat. Siang puasa. Malam tarawikh. Kalau hari Jumaat atau Ahad, lepas makan sahur saya tidur.

Hampir waktu asar baru bangun. Tak terasa sangat sengsara menahan lapar."

Pemuda baru masuk Islam itu pula berkata: "Mula2 saya puasa dulu, saya ingat saya mati. Tapi sekarang O.K. Dua bulan pun saya sanggup puasa."

Pemuda berambut panjang itu pulak berkata: "Saya tak makan dua hari pun saya tahan. Tapi kalau saya tak sigup sa-jam dua kali, bergoyang dunia ni saya rasa. Ini-lah yang saya tak tahan puasa. Lagi pun macham saya ni susah-lah. Puasa saja, sembahyang tidak. Dua kali lima juga. Bukan begitu?"

Di-radio petang itu kedengaran Ustazah Amanah menyampaikan chera-mah puasa; "Orang2 yang tidak puasa, tidak akan merasa lazat-nya bersengkai dan tidak akan merasa nikmat Berhari Raya. Dan suka-lah saya mengingati, kata Ustazah Amanah; Tidak-kah kita merasa malu berpakaian indah2, dengan juadah2 serba istimewa dan rumah2 di-hiasi bagaimana mahligai di-Hari Raya itu, pada hal kita tidak berpuasa? Hari Raya itu ada-lah hari kemenangan bagi orang2 yang berpuasa. Patut-kah kita tampil ka-hadapan untuk menerima hadiah, pada hal kita tidak ikut berlumba dalam sokan itu? Wabillahi taufik wal-hidayah, wassalamualai-kum warahmatullah."

SELAMAT BERPUASA

RANCHANGAN TVP — DARI 28HB JUN — 4HB JULAI

ISNIN — 28HB JUN

PETANG

4.00 KAP KAP UDANG 638.
Ranchangan hari ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERSENAM, KAJIAN SAMULA JADI, SI-MANIS, AMINAH, PEKERJAAN SENDIRI dan CHERMIN SAKTI.

SELASA — 29HB JUN

PETANG

4.00 KAP KAP UDANG 639.
Dalam ranchangan kali ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti PA' LONG, KERJA TANGAN, KATA SI-MANIS, BERSENAM, MENGATOR GAMBAR dan CHERMIN SAKTI.

RABU — 30HB JUN

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 640.

Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti BOLA TUMBOK, YANG MANA GANJIL, KATA SI-MANIS, JIG-SAW, HALAMAN MENYANYI dan CHERMIN SAKTI.

KHAMIS — 1HB JULAI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 641.
Dalam ranchangan ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BOLA TUMBOK, MAIN KIM, SI-AMIN, BELON SI-MANIS, KAJIAN SAMULA JADI dan CHERMIN SAKTI.

JUMAAT — 2HB JULAI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti MAIN KERUSI, KE-

TUA KESELAMATAN, MAIN BANG, SI-AMIN, LUKISAN DARI RUMAH dan CHERMIN SAKTI.

SABTU — 3HB JULAI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG 642.
Ranchangan hari ini di-muati dengan aktiviti2 seperti IKUT KETUA, TEKA BENDA, MAIN BOLA, DI-MANA TEMPAT-NYA, PETI SURAT dan CHERMIN SAKTI.

AHAD — 4HB JULAI

PETANG

4.30 KAP KAP UDANG
Ranchangan hari ini Che'gu Rokiah dan anak2 akan membuat aktiviti2 seperti BERSENAM, KAJIAN SAMULA JADI, SI-MANIS, AMINAH, PEKERJAAN SENDIRI dan CHERMIN SAKTI.



RESEPI MINGGU BISKUT BLACK CU

Bahan2-nya : —

8 oz (225g) tepung gandum
4 oz (100-125g) tepung selat
4 oz (100-125g) gula caster
4 oz (100-125g) mentega/mas
2 biji telur ayam
2 sudu makan golden syrup
1½ cawan jam black currant

Chara-nya:—

1. Tepung gandum halus
2. Mentega dan garam, rata.
3. Di-bekas yang sa-biji, dan kuning dan champorkan di-pukul perlahan-lahan dalam mentega hingga seragam.
4. Apabila sudah rata, hingga rata.
5. Kemudian di-bungkus dalam pan di-dalam.
6. Siapkan tin yang sudah dengan mentega nan yang satu bungkus an tadi, di-tela jam.
7. Kemudian di-kusad adun2 ta2 serta mentega di-sapuk.
8. Sa-lepas itu, di-dan di-taburkan di-chinchang.
9. Bakar di-dalamnya kira2 15 setengah potong2 meng di-sukai. Kemudian bakar lagi kira2 ia masak dan



ranchangan2 RADIO

WAKTU SIARAN :

Siaran Bahagian Melayu Radio Brunei bermula dari jam 6.00 pagi terus menerus hingga jam 10.30 malam sa-tiap hari.

SIARAN F. M. STEREO

92.3 mHz bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
93.8 mHz bagi kawasan Tutong dan Belait.

GELOMBANG SEDERHANA

675 kHz atau 444 meter bagi kawasan Brunei-Muara dan Temburong.
594 kHz atau 505 meter bagi kawasan Tutong dan Belait.

TIAP2 HARI :

PAGI :

6.00-6.02 Allah Peliharakan Sultan
6.05 Sinaran Wahyu
6.15 Dendang Suria
6.45 Berita
6.50 Dendang Suria

TENGAHARI

12.00-12.45 Sajian Tengah Hari (Mempersembahkan lagu stereo)

MALAM/TENGAHARI

1.30/1.00 Majallah Brunei, siaran asal dan ulangan (kechuali hari Khamis)

PETANG

6.00 Siri Mukkaddam
Bingkisan Hari Ini
Siaran langsung menunaikan sembahyang Fardhu Maghrib.

MALAM

10.15 Bachaan Al-Kor'an
10.24 Do'a Restu
10.29 Allah Peliharakan Sultan

WARTA BERITA :

6.45 pagi (Berita2 dalam dan luar negeri)
10.00 pagi
12.45 tengahari
1.30 tengahari (tiap-tiap hari Jumaat)
5.30 petang
8.00 malam
8.15 malam (Berita2 dalam Bahasa Dusun dan Iban)
9.30 malam Berita Dunia dari BBC London.

Menyiarkan AZAN:

Dzohor
Asar
Maghrib
Tsha.

HARI RABU

23HB JUN

PAGI: 7.00 — Panduan Sokan, 7.30 — Sudut Pelita, 8.30 — Taman Mekar (S.U.), 9.00 — Permintaan Pagi Rabu, 10.15 — Rampaian Joget, 10.30 — Rimba Raya, 10.45 — Riang Ria, 11.00 — Dendang Mus Mulyadi, 11.30 — Autograph Pendengar. T/HARI: 1.30 — Seloka Merpati (SU). PETANG: 2.00 — Dunia Wanita (SU), 2.30 — Chitra Irama, 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Gazal (SU), 4.00 — Tinjauan, 4.15 — Senandung Budaya, 4.30 — Bangsawan Di-Udara (Indera Putera siri keempat), 5.00 — Serbanika Hiboran, 5.45 — Rampaian Asli, 6.15 — Bingkisan Hari Ini, 6.25 — Senandung Senja. MALAM: 7.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Belia Mewakili Zaman-nya, 9.45 — Kenangan Mengusik Jiwa.

HARI SABTU

26HB JUN

PAGI: 8.30 — Pelajaran Dewasa Di-udara, (SU), 9.00 — Riang Ria, 9.15 — Soalan Di-Udara, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Varia Peristiwa (SU), 10.30 — Rampaian, 11.30 — Hiboran Untuk Adek2. T/HARI: 1.30 — Lagu2 Dari Filem, 1.45 — Muziven Di-Udara. PETANG: 2.00 — Permintaan Hujung Minggu, 3.15 — Apa Pendapat Awda (SU), 3.30 — Cherpen dan Salokan (SU), 4.00 — Mutiara Asli (SU), 4.30 — Fukas Radio, 5.00 — Rangkaian Lama dan Baru, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Asli, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Titian Budaya (SU), 8.30 — Chitra Irama (SU), 9.00 — Bangsawan Di-Udara (SU), 9.45 — Uji-lah Bahasa Kita (SU).

HARI KHAMIS

24HB JUN

PAGI: 7.00 — Panduan Sokan, 8.30 — Hiboran untuk adek2 (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Penglipor Lara, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Aneka Lagu, 11.00 — Permintaan Suka Ramai. T/HARI: 1.30 — Chitra Wara (SU). PETANG: 2.00 — Keronchong, 2.30 — Tetamu Radio (SU), 3.15 — Hiboran Petang, 3.30 — Rimba Raya (SU), 3.50 — Instrumental Inggeris, 4.00 — Sandiwara Radio (SU), 4.30 — Majallah Ugama, 5.00 — Lagu2 Berirama Gambus, 5.45 — Lagu2 Nasihat, 6.15 — Irama Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Bachaan Surah Yassin, 7.15 — Lagu2 Asli, 8.30 — Bimbingan Al-Kor'an, 9.00 — Tafsir Al-Kor'an, 9.45 — Hidayat.

HARI JUMAAT

25HB JUN

PAGI: 8.30 — Majallah Radio (SU), 9.00 — Suara Gambus, 9.30 — Tafsir Al-Koran, 10.15 — Soalan Di-Udara, 10.30 — Uji-lah Bahasa Kita, 11.00 — Lagu2 Asli, Zapi dan Gazal, 11.30 — Bimbingan Al-Koran (SU). T/HARI: 12.00 — Lagu2 Dakwah, 12.15 — Bachaan Al-Koran, 12.30 — Siaran Langsung Menunaikan Sembahyang Jumaat, 1.15 — Lagu2 Nashid, 1.45 — Lagu2 Padang Pasir. PETANG: 2.00 — Lukisan Masharakat, 2.30 — Gema Keronchong, 3.15 — Panduan Sokan, 3.20 — Apa Pendapat Awda, 3.30 — Pelajaran Dewasa Di-Udara, 4.00 — Surat dari London, 4.15 — Hiboran, 4.30 — Permintaan Jiran Tetangga, 5.00 — Suntingan Khubah Jumaat, 5.15 — Sayu dan Merdu, 5.45 — Tinjauan (SU), 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Cherpen dan Salokan, 8.30 — Hiboran 9.00 — Majallah Ugama (SU), 9.45 — Mari Berpantun (SU).

HARI ISNIN

28HB JUN

PAGI: 8.30 — Serbanika Hiboran, 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Pilehan Pendengar, 10.15 — Berdendang Dengan-Ku, 10.30 — Sains dan Perusahaan, 11.00 — Permintaan Sukaramai. T/HARI: 1.30 — Senandung Seloka (SU). PETANG: 2.00 — Kenangan Mengusik Jiwa (SU), 2.30 — Hiboran, 3.15 — Rampaian Joget, 3.30 — Mari Berpantun,

(SU), 4.00 — Dendang Remaja, 4.30 — Ruangan Ketani, 5.00 — Pilehan Juruhebah, 5.45 — Lagu2 Rampaian, 6.15 — Senandung Senja, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Senandung Ria, 7.30 — Majallah Radio, 8.30 — Ku Tujukan Lagu, 9.45 — Langgam Suara.

HARI SELASA

29HB JUN

PAGI: 8.00 — Suara Parajurit (SU), 9.00 — Dendang Antarabangsa, 9.30 — Permintaan Kaum Wanita, 10.15 — Lagu2 Berirama Hindustan, 10.30 — Rampaian London, 10.45 — Lagu2 Hiboran, 11.00 — Autograph Pendengar (SU), 11.30 — Gazal. T/HARI: 1.00 — Majallah Radio (SU), 1.30 — Lukisan Masharakat (SU). PETANG: 2.00 — Ku Sampaikan Salam, 3.15 — Gema Silam, 3.30 — Suara Kugiran (SU), 4.00 — Gema Keronchong (SU), 4.30 — Belia Mewakili Zaman-nya, 5.00 — Varia Peristiwa 5.15 — Sayu dan Merdu, 5.45 — Senandung Senja, 6.15 — Lagu2 Dakwah, 6.25 — Bingkisan Hari Ini. MALAM: 7.00 — Fukas Radio (SU), 8.30 — Permintaan Sukaramai, 9.00 — Ruangan Ketani (SU), 9.45 — Muzium Di-Udara (SU).

RADIO PROGRAMME ENGLISH SECTION FROM 23TH — 29TH JUNE, 1982

EVENING

Wednesday

MUSIC NIGHT

8.00 Easy listening music
8.45 Light orchestra music
9.30 Classical Music.

Thursday

P.M.

8.00 Hello Tomorrow

Daily

A.M.

7.00 BBC and Local News
7.15 Musical Hour
8.15 Radio Newsreel
11.00 Ladies At Eleven — except Fridays and Sundays.
12.00 Lunch Break until 1.30 — except Fridays and Sundays

HOLIDAYS — Friday

A.M.

11.00 Battle of Words : SMJA vs St John's (Lower).
11.30 Children's Half Hour

8.45 Perspective : Soweto-Six Years Later

9.00 Rock Line

9.00 Rock Line featuring :

9.30 Story time : The 'Old Wife's Tale' by Neville Teller. Episode 9.

Saturday

P.M.

8.00 Hits In Germany
8.45 Animal, Vegetable or Mineral (repeat).
9.30 Top Of The Pops.

Monday

8.00 This Is My Song (repeat)
8.45 Up The Belait Without A Paddle.
9.30 All That Jazz — 3

Tuesday

JA'AFAR'S POP MUSIC NIGHT

P.M.

8.00 Just For You
9.30 Stereo Pop Special — "Q Tips" Side 2

11.45 London This Week

12.00 Animal, Vegetable or Mineral

12.45 Interlude for Music

TAJUL'S STUDENT NIGHT

P.M.

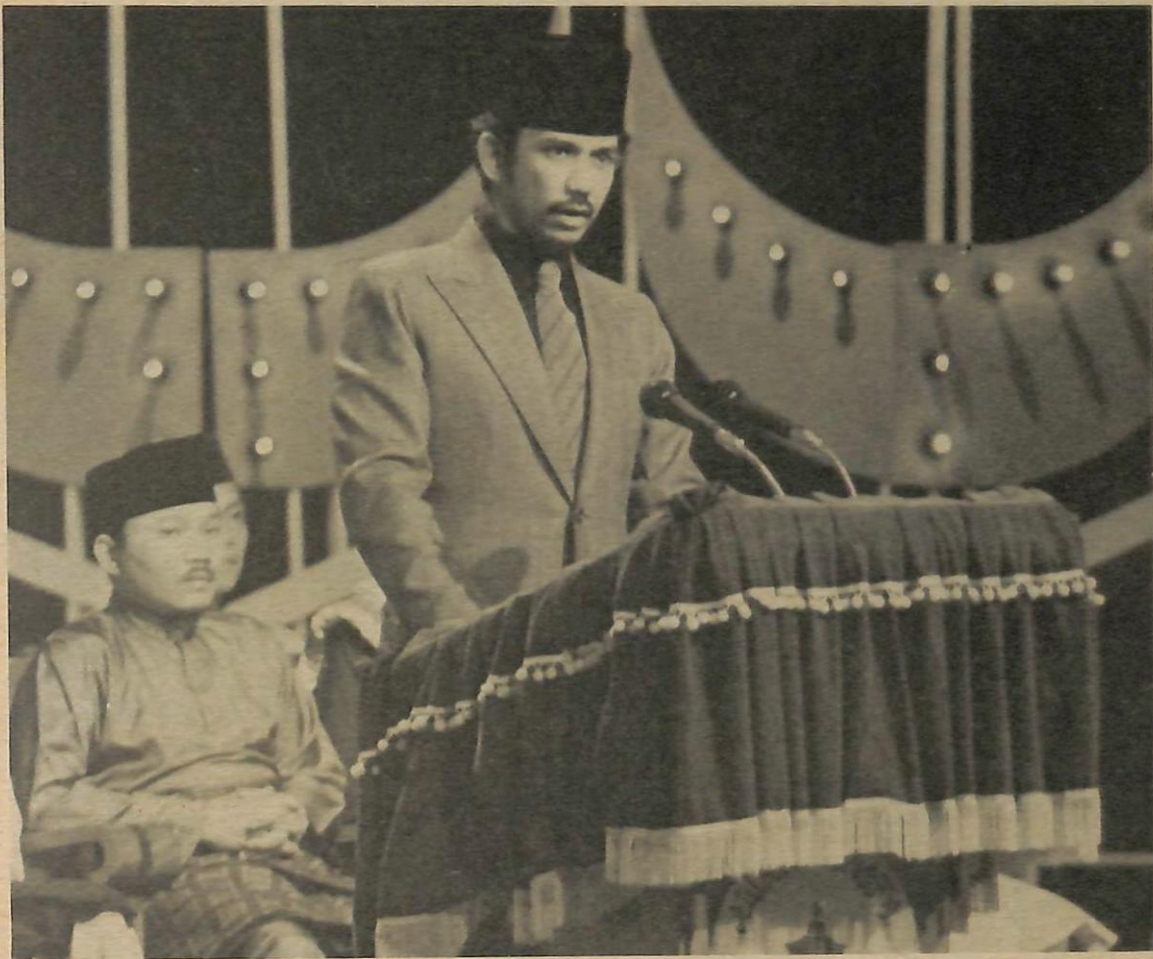
8.00 Battle of Words 1982: MMPSBS vs St Angela's

8.30 English Examined

8.45 The Brain Machine : The Sick Mind — 4

9.30 Drama : Lord Peter Wimsey "Murder Must Advertise" Programme 1: Death Comes to Pym's Publicity.

SEKITAR PERTANDINGAN AL



KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei Sir Muda Hassanal Bolkiah Mu'izzaddin Waddaulah ketika melafadzkan titah sa-belum mengurniakan hadiah2 kepada pemenang2 dan peserta pertandingan.



Gambar atas kelihatan Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddin; YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sulaiman dan YTM Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah yang juga telah berangkat ka-majlis tersebut.



Awang Wasli bin Abu Bakar, naib-johan qari (kiri) dan Dayang Jamilah bte Haji Manaf sedang membacha ayat2 suci Al-Kor'an.

KEBAWAH Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei telah berangkat berkhidmat di majlis Pertandingan Membacha Al-Kor'an Bahagian Dewan Sa-Negeri yang berlangsung di-Dewan Raya Radio dan Televisyen pada malam kedua pertandingan tersebut. Pertandingan ini diadakan sa-lama dua malam berturut2 bermula 14hb. Jun.

Dalam majlis itu Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan telah berkenan melafadzkan titah berkenaan menyempurnakan pengurniaan hadiah kepada pemenang2 dan peserta2 yang mengambil bahagian. Sa-lama malam itu terdapat empat orang qari dan lima orang qariah telah bersaing dalam peraduan tersebut. Peserta2 lelaki terdiri dari Damit bin Haji Kawang, Awang Mustafa bin Haji Murad, bin Haji Abu Bakar dan Awang Md. Daud bin Abdul Kadir.

Sementara qariah2 pula terdiri dari Dyg. Hajjah Siti Ara bte Haji Manaf, Pg. Haji Tuah, Dk. Salbiah bte Pg. Md. Salleh, Dyg. Jamilah bte Abd. Manaf bte Libut.

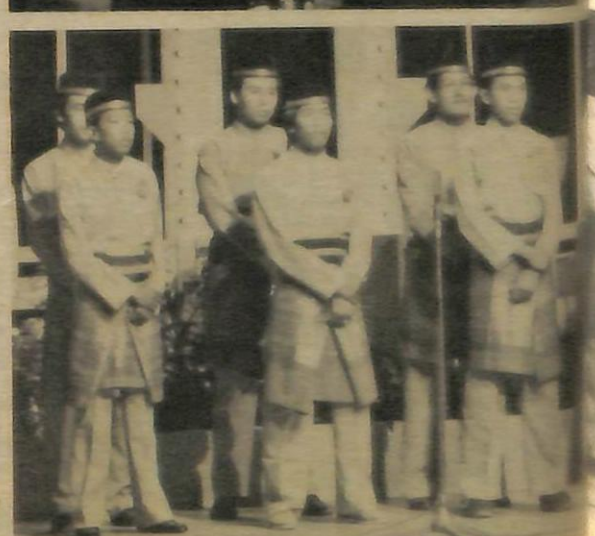
Menyandang johan qari tahun ini ialah Awang Haji Damit bin Haji Kawang. Beliau telah menjadi johan dalam pertandingan sa-umpama ini dan pernah menang dalam pertandingan perengkat antarabangsa di-ibu negeri Malaysia Kuala Lumpur. Beliau telah di-sandang oleh Awang Wasli bin Abu Bakar, dengan ini Awang Wasli bin Abu Bakar telah menjadi naib johan dua tahun berturut2. Tempat ketiga telah di-sandang oleh Awang Md. Daud bin Abdul Kadir.

Manakala penyandang johan qariah tahun ini ada-lah sa-orang pendatang baru dan tempat ketiga telah di-menangi oleh Dk. Salbiah bte Pg. Md. Salleh.

Turut berangkat ka-majlis itu ialah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Baginda Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sulaiman, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Digadong Sahibol Mal Pengiran Muda Jefri Bolkiah, Hadhir sama di-majlis itu termasuk-lah Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sulaiman, Kaya Laila Setia Bakti Diraja Dato Laila Utama Awang Haji Isa, Penasihat DYMM, Yang Amat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Abdul Aziz, Pemangku Menteri Besar, Yang Amat Mulia Pengiran2 Canselor, Berhormat dan Pegawai2 Kanan Kerajaan.

Majlis pertandingan tahun ini telah di-sempurnakan perasmian-nya oleh Yang Amat Berhormat Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Sulaiman, Pemangku Menteri Besar Brunei pada malam pertama 14hb. Jun. Yang Amat Berhormat Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Md. Zain, Pemangku Menteri Besar Brunei telah menyampaikan ucapan alu2an-nya sa-masa majlis tersebut.

Achraa pertandingan malam itu telah di-serikan dengan persembahan seni polan Nashid PERANGKAB.



HIR MEMBACHA AL-KOR'AN



Turut berangkat ka-majlis Pertandingan Membacha Al-Kor'an Bahagian Dewasa itu ia-lah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Saadul Khairi Waddin (gambar atas).

Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar, Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abdul Aziz (bawah kiri) berucap sa-belum merasmikan pertandingan tersebut pada 14hb. Jun lepas. Gambar bawah pula kelihatan Y.B. Pehin Orang Kaya Ratna Diraja Dato Seri Utama Awang Haji Mohd Zain ketika menyembahkan sembah keshukoran di-majlis itu.

Turut menyerikan majlis pertandingan pada malam itu ia-lah persembahan nashid dari Kumpulan Nashid PERANGKAB (gambar paling bawah).



Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei mengurniakan hadiah kepada johan qari, Awang Haji Damit bin Haji Kawang.



Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei mengurniakan hadiah kepada johan qariah, Dk Sa'adiyah binte Pg. Haji Tuah (gambar atas).

Gambar kanan kelihatan johan qari, Awang Haji Damit bin Haji Kawang memperdengarkan bacaan Al-Kor'an sa-telah di-umomkan menjadi johan qari. Awang Haji Damit telah menyandang johan qari sa-negeri beberapa kali dan telah mewakili Brunei dalam pertandingan membacha Al-Kor'an antarabangsa yang di-adakan di-Kuala Lumpur.

Pada tahun ini, Awang Haji Damit dan johan qariah, Dk Sa'adiyah akan mewakili Brunei ka-pertandingan yang sama yang akan di-adakan dalam bulan depan.



RANCHANGAN TV MINGGU INI

Pihak Radio Talivishen Brunei berhak untuk menukar mana2 jua ranchangan yang di-fikirkan perlu tanpa memberi tahu terlebih dahulu.

HARI RABU

23HB JUN

PETANG

- 3.45 PEMBUKAAN
- 3.47 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 3.57 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.00 KAP KAP UDANG
- 4.30 NATURE WATCH : "Nevile Loleman"
- 5.00 BLACK STAR
- 5.25 DIFFERENT STROKES
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 THE PRETENDERS
- 6.30 CHERAMAH MENJELANG SUNGKAI
- 6.39 BEDOK/AZAN MAGHRIB
- 6.45 NASHID

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 FALCON CREST : "House of Cards"
Angie tetap dengan pesanan-nya yang Lance mesti memperisterikan Melissa Agretti.
- 7.51 AZAN ISHA
- 7.55 FALCON CREST — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.50 QUINCY : "To Clear The Air"
Quincy berpendapat kematian2 sa-orang pesakit tua dan sa-orang pesakit muda ada-lah di-sebabkan oleh penchemaran udara dari sa-buah kilang penapis minyak.
- 9.40 MIDWEEK MOVIE : "The Day The Bubble Burst"
- 11.10 WORLD CUP (Tertaalok kepada perubahan)
- 12.10 SIARAN TAMAT.

HARI KHAMIS

24HB JUN

PETANG

- 3.45 PEMBUKAAN
- 3.47 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 3.57 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.00 KAP KAP UDANG
- 4.30 SESAME STREET
- 5.30 FLINTSTONE PROLOGS : (Siri Baru)
Mengesahkan problem sebarian keluarga Flintstone dan jiran2-nya yang hidup dalam zaman batu (Stone Age)
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 EXPEDITION TO THE ANIMAL KINGDOM "Knight Of The Air" (Episod terakhir)
- 6.30 CHERAMAH MENJELANG SUNGKAI
- 6.39 BEDOK/AZAN MAGHRIB
- 6.45 NASHID

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 BUCK ROGERS IN THE 25TH CENTURY
- 7.51 AZAN ISHA
- 7.55 BUCK ROGERS IN THE 25TH CENTURY — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 HIDAYAT
- 9.00 DUNIA MINGGU INI
- 9.30 THE TWO OF US : "A Man From Brentwood's Past"
Walau pun Brentwood telah beberapa kali mengingatkan bahawa lelaki bernama Guido Bustmante ia-lah sa-orang penipu tetapi mereka tidak menging-dahkan-nya.

- 10.00 TODAY'S FBI : "Blue Collar"
Ben dan kumpulan-nya menghadapi satu kes yang paling bahaya apabila chuba hendak menyelamatkan ejen Nick Frazier yang sedang melakukan satu tugas "undercover" yang menjadikan diri-nya menjadi chalon pembunuhan.
- 10.50 WORLD CUP (Tertaalok kepada perubahan).

HARI JUMAAT

25HB JUN

TENGAH HARI

- 12.00 LAGU KEBANGSAAN
- 12.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 12.12 SUSUNAN RANCHANGAN
- 12.15 TAZKIR
- 12.45 AZAN SEMBAHYANG FARDHU JUMAAT
- 12.50 KHUTBAH

PETANG

- 1.00 HIDAYAT (Ulangan)
- 1.25 SPACE STARS
- 1.50 ABC WIDE WORLD OF SPORTS
- 2.45 THE BIG VALLEY : "Joaquin"
- 3.30 DRAMA : "Kalau Hendak Seribu Daya"
- 3.48 AZAN ASAR
- 3.51 DRAMA — sambongan
- 4.00 KUNTUM SENI
- 4.15 KAP KAP UDANG
- 4.45 SONG BOOK
- 5.00 BIG BLUE MARBLE (Episod terakhir)
- 5.30 YOU ASKED FOR IT
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 ABC CHILDREN
- 6.30 INTERNATIONAL CHERAMAH MENJELANG SUNGKAI
- 6.39 BEDOK/AZAN MAGHRIB
- 6.45 NASHID

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 EIGHT IS ENOUGH : "Memories"
Kawan perempuan Nicholas selalu meminta barang2 hadiah. Manakala Tom merasa churiga apabila kawan baik bekas suami Abby melawat mereka. Disamping itu pula Nicholas mendapat satu pelajaran apabila kawan-nya telah menyatakan bahawa dia telah menyukai hadiah2-nya dari Nicholas sendiri.
- 7.51 AZAN ISHA
- 7.55 EIGHT IS ENOUGH — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 KUIZ Sambil BERPANTUN
- 9.00 DALLAS : "Acceptance"
- 9.50 KEEP IT IN THE FAMILY : "One of those days"
- 10.20 WORLD CUP (Tertaalok kepada perubahan)
- 11.20 SIARAN TAMAT.

HARI SABTU

26HB JUN

PETANG

- 3.45 PEMBUKAAN
- 3.47 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 3.57 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.00 KAP KAP UDANG
- 4.30 SESAME STREET
- 5.30 THE ALL NEW POPEYE SHOW
- 6.00 BERITA AWAL

- 6.05 THE BRADY BRIDES
- 6.30 CHERAMAH MENJELANG SUNGKAI
- 6.45 NASHID
- 6.40 BEDOK/AZAN MAGHRIB

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 VEGAS : "Love Affair"
Sa-orang wanita yang di-nasehati supaya menalipon Dan Tanna telah dibunuh. Dan membuat siasatan.
- 7.52 AZAN ISHA
- 7.56 VEGAS — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.50 MARI MEMASAK : "Biskut Kepingan Black Currant"
- 9.20 TAYANGAN FILEM INDONESIA : "Layu Sa-belum Berkembang"
Pelakon : Merini, Rae Sita, Ishaq Iskandar, Yuni Arcan, Duddy Sukma.
- 10.50 WORLD CUP (Tertaalok kepada perubahan).
- 11.50 SIARAN TAMAT.

HARI AHAD

27HB JUN

PETANG

- 2.00 PEMBUKAAN
- 2.02 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 2.16 SUSUNAN RANCHANGAN
- 2.17 THE COWBOYS : "The Accused"
The Longhorn Cowboys chuba menolong membersekan nama satu keluarga miskin keturunan Mexican dari tuduhan yang melibatkan kechurian beberapa ekor kuda.
- 2.45 THE JEFFERSONS
- 3.10 DOKUMENTARI : "Still M.A.D. After All These Years."
- 3.51 AZAN ASAR
- 3.54 LITTLE KIDS DYNAMITE ALL STAR BAND
- 4.30 KAP KAP UDANG
- 4.55 THE BRENDON CHASE : "The Getaway" (Siri baru)
Kisah tiga bersaudara John, Robin dan Harold yang melarikan diri dan seterusnya membuat kehidupan baru dengan menyesuaikan keadaan suasana butan di-sekeliling-nya.
- 5.15 SCIENCE INTERNATIONAL
- 5.40 KWICKY KOALA
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 MORK AND MINDY : "Gotta Run"
- 6.30 CHERAMAH MENJELANG SUNGKAI
- 6.40 BEDOK/AZAN MAGHRIB
- 6.45 NASHID

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 THE LOVE BOAT : Isaac jatuh cinta dengan sa-orang wanita yang tidak dapat memastikan pilihan-nya. Sa-orang wanita kaya berpendapat semua lelaki termasuk teman lelaki-nya, suka kepada-nya kerana wang-nya. Perchintaan dua orang penumpang terancam oleh sebab sa-ekor anjing kepunyaan si-perempuan.
- 7.52 AZAN ISHA
- 7.56 THE LOVE BOAT — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 BRUNEI DALAM PEMBANGUNAN
- 9.00 BEST OF THE WEST : "Elvira's Old Boy Friend"
- 9.25 DOCUMENTARY : INSIDE JAPAN "White Elephant"
Di-samping kemajuan2-nya, Jepun ma-seb menghadapi problem kebajikan sosial orang2 tua di-negeri itu. Bagaimana mereka menghadapi perkara ini ?

- 10.00 PRIDE AND PREJUDICE
- 10.50 WORLD CUP (Tertaalok kepada perubahan)
- 11.50 SIARAN TAMAT.

HARI ISNIN

28HB JUN

PETANG

- 3.45 PEMBUKAAN
- 3.47 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 3.57 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.00 KAP KAP UDANG
- 4.30 BUBBLIES
- 4.45 THE ALL NEW PINK PANTHER SHOW
- 5.00 THAT'S INCREDIBLE
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 CAMP WILDERNESS
- 6.30 CHERAMAH MENJELANG SUNGKAI
- 6.40 BEDOK/AZAN MAGHRIB
- 6.45 NASHID

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 HART TO HART : "Hart and Sole"
- 7.52 AZAN ISHA
- 7.56 HART TO HART — sambongan
- 8.15 WARTA BERITA
- 8.30 LIPUTAN NASIONAL
- 8.50 A WHALE FOR THE KILLING
- 9.50 DOKUMENTARI : The Great Railway Journeys of the World : "Zambezi Express"
Perjalanan keretapi dari Cape Town ka-Victoria Falls yang tetap di-anggap sa-bagai romantik.
- 10.50 WORLD CUP (Tertaalok kepada perubahan)
- 11.50 SIARAN TAMAT.

HARI SELASA

29HB JUN

PETANG

- 3.45 PEMBUKAAN
- 3.47 KORAN DAN KESIMPULAN MAANA-NYA
- 3.57 SUSUNAN RANCHANGAN
- 4.00 KAP KAP UDANG
- 4.30 MR. MOON'S MAGIC CIRCUS : "Bubbling Birthday"
- 4.55 RAINBOW
- 5.10 NATURE OF THINGS
- 6.00 BERITA AWAL
- 6.05 HANS CHRISTIAN ANDERSON ANIMATION
- 6.30 CHERAMAH MENJELANG SUNGKAI
- 6.40 BEDOK/AZAN MAGHRIB
- 6.45 NASHID

MALAM

- 7.00 BERITA DALAM BAHASA INGGERIS
- 7.15 CODE RED : "A Saved Life"
Sa-telah di-tinggalkan oleh ibu-nya Danny Black suka menghabiskan masa-nya dengan bermain api dan kemudian menarek perhatian ahli2 bomba Station One, Los Angeles City.
- 7.52 AZAN ISHA
- 7.56 CODE RED — sambongan
- 8.30 WORLD AT WAR : "Hitler's Germany" Pt. I
- 9.20 TAYANGAN GAMBAR : "Charlie's Balloon"
- 10.50 WORLD CUP (Tertaalok kepada perubahan)
- 11.50 SIARAN TAMAT.



SATU siri baru CODE RED yang memaparkan tugas2 ahli2 bomba ketika menghadapi kebakaran yang dapat di-saksikan sa-tiap hari Selasa kira2 jam 7.15 malam.

Sandiwara radio minggu ini:

"SASARAN"

UNTOK persembahan Sandiwara Radio Minggu Ini, Sani A.B. mengemukakan skrip yang berjudul "SASARAN".

Kesah bermula dengan kemuncholan Jamal di sebuah kampung dengan tujuan untuk mencari keluarga Pa'Leman. Walaupun telah lama bersengketa dengan Pa'Leman, Jamal masih tidak berputus-asa untuk mencari mereka. Semua itu ada-lah disebabkan oleh chinta-nya kepada Kiah anak perempuan Pa'Leman.

Pa'Leman yang hidupnya bergantung kepada sawah ladang-nya itu banyak menanggung hutang dari Orang Kaya Habib, seorang kaya yang pemerias di-kampung itu. Oleh kerana Pa'Leman tidak mampu untuk membayar hutang2-nya, Orang Kaya mengugut untuk merampas rumah dan tanah sawah kepunyaan-nya itu. Ini-lah yang merunsingkan perasaan Pa'Leman.

Sementara itu, Kiah merasa bosan seringkali diminta membantu ayah-nya

bekerja di-sawah. Kerana itu ia meminta Jamal supaya membawa-nya lari. Bagaimana pun itu ada-lah bertentangan dengan sifat Jamal, kerana bagi-nya itu sitat pengechut.

Ketika datang untuk menageh hutang2-nya di-sawah Pa'Leman Orang Kaya terserempak dengan Kiah yang kebetulan membantu Pa'Leman di-waktu itu. Tiba2 saja fikiran Orang Kaya berubah terhadap masalah hutang piutang Pa'Leman itu. Sebalik-nya Orang Kaya ingin menanggohkan tempoh hutang itu dan lebih jauh lagi ingin menolong Pa'Leman.

Apa-kah sa-benar-nya tujuan Orang Kaya untuk menolong Pa'Leman itu? Mungkin-kah hati-nya sudah berubah atau ada tujuan di-sebalik-sikap-nya itu? Untuk kepastian-nya sila-lah para pendengar mengikuti siaran-nya pada 27hb Jun 1982, hari Ahad jam 10.30 pagi.

Rancangan ini diterbitkan oleh Emran Mohd. Yusof.

BATTLE OF WORDS 1982

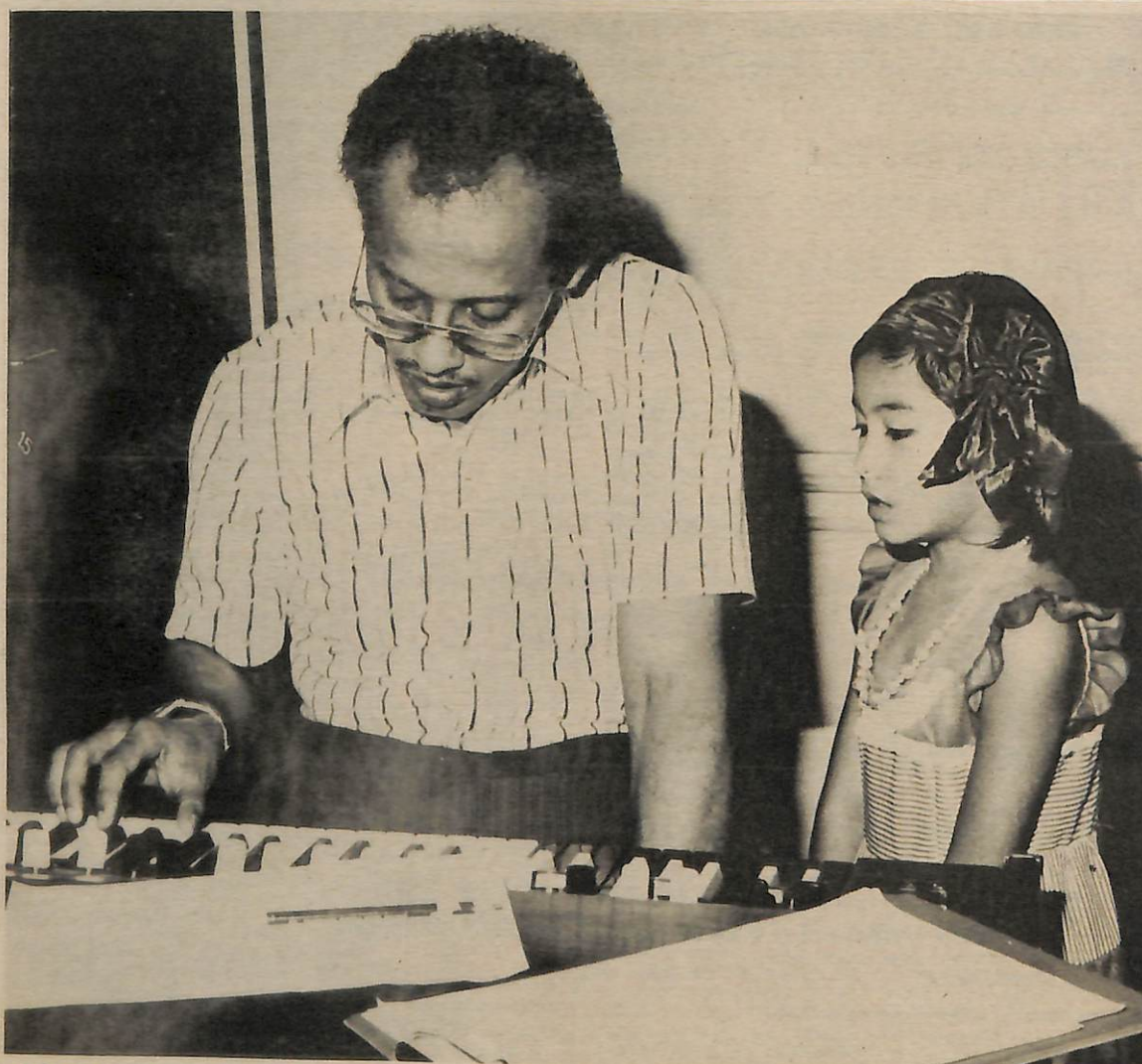
THIS Sunday will be another battle between two upper secondary schools from both ends of the state—St Angela's Convent School, Seria and Maktab Melayu Paduka Seri Begawan Sultan Science School, Bandar Seri Begawan.

It will be broadcast at 8.00 pm over Student Night on 27th June, 1982 and repeated on Friday 2nd July, 1982 at 11.00 a.m.

St Angela's is represented by Winnie Wang, Choo Wee Ken and Chiam Chin Yee while Science School has Mariah Haji Yahya, Norliza Johari and Mohd Shuif Mohd Hussein.

The Chairman is Che'gu Mustapha Shawal, Adjudicator Mr Peter Stewart and Dayang Ainah Haji Abd Wahab is the Timekeeper.

The programme is produced, in collaboration with the Education Department, by Tajul Ahmad.



PEMIMPIN Seri Wana Combo, Syed Hashim Abdullah, sedang melateh sa-orang adek kechil menyanyi, untok ranchangan TAMAN MEKAR. Ranchangan Taman Mekar di-siarkan tiap2 hari Ahad jam 9.00 pagi. Ranchangan ini di-terbitkan oleh Dk Rasinah Pg Haji Kahar.

ANGAN
ANT

teh vanilli
(100-125g) walnut
teh garam halus.

self-raising dan

apukol hingga kem-
syrup, vanilli
lagi sa-hingga

pecahkan telur
lagi di-asingkan
Yang kuning, di-
telor tadi dan
di-masukkan ka-
Pukul lagi sa-

masukkan tepong
dan di-kachau sa-

di-bahagi dua.
foil, lalu di-sim-
kira2 satu jam.

berbentuk persegi
dan di-minyakkan
dan di-ambil adu-
tadi. Ambil
rata2 pada achi-
lalu di-sapukan

dengan satu bung-
atas-nya ra-
permukaan yang
jam tadi.

putih telur,
walnut yang telah

sederhana panas-
khabila keadaan-nya
di-kuarkan dan di-
dan besar yang
oven dan di-
atau sa-hingga



NAMA2 AMIL DAN TEMPAT2 MEMBAYAR ZAKAT FITRAH (SAMBONGAN)

KAWASAN	NAMA AMIL	MEMBAYAR	KAWASAN	NAMA AMIL	MEMBAYAR
Kawasan Rumah Pegawai2 Kerajaan Tanjong Pelumpong Kawasan Balai Polis Diraja Pekan Muara			Kawasan Timor Masjid Hassanah Bolkiah		
Kawasan Balai Bomba Pekan Muara Kampung Masjid Lama, Muara			Kampung Suran	Awg Abu Bakar bin Haji Ya'akub (Pmk Bilal Masjid Hassanah Bolkiah)	Di-Masjid Hassanal Bolkiah
Kawasan Angkatan Laut Pertama Askar Melayu Diraja Brunei, Muara (untuk Askar Melayu Diraja dan keluarga2 mereka sahaja)	*Ag Jalin bin Haji Mustapa (Imam Surau A. Laut Pertama AMDB Muara) dan *Ustaz Mohd Abib bin Syed Mat Zin (Guru Agama)	Di-Surau Angkatan Laut Pertama AMDB Muara	Mukim Masjid Chahaya Derma Bakti Penanjong	Awang Haji Abdul Wahab bin Haji Ohtman (Imam Masjid Chahaya Derma Bakti Penanjong)	Di-Masjid Chahaya Derma Bakti Penanjong
Kampung Sungai Buloh	Pengiran Jamaluddin bin Pg Haji Abd Kahar (Guru Agama)	Di-Rumah Amil	Mukim Masjid Kampung Sinaut	Awang Judin bin Mohd Yusof (Imam Masjid Kg Sinaut)	Di-Masjid Kg Sinaut
Kampung Batu Marang	Pengiran Abdul Samad bin Pg Haji Abu Bakar (Imam Masjid Kampung Batu Marang)	Di-Masjid Kg Batu Marang	Mukim Masjid Kampung Keriam	Awang Ahmad bin Jumat (Imam Masjid Kg Keriam)	Di-Masjid Kg Keriam
Kampung Mentiri	Awang Dewa bin Awang Rabaha (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Mukim Masjid Kampung Kupang	Awang Bohari bin Wemat (Imam Masjid Kg Kupang)	Di-Masjid Kg Kupang
Kampung Sungai Besar	Awang Md Yassin bin Awang Metassin (Imam Masjid Kg Sg Besar)	Di-Masjid Kg Sungai Besar	Mukim Masjid Kampung Birau	Awang Haji Abdul Rahman bin Haji Serudin (Imam Masjid Kg Birau)	Di-Masjid Kg Birau
Kampung Pulau Baru2	Awang Haji Mohammad bin Haji Menuddin (Imam Masjid Kg Pulau Baru2)	Di-Masjid Kg Pulau Baru2	Mukim Masjid Kampung Lamunin	Awang Haji Ahmad bin Hussain (Imam Masjid Kg Lamunin)	Di-Masjid Kg Lamunin
Kampung Sungai Belukut	Awang Haji Yakub bin Haji Tengah (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Mukim Masjid Kampung Layong	Awang Haji Abd Manaf bin Haji Lahid (Imam Masjid Kampung Layong)	Di-Masjid Kg Layong
Kampung Sungai Matan	Awang Damit bin Menuddin (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Mukim Masjid Kampung Kiudang	Awang Othman bin Talipuddin (Imam Masjid Kg Kiudang)	Di-Masjid Kg Kiudang
Kampung Serdang	Awang Haji Jumat bin Haji Mertersat (Imam Surau Kg Serdang)	Di-Surau Kg Serdang	Mukim Masjid Kampung Tanjong Maya	Awang Subohi bin Abdul Kadir (Imam Masjid Kg Tanjong Maya)	Di-Masjid Kg Tanjong Maya
Kampung Pudak	Awang Haji Mohd Yassin bin Idris (Imam Masjid Kg Pudak)	Di-Masjid Kg Pudak	Mukim Masjid Kampung Tumpuan Telisai	Awang Sabtu bin Abu Bakar (Imam Masjid Kampung Tumpuan Telisai)	Di-Masjid Kg Tumpuan Telisai
Kampung Dato Gandhi	Awang Abu Bakar bin Mohd Salleh (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Mukim Masjid Kampung Danau	Awang Haji Abdul Wahab bin Imam Daud (Imam Masjid Kampung Danau)	Di-Masjid Kg Danau
Kampung Pelambayan	Awang Ibrahim bin Haji Mertersad (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Mukim Masjid Kampung Penapar	Pengiran Mumin bin Pg Sulaiman (Imam Masjid Kg Penapar)	Di-Masjid Kg Penapar
Kampung Kota Batu	Pengarah Haji Jalil bin Abdullah (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Mukim Masjid Kampung Menengah dan Bukit Sulang	Awang Ali bin Jambol (Imam Masjid Kampung Menengah dan Bukit Sulang)	Di-Masjid Kg Menengah dan Bukit Sulang
Pintu Malim			Mukim Masjid Kampung Bukit Beruang	Awang Johari bin Abu Bakar (Imam Masjid Kg Bukit Beruang)	Di-Masjid Kg Bukit Beruang
Kampung Pintu Malim dan Kampung Sungai Lampai	Awang Haji Ludin bin Haji Hashim (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Kawasan Kampung Bekiau	Pengiran Othman bin Pg Salleh (Penghulu Mukim)	Di-Rumah Amil
Kampung Subok dan Kampung Belimbing	Awang Haji Kamis bin Tangkim (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil	Kawasan Kampung Bukit Panggal	Awang Haji Mumin bin Ahmad (Ketua Kampung)	Di-Rumah Amil

SENARAI NAMA2 AMIL KAWASAN PEKAN DAN PENDALAMAN DAERAH BELAIT BAGI TAHUN 1982/1402

KAWASAN	NAMA AMIL	MEMBAYAR
Dari kawasan roundabout (Batu 4) Kuala Belait hingga kawasan Tanjong Kuala Belait	a) Awang Zainal bin Idris (Imam Masjid Mohd Jamalul Alam Kuala Belait) b) Awang Shafie bin Omar Inche (Bilal Masjid Mohd Jamalul Alam) c) Che'gu Jayah bin Buntar (Guru Agama) *d) Che'gu Haji Jamaluddin bin Ismail (Guru Agama)	Di-Masjid Mohd Jamalul Alam
Dari Kampong Sungai Teraban hingga ka-Sungai Tujoh Kuala Belait	*d) Che'gu Ismail bin Haji Sidek (Guru Agama)	Balai Ibadah Kg Sungai Teraban
Dari Sungai Bera, Seria hingga ka- Lorong 3, Seria	a) Awang Haji Yusof bin Munjil (Imam Masjid Pekan Seria) b) Che'gu Suhaimi bin Abang (Guru Agama)	Di-Masjid Pekan Seria
Dari Lorong 4, Seria hingga ka-round- about (Batu 4) Kuala Belait	a) Khatib Japar bin Ibrahim (Khatib Masjid Pekan Seria) b) Che'gu Talipuddin bin Mahari (Guru Agama)	Di-Masjid Pekan Seria
Mukim Sungai Liang, Belait	a) Awang Haji Abdul Wahid bin Haji Abd Wahab (Penghulu Mukim) b) Che'gu Haji Hassan bin Haji Mohammad (Guru Agama)	Di-Masjid Sg Liang
Mukim Labi Belait	a) Che'gu Kasim bin Jasim (Guru Agama) *b) Che'gu Perdi bin Tobi, (Guru Agama)	Di-Masjid Kg Labi
Mukim Bukit Sawat Belait	a) Awang Haji Ali bin Ohtman (Imam Masjid Bukit Sawat) *b) Che'gu Ahmad bin Ohtman, (Guru Agama)	Di-Masjid Bakut Sawat
Mukim Kuala Balai Belait	a) Awang Shafie bin Liwen (Ketua Kampung K. Balai)	Di-Rumah Amil

SENARAI NAMA2 AMIL KAWASAN PEKAN DAN PENDALAMAN DAERAH TUTONG BAGI TAHUN 1982/1402

KAWASAN	NAMA AMIL	MEMBAYAR
Kawasan Barat Masjid Hassanah Bolkiah		
Kawasan Kuala Tutong Kampung Sengkarai Kampung Petani Kawasan Bukit Bendera dan Sungai Basong	Awang Johari bin Abdul Hamid (Imam Masjid Hassanah Bolkiah)	Di-Masjid Hassanal Bolkiah

SENARAI NAMA2 AMIL KAWASAN PEKAN BANGAR DAN PENDALAMAN DAERAH TEMBURONG BAGI TAHUN 1982/1402

KAWASAN	NAMA AMIL	MEMBAYAR
Kawasan Bangar "A" Kawasan Pekan Bangar Kampung Semamang Kampung Kinalong Barrek Letrik Kampung Seri Tanjong Belayang Kampung Batang Tuau	*Awang Suhaile bin Ibrahim (Imam Masjid Utama Mohd Salleh)	Di-Masjid Utama Mohd Salleh
Kawasan Bangar "B" Kawasan Pekan Bangar Baru Kampung Sungai Tanam Kampung Sungai Tanit Kampung Menengah Askar Melayu Diraja Brunei Bangar Kem	Pengiran Haji Metassan bin Pg Mohd Salleh (Bilal Masjid Utama Mohd Salleh)	Di-Masjid Utama Mohd Salleh
Kawasan Kampung Selangan Kampung Selangan Kampung Balingus Kampung Amod Kampung Sibut Kampung Sumbiling Kampung Belaban Baru Kampung Sibulu	Awang Haji Abd Kadir bin Pehin Dato Pekerna Dewa Haji Abdul Rahim (Imam Masjid Kampung Selangan)	Di-Masjid Kg Selangan
Mukim Masjid Batu Apoi Kampung Batu Apoi Kampung Negalang Kampung Perpindahan Gadong Mukim Masjid Bokok	*Awang Haji Nasar bin Haji Buntar (Imam Masjid Kg Batu Apoi)	Di-Masjid Kg Batu Apoi
Kampung Bokok Kampung Rataie Kampung Bekarut Kampung Meniup Kampung Belais Kampung Buda2 Kampung Sembatang Kampung Kenua Kampung Semabat dan Temada	Awang Haji Sabtu bin Abd Ghani (Imam Masjid Kampung Bokok)	Di-Masjid Kg Bokok
Mukim Masjid Labu Estate Kampung Labu Estate Kampung Senukub Kampung Piasau2	Awang Ahmad bin Tengah (Imam Masjid Kampung Labu Estate)	Di-Masjid Kg Labu Estate
Kawasan Masjid Kampung Puni Kampung Puni Kampung Hujung Jalan	*Awang Haji Jair bin Haji Yahya (Guru Besar Sekolah Melayu Puni)	Di-Masjid Kg Puni

* Amil yang baharu di-lantek.

Perlumbaan semi marathon :

PASOKAN TIBA JUARA TIGA TAHUN BERTURUT

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pasokan TIBA telah berjaya menjadi juara tiga tahun berturut-turut dalam perlumbaan Semi Marathon anjoran Persatuan Belia Sumbiling dalam bahagian wanita berpasokan yang berlangsung di-sini minggu lalu.

Pelumba2 pasokan itu terdiri dari Dayang Saimah binte Haji Madin, Dayang Siti Maslihat binte Salleh, Dayang Hamidah binte Bungsu, Dayang Armah binte Haji Madin dan Dayang Norainah bte Kamis.

Dengan kemenangan itu, pasokan berkenaan telah merangkul dan menyimpan sa-terus-nya piala rebutan yang di-sumbangkan oleh Kelab Rotary.

Naib johan dalam bahagian itu telah dimenangi oleh Pasokan RHMNN dan pemenang ketiga jatuh kepada Pasokan Askar Wanita 3.

Perlumbaan yang terbahagi kepada lima bahagian itu bermula dari Pekan Muara bagi peserta lelaki dan di-Simpang Mentiri berdekatan dengan Pengkalan Sibabau bagi peserta perempuan. Kedua2 perlumbaan itu berakhir di-Pusat Belia di-sini.

Dalam bahagian lelaki terbuka, pemenang pertama telah di-sandang oleh Awang Mal McArdle dengan merebut Piala yang di-korbankan oleh Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Perdana Wazir Sahibol Himamah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah. Sementara pemenang kedua jatuh kepada PC 1261 Zaini dan ketiga di-menangi oleh Awang Gregg Saunders.

Piala kornia dari Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Bandahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah bagi peserta wanita terbuka telah di-menangi oleh Dayang Ho Kui Hui. Tempat kedua di-menangi oleh Dayang Masnah binte Pengiran Salleh dan peme-

nanng ketiga jatuh kepada Dayang Norainah binte Kamis.

Inspektor Ibrahim bin Abdullah dari Pasokan Pulis Diraja Brunei telah menjadi juara dalam bahagian lelaki Veteran dan sa-terus-nya berjaya merangkul piala rebutan yang di-sumbangkan oleh Overseas Union Bank. Naib johan ia-lah Pengiran Sulaiman bin Pg. Hj. Hidup dan pemenang ketiga jatuh kepada Awang Iven O-Neal.

Sementara Pasokan Simpanan Pulis Diraja Brunei 'B' menjadi juara dalam bahagian lelaki berpasokan. Dengan kemenangan itu, pasokan tersebut merangkul piala yang di-sumbangkan oleh Yang Amat Mulia Pengiran Indera Setia Diraja Sahibol Karib Pengiran Anak Idris ibni Al-Marhum Pengiran Maharaja Lela Sahibol Kahar Pengiran Muda Abdul Kahar.

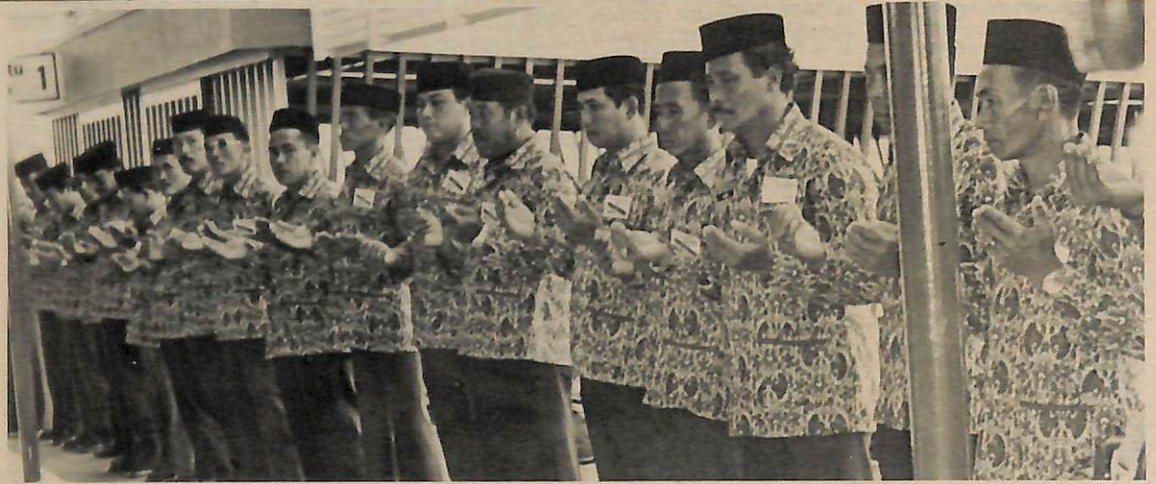
Setiausaha Agong persatuan itu, Awang Osman bin Pehin Tuan Imam Dato Setia Awang Haji Md. Tamin ketika di-hubungi oleh pehak Pelita Brunei baru2 ini menjelaskan perlumbaan itu di-anjorkan ada-lah sempena Mengeluarkan Putera Sulung Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei, Yang Teramat Mulia Paduka Seri Duli Pengiran Muda Al-Muhtadee Billah.

Perlumbaan itu, tambah Awang Osman, di-anjorkan oleh persatuan berkenaan sa-bagai projek tahunan yang mana perlumbaan yang di-jalankan pada tahun ini ada-lah merupakan kali yang keenam di-anjorkan.

Menyentuh mengenai dengan perlumbaan itu, beliau berkata penyertaan orang ramai ada-lah sangat menggalakan di-mana penyertaan pada tahun ini meningkat kepada lebih daripada 900 orang yang mana jumlah ini ada-lah tiga kali ganda dari tahun lepas yang hanya berjumlah sa-ramai 300 orang.

Dalam untuk menyemarakkan lagi perlumbaan itu, kata-nya, persatuannya memberikan sijil2 penghargaan kepada semua peserta yang mengambil bahagian dalam perlumbaan itu.

Hadiah2 kepada pemenang2 dan peserta yang mengambil bahagian disampaikan oleh Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain, Yang Dipertua Majlis Belia Negeri Brunei yang juga selaku Penasihat persatuan Tersebut.



Perlawanan akhir pingpong Sekolah2 Daerah Belait

KUALA BELAIT. — Persatuan Ping Pong Daerah Belait (BDTTA) telah menganjorkan perlawanan ping pong peringkat akhir baru2 ini yang telah berlangsung di-Dewan Sekolah Chung Hwa di-Kuala Belait.

Dalam perlawanan peringkat akhir pada hari itu sekolah2 dari Setia telah munchol sa-bagai juga bagi semua kumpulan lelaki dan perempuan.

Keputusan perlawanan itu seperti berikut, Sekolah Saint Michael telah menewaskan Sekolah Saint Margaret, dengan kemenangan itu juga sekolah tersebut telah menjadi juara selama tiga tahun berturut-turut.

Manakala dalam bahagian perempuan Sekolah Misi St. Angela's 'C' telah menjadi juara selama empat tahun berturut-turut sa-telah mengalahkan Sekolah Misi St. Angela 'A'.

Kemunchak perlawanan pada

malam itu ia-lah perlawanan perseorangan bahagian lelaki dan perempuan. Bahagian perseorangan lelaki di-menangi oleh Awang Liew Kok Chiang sa-telah mengalahkan Awang Hon Yaw San.

Manakala dalam bahagian perseorangan perempuan, Dayang Chong Yeah Luan dari Sekolah Menengah Chung Ching, Setia, telah berjaya menjadi johan sa-telah mengalahkan Dayang Soon Lai Tee dari Sekolah Misi St. Angela's.

Terdahulu dari itu ucapan alu2an telah di-sampaikan oleh Pengerusi Persatuan Ping Pong Daerah Belait Awang Tang Lian Haw. Dalam ucapan-nya antara lain beliau menyatakan bahawa tujuan perlawanan itu di-adakan ia-lah bagi melatoh serta meningkatkan lagi taraf permainan ping-pong di-kalangan penuntut2 sekolah.

Sementara itu satu perlawanan peringkat awal telah di-adakan pada 29hb. Mei lepas yang mana dalam pusingan itu sa-banyak 24 buah pasokan telah mengambil bahagian.

Dalam bahagian perseorangan sa-ramai 49 orang peserta lelaki dan 27 orang peserta perempuan telah ikut bertanding.

Di-akhir perlawanan itu hadiah2 kepada pemenang2 telah di-sampaikan oleh Pengerusi Persatuan Ping-Pong Daerah Belait Awang Tang Lian Haw.

Sa-ramai 30 orang peka-yah dan lapan orang pegawai yang diketuai oleh Awang Talib bin Haji Beruddin, Pemangku Pegawai Belia dan Sokan telah bertolak ka-Singapura minggu lalu untuk menyertai kejohanan Lumba Perahu Naga Antarabangsa di-sana. Perlumbaan itu telah berakhir kelmarin 22hb. Jun.

Penyertaan Brunei ka-perlumbaan itu ada-lah merupakan kali pertama atas undangan Kerajaan Republik Singapura. Sa-jumlah 10 buah negeri mengambil bahagian antara-nya termasuk-lah Amerika Sharikat, Jerman Barat dan negara2 ASEAN.

Sa-jurus sa-belum bertolak meninggalkan Brunei, satu upacara penyerahan Bendera Brunei telah di-langsungkan di-Lapangan Terbang Antarabangsa Brunei yang telah di-lakukan oleh Yang Berhormat Pengarah Kebajikan Belia dan Sokan Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussain (gambar atas) dan sa-lepas itu di-akhiri dengan doa selamat (gambar atas).

14 BUAH PASOKAN SERTA LIGA B-SEPAK JABATAN PELAJARAN

BANDAR SERI BEGAWAN. — Sa-banyak 14 buah pasokan mengambil bahagian dalam Liga Bolasepak antara bahagian Jabatan Pelajaran kali pertama. Kejohanan tersebut telah di-mulakan pada hari Ahad 6hb. Jun yang lalu.

Pasokan2 yang mengambil bahagian terdiri dari Ibu Pejabat Jabatan Pelajaran di-Bandar Seri Begawan yang mengemukakan dua buah pasokan, Bahagian Pendidikan Jasmani, Sekolah Menengah Melayu Muda Hashim Tutong, Sekolah Menengah SMJA, Sekolah Pertukangan Sultan Saiful Rizal dan Pusat Latehan Teknikal Brunei (PLTB).

Sekolah Inggeris Berakas, Maktab Perguruan Sultan Hassan Bolkiah, Sekolah Rendah Pengiran Anak Puteri Besar, Sekolah Menengah Melayu Muhammad Alam Setia, Maktab Sultan Omar Ali Saifuddin, Sekolah Inggeris Sufri Bolkiah, Tutong dan Sekolah Menengah Melayu Sultan Hassan Bangar, Temburong.

Kejohanan yang julong2 kali

nya di-anjorkan oleh Kelab Bolasepak Jabatan Pelajaran itu ia-lah bagi merebut piala yang di-sumbangkan oleh Pemangku Pengarah Pelajaran, Awang Selamat bin Munap.

Sa-orang juruchepak dari jabatan itu ketika di-temui oleh pehak Pelita Brunei baru2 ini menjelaskan bahawa tujuan di-adakan kejohanan itu ada-lah semata-mata bagi merapatkan dan mengeratkan perhubungan silaturrahim di-antara pegawai2 dan kakitangan jabatan pelajaran.

Di-samping itu, kata-nya, kejohanan itu di-adakan ada-lah bagi memoleh wakil jabatan berkenaan ka-perlawanan liga johan2 antara Jabatan2 Kerajaan yang di-anjorkan oleh Jabatan Kerja Raya bagi merebut Piala Aziz yang di-sumbangkan oleh Yang Amat Berhormat Pemangku Menteri Besar Pehin Orang Kaya Laila Wijaya Dato Seri Setia Awang Haji Abd. Aziz.

Menyentuh mengenai dengan kejohanan itu, juruchepak itu salanjut-nya menjelaskan bahawa ia-nya di-jalankan sa-chara empat peringkat ia-itu peringkat bahagian, peringkat suku akhir, peringkat sa-paroh akhir dan peringkat akhir.

Pada masa ini, jelas-nya kejohanan itu telah memasuki peringkat suku akhir. Perlawanan akhir di-jangka akan di-adakan sa-lepas Hari Raya Aidil Fitri.

Persatuan Tae Kwon Do buka chawangan baru

KUALA BELAIT. — Persatuan Tae Kwon-do Negeri Brunei telah membuka sa-buah lagi chawangan-nya di-Daerah Belait.

Pembukaan rasmi-nya telah di-lakukan oleh Penolong Pegawai Daerah Belait, Pengiran Ali Hasan bin Dato Seri Laila Jasa

Pengiran Haji Abas bertempat di-Dewan Kemasyarakatan di-daerah tersebut pada hari Ahad 20hb. Jun lepas.

Di-hari pembukaan itu satu pertunjukkan tae kwon-do telah di-persembahkan oleh ahli2 tae kwon-do dari Kelab Ria Shell dan ahli2 Gurkha.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

SA-BAGAI PEMBANTU PEGAWAI JURUTERA LAUT

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang berkelayakan untuk di-lantek sa-bagai PEMBANTU PEGAWAI JURUTERA LAUT di-Jabatan Laut, Brunei.

B. 1 EB. 2 — B\$1240-\$3280 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Sijil Kecekapan sa-bagai Jurutera Kelas Dua (Motor) yang di-keluarkan oleh Jabatan Perdagangan dan Perusahaan United Kingdom atau kelulusan yang sebanding dari

Negeri2 Commonwealth. Penerima berkhidmat di-Jabatan Laut atau Penguasa Pelabohan dan/atau mempunyai pengalaman sa-bagai Ketua atau Jurutera Kedua bagi kapal pengorek merupakan satu kelebihan.

Tugas2 :

Tugas2 utama ia-lah berkhidmat selaku Ketua Jurutera kapal pengorek yang berpangkalan di-Pelabuhan Muara, Brunei atau sa-bagai Ketua Jurutera Kapal Tunda dan Penyelamat. Tugas2 'am sa-bagai Pembantu Pegawai Jurutera Laut yang mungkin di-perlukan mengikut keperluan

an perkhidmatan dalam Jabatan.

Sharat2 Lantekan :

Selain daripada gaji, bonos tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah bakis pada kadar 25%, tambang per-chuma, elau pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereka. Chalon2 yang berjaya akan di-lantek sa-chara ber-kontrek sa-lama tiga tahun dan pembaharuan kontrek ada-lah atas persetujuan bersama.

Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantek ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubahan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 10hb Julai, 1982.

(E/914/72)

(Bil: 171/1982)

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE TENDER NOTICES

TENDER No. 18/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.30 p.m. on Tuesday 27th July, 1982 for the following:—

SUPPLY OF SPARE PARTS FOR RADIO/ELECTRONIC EQUIPMENT.

2. Particulars can be obtained from the Staff Officer 'C', Police Headquarters, Gadong, Brunei.

No. 19/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.30 p.m. on Tuesday 13th July, 1982 for the following:—

SUPPLY OF PORTABLE ELECTRICAL GENERATORS AND SPARES.

2. Particulars can be obtained from the Staff Officer 'C', Police Headquarters, Gadong, Brunei.

No. 20/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.30 p.m. on Tuesday 29th June, 1982 for the following:—

1 — 6 Nos SPEED BOAT V-19

Specifications:

- Length — 5.8 metres (19 ft)
- Beam — 2.3 metres (7.5 ft)
- Weight — 2 545 kg (1200 lbs)
- Motor — 85 HP to 140 HP outboard.

2. Approximate date of delivery should be stated and prices quoted CIF Brunei.

3. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board and marked:—
ROYAL BRUNEI POLICE FORCE — SUPPLY OF SPEED BOATS.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 21/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.30 p.m. on Tuesday 29th June, 1982 for the following:—

1 — 12 Nos Inflatable Dinghy

Specifications:—

- Length — 11ft
- Beam — 4ft 11 ins
- Motor — 6 HP to 25 HP Outboard

(d) Capacity — 4 to 6 persons

2. The above can be viewed at Police Headquarters Transport Yard, Gadong, Brunei.

3. All prices must be quoted on CIF Brunei including duty and date of delivery must be stated.

4. Tenders should be addressed to the Chairman, Tenders Board and marked:—

"ROYAL BRUNEI POLICE FORCE SUPPLY OF DINGHY"

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 22/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.30 p.m. on Tuesday 29th June, 1982 for the following:—

1 — 5 Nos Water Jet Craft Trailers

2. The above can be viewed at Police Headquarters Transport Yard, Gadong, Brunei.

3. All prices must be quoted on CIF Brunei including duty and date of delivery must be stated.

4. Tenders should be addressed to the Chairman, Tenders Board and marked:—

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE SUPPLY OF WATER JET CRAFT TRAILERS"

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 24/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, State Secretariat Building, Bandar Seri Begawan up to 2.00 p.m. on Tuesday 13th July, 1982.

1 unit car recovery trailer

Specification:—

- 16ft x 6ft 6ins
- Fitted with 600 x 9 x tyres
- 4 Wheel Brakes Ball Hitch
- Jockey Wheel
- Full Lighting
- Complete with Winch 2 ton to include ramps
- Colour — Police Blue

2. For further particulars please contact Staff Officer 'C', Police Headquarters, Gadong.

3. Approximate date of delivery must be stated. All prices quoted on CIF Brunei.

4. Tenders must be placed in sealed envelope and the cover must be addressed to the Chairman and clearly marked:—

ROYAL BRUNEI POLICE FORCE SUPPLY OF CAR RECOVERY TRAILER"

5. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

JABATAN KERJA RAYA, BRUNEI KENYATAAN TAWARAN

BIL. 156 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

TAMBAHAN KAPADA LETRIK WORKSHOP AND MAKMAL DI-P.L.T.B., MUARA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 157 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN BENTING PERTAHANAN SUNGAI DI-BELAKANG BILEK KAWALAN NEGERI MARKAS PULIS, JALAN GADONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-

lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 158 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN PERUMAHAN APO BARU BAGI JABATAN PULIS DI-LUMUT, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 159 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN PERUMAHAN APO BARU BAGI JABATAN PULIS DI-SERIA, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari opis Pengiran Ismail Aki-tek, 102, Bangunan Gadong Kumbang Pasang, Batu 1 1/2, Jalan Gadong, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 160 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

CHADANGAN BAGI MAKMAL SAINS BAGI SEKOLAH MENENGAH MUDA HASHIM, TUTONG, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari opis Pengiran Ismail Aki-tek, 102, Bangunan Gadong Kumbang Pasang, Batu 1 1/2, Jalan Gadong, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 161 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "A" sahaja yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 29hb Jun, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MEMBUAH ASPAL DI-SA-PANJANG JALAN LUMAPAS (SA-JAUH 4 BATU).

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 162 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "AX" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Julai, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAHAN CHADANGAN SATU BLOK SETOR PERABOT DI-JALAN LAPANGAN TERBANG LAMA, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 163 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 Kelas "B" dan ka-atas yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya, Brunei oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Julai, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

PEMBENAHAN 1 YUNIT BAREK DAN KERJA2 KECHIL BAGI KAKI TANGAN PERUBATAN DI-ATAS LOT 4183, JALAN RAMBAI KAMPONG LAMUNIN, BRUNEI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 164 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Julai, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI SA-TU (1) BUAH MESIN PEMOTONG RUMPUT JENIS YANG BERPU-TAR.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 165 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Julai, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI SA-TU (1) BUAH MESIN PEMOTONG RUMPUT JENIS 3 KUMPOLAN PI-SAU SILINDER.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 166 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Julai, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI BARANG2 GANTI UN-TOK "NIKK" BH70 MESIN RENGKALI.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

BIL. 167 TAHUN 1982

TAWARAN2 ada-lah di-pelawa dari Pemborong2 oleh Lembaga Tawaran yang beralamat di-Bangunan Setiausaha Kerajaan sa-hingga jam 12.00 tengah hari pada 6hb Julai, 1982 bagi kerja2 yang berikut:—

MENGADAKAN DENGAN HARGA CIF BRUNEI BARANG2 GANTI UN-TOK "BARBER GREENE" LOJI PENYAMBOR ASPHALT BG. 22.

Dokumen2 tawaran dan penangan2 yang lanjut boleh-lah di-lihat dan di-perolehi dari Jabatan Kerja Raya, Bandar Seri Begawan, Brunei.

SUCCESSFUL TENDERS

- Air-conditioning plant for Adat Istiadat office — Borneo Air Cond & Eng Co — \$60,071 — 9 weeks.
- Seed protection unit at Kilanas — United Contractors — \$35,290 — 2 months.
- Supply of ductile iron pipes (No. 40/82) — Mechmarine (B) Pte Ltd — \$279,732.10 — 6-10 weeks.
- Supply of detergent and silver polish (No 71/81) —
1 Antiseptic Dettol — Pernas Sime Darby — \$1.70 each (4000).
2 Cleaner — Harpic — Harper Trading Co — \$1.50 each (3000).
3 Brasso — Harper Trading Co — \$2.01 each (4000).
4 Teepol — \$1.50 each (8000) — Pernas Sime Darby.
- Demolition and landscaping British Officers' Mess, KB — L & L Eng Corp Ltd — \$308,875 — 8 months.
- Contract No JUA 21 — KB Secretariat and Library — Messrs Truebridge Callender Beach — \$1,700 per hectare 8 weeks.
- Supply of envelopes — Star Trading & Printing Ltd — \$115.00 per 1000 envelopes — 12-15 weeks.

- Supply of tyres — Hwan Seng Trading — \$1,446 each (YOKOHAMA Y103L2).
- A residence for Tutong District Officer — Pembinaan Bersatu — \$802,925 — 12 months.
- Supply of earthfill for Resettlement area, Kg Mata-Mata — Seri Trading Co — \$1.20 per cu yd (\$62,400) — 6 months.
- Contract JUA 22 — District Office and Agriculture Department — Jack Phillips & Associates — \$1,420/hectare — 5 weeks.
- Supply of dustbins (No 14/82) — Africa Co — \$42.15 each — 1 month.
- Supply of mini bus — NBT (Brunei) Ltd — \$15,551 RH30RB — JRG.
- Supply of buses — NBT (Brunei) Ltd — \$39,780 (Police Dept).
- Cleaning of Lapau — Sh Hj Ahmad and Sons International Services Co — \$2,600 per month.
- Supply of farm machinery and equipment —
1 Massey Ferguson 24 tractor — Dynasty Corp — \$37,000 each — 45 days.
2 Howard HA 155 WU rotavators — Hopel Ent — \$6,725 each — 2 months.
- Construction of office at Tanah Jambu — Messrs Artline Enterprises and Agency — \$38,980 — 3 months.
- 35' octagonal street lighting poles etc from Int Airport roundabout to Jalan Kebangsaan junction — Sh Perusahaan and Perniagaan — \$21,056.
- B1538(C) — Garrison Engineers' Complex, Bolkiah Camp — Ng & Tam Co — \$50,658.
- Demountable partitions to Brunei National Stadium — Ulfert Design — \$120,481.30.
- Supply of earthfill to proposed Jalan Piasan, Lamunin — Sh Pembinaan Kebangsaan — \$2.33 per cu yd (\$58,250) — 2 months.
- Supply of earthfill to Tanjong Maya/Penapar road — Sh Aw Damit bin Mahmud — \$600,000 — 10 months.
- Supply of Class III furniture etc. for Gurkha Reserve Unit, Kg Sg Akar — Fashion Furniture Mfg — \$203,055 — 3 months.
- Delivery of earthfill for New Govt office complex, Old Airport — Sh Pembinaan Kebangsaan — \$1.98 per cu yd (\$39,600) — 6 weeks.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

Sa-bagai Fitar Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai FITAR TINGKAT II di-Jabatan Laut, Brunei.

Tangga Gaji:
F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dengan mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pengalaman praktikal bekerja sa-bagai fitar mekanik atau kejuruteraan laut.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengetahuan baik tentang alat2 kelengkapan kejuruteraan laut dan chara2 menggunakan-nya.
- Pemohon2 mesti-lah tahu menggunakan perkakas2 dan lain2 alat kejuruteraan yang di-gunakan didalam sa-sbuah workshop kejuruteraan.
- Chalon2 akan di-kehendaki menjalani Ujian Pertukangan untuk menentukan kecekapan mereka sa-bagai Fitar Kejuruteraan. Chalon2 yang berjaya akan di-kehendaki bertugasi di-mana saja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Per-

khidmatan yang lengkap. Permohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-perolehi daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Julai, 1982.

(E/1076/73—Bil: 179/1982)

DEPARTMENT OF ELECTRICAL SERVICES STATE OF BRUNEI TENDER NOTICE

TENDER No. 61/1982

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat, B.S. Begawan, Brunei from P.W.D registered contractors Class "B" and above up to 12.00 noon on Tuesday 29th June, 1982 for the following:-

CONSTRUCTION OF NEW ISTANA 11KV SUBSTATION BUILDING

Tender documents may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 24th June, 1982.

Tenders received after the stated time will be rejected. Tender deposit of \$500.00 shall be in the form of a cheque, refundable only to all unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the Contractor's name or address and shall be marked clearly:—

TENDER No. 73/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 26th June, 1982.

SUPPLY OF ENGRAVING MATERIAL TO RBMR.

tor's name or address and shall be marked clearly:—

**CONFIDENTIAL
CONSTRUCTION OF NEW ISTANA
11KV SUBSTATION BUILDING**

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

TENDER No. 62/1982

TENDERS will be received by the Tenders Board, Brunei from the registered Electrical Wiring Contractors, Class "A", "B" and "C" up to 12.00 noon on Tuesday, 29th June, 1982 for the following:—

**ELECTRICAL INSTALLATION FOR
FIRE BRIGADE STATION,
BANDAR SERI BEGAWAN,
BRUNEI.**

Tender documents may be obtained from the office of the Director of Electrical Services, Bandar Seri Begawan.

The tender documents to be placed in a plain envelope addressed to the Tenders Board. The envelope to be clearly marked:—

"ELECTRICAL REWIRING FOR FIRE BRIGADE STATION, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI."

Tender deposit of \$100.00 shall be in the form of a cheque refundable only to all unsuccessful tenderers upon the receipt of a bona fide tender.

TENDER No. 64/1982

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 12.00 noon on Tuesday 20th July, 1982 for the following:—

SUPPLY OF 620 NOS. CURRENT OPERATED EARTH LEAKAGE CIRCUIT BREAKERS.

Tender documents may be obtained from the office of the Department of Electrical Services, Bandar Seri Begawan, Brunei until the 13th July, 1982.

Tenders received after the stated time will be rejected. Tender deposit of \$300.00 shall be in the form of a cheque, refundable only to all unsuccessful tenderers, but forfeited from any tenderer who fails to submit a tender and/or fails to return the tender documents to the Department of Electrical Services before the closing date.

Prices quoted are to be C.I.F. and inclusive of custom duties.

Tenders shall be submitted in a plain sealed envelope with no indication of the Contractor's name or address and shall be marked clearly:—

CONFIDENTIAL — SUPPLY OF 620 NOS. CURRENT OPERATED EARTH LEAKAGE CIRCUIT BREAKERS.

The Government does not bind itself to accept the lowest or any of the tenders submitted.

ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT TENDER NOTICES

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Bera-kas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 74/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, Brunei, up to 4.00 p.m. Saturday 26th June 1982.

SUPPLY OF TAPE AND VELCRO TO RBMR.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Bera-kas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 75/1982

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, Brunei, up to 4.00 p.m. Saturday 26th June 1982.

SUPPLY OF HEXAMINE BLOCKS COMPLETE WITH COOKERS TO RBMR.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Bera-kas Garrison, during normal working hours, upon a deposit of \$200.00 which will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 76/1982

SUPPLY OF GENERAL PURPOSE SPARES FOR WASPADA CLASS TO ROYAL BRUNEI MALAY REGIMENT.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

TENDER No. 77/1982

SUPPLY OF MTU GENERAL PURPOSE SPARES FOR WASPADA CLASS TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

TENDER No. 78/1982

SUPPLY OF ENGINE SPARES FOR WASPADA AND PERWIRA CLASS TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

TENDER No. 79/1982

SUPPLY OF AVIS SPARES FOR SCORPION TANKS TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

TENDER No. 80/1982

SUPPLY OF RADIO CLANSMAN AND RACAL SPARES TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

TENDER No. 81/1982

SUPPLY OF EDUCATIONAL TRAINING AIDS

TO RBMR. General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. Brochures or catalogues to Procurement Office, Logistic Depot by 1600 hrs 16th July 1982.

TENDER No. 82/1982

SUPPLY OF ENGINEERING EQUIPMENT AND SPARES TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

TENDER No. 83/1982

SUPPLY OF MISCELLANEOUS SURVIVAL EQUIPMENT TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. Brochures or catalogues to Procurement Office, Logistic Depot by 1600 hrs 16th July 1982.

TENDER No. 84/1982

SUPPLY OF PROPELLER LEFT HAND FOR PERWIRA CLASS TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply.

TENDER No. 85/1982

SUPPLY OF MAINTENANCE REPAIR KIT AND ASSEMBLY REPAIR KIT FOR HARRIS RF280 RADIO TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. Brochures or catalogues to Procurement Office, Logistic Depot by 1600 hrs 16th July 1982.

TENDER No. 86/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF DIVING EQUIPMENT TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. Brochures or catalogues to Procurement Office, Logistic Depot by 1600 hrs 16th July 1982.

TENDER No. 87/1982

FRAME/RUNNING CONTRACT FOR THE SUPPLY OF MILITARY FOOTWEAR (BOOTS AND SHOES DMS, SHOES HIGHLAND, HOCKEY BOOTS, BOOTS JUNGLE AMERICAN STYLE) TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. Samples to Procurement Office, Logistics Depot by 1600 hrs 16th July 1982. \$500.00 deposit.

TENDER No. 88/1982

SUPPLY OF B/FORD, L/ROVER AND SCORPION SPARES TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply.

TENDER No. 89/1982

SUPPLY OF TRACK SECTION 10 LINK (SCORPION) TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. \$200.00 deposit.

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 10th July 1982.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Bera-kas Garrison, during normal working hours, deposits will be refunded to all unsuccessful tenderers.

3. The Government of Brunei

does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 90/1982

SUPPLY OF SIGNWRITES MATERIALS TO RBMR.

General conditions of RBMR contract DTD June 1982 are to apply. Brochures or catalogues to Procurement Office, Logistic Depot by 1600 hrs 16th July 1982.

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 p.m. Saturday 10th July 1982.

2. Tender documents and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistic Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Bera-kas Garrison, during normal working hour.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 101/1982

SUPPLY OF NDC ELECTRONIC MODULE TYPE 1010 (START DISCONNECT RELAY) 24VDC

General conditions of RBMR contract for the purchasing of goods and services DTD June 1982 are to apply.

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 2.00 p.m. Saturday 24th July, 1982.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Bera-kas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 102/1982

SUPPLY OF HUDSON VECTOR CONTROL SPRAYER PUMPS

General conditions of RBMR contract for the purchasing of goods and services DTD June 1982 are to apply.

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 2.00 p.m. Saturday 24th July, 1982.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Bera-kas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER No. 103/1982

SUPPLY OF NYLON AND COTTON TAPE FOR SURVIVAL EQUIPMENT

General conditions of RBMR contract for the purchasing of goods and services DTD June 1982 are to apply.

1. Tenders will be received by the Chairman, Tenders Board at the office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Department, Bandar Seri Begawan, up to 2.00 p.m. Saturday 24th July, 1982.

2. Tender document and all particulars can be seen and obtained from Procurement Office, Logistics Depot, Royal Brunei Malay Regiment, Bera-kas Garrison, during normal working hours.

3. The Government of Brunei does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TENDER NOTICE

AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED SERDANG TELEPHONE EXCHANGE, K.G. SERDANG, JALAN KOTA BATU, B.S.B.

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemborong2 Kelas C dan ka-atas sa-hingga hari Selasa, 20hb Julai, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembinaan projek yang tersebut di-bawah:—

AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED SERDANG TELEPHONE EXCHANGE, K.G. SERDANG, JALAN KOTA BATU, B.S.B.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK AIR CONDITIONING INSTALLATION TO PROPOSED SERDANG TELEPHONE EXCHANGE, K.G. SERDANG, JALAN KOTA BATU, B.S.B.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati

dari berikut:—

LEENG CONSULTING ENGINEERS,
No. 4 & 5,
Block E 1st Floor,
Jefri Bolkiah Building,
Seri Complex,
1 1/2 Mile, Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 30hb Jun, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 19hb Julai, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$100.00 (Satu ratus ringgit sabaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran ini mesti di-buat sa-chara "Bank Draft" atau "Cashier's Order" kepada Kerajaan Brunei. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang berse (bona fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melitahkan bukti yang pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Perkhidmatan2 Letrik dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenobi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PEGAWAI PERUBATAN BAHAGIAN KESIHATAN :

M. 16 — \$2830-\$3940 sabulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- a) Pemohon2 hendaklah mempunyai Ijazah Perubatan asas yang di-iktiraf oleh Majlis Perubatan 'Am, United Kingdom.
- b) Pemohon2 mesti-lah mempunyai Diploma in Public Health atau kelulusan yang sebanding dan berpengalaman dalam kerja2 kesihatan Awam Teropika.

Umur :

Tidak lebih dari 45 tahun.

Tugas2 :

Tugas2 jawatan ini meliputi Pentadbiran Kesihatan Awam, Perkhidmatan2 Kesihatan Pelabohan dan Lapangan Terbang. Pemohon yang berjaya akan bekerja dengan Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan.

2. PEGAWAI PELAWAT KESIHATAN SEKOLAH2 :

M. 16 — \$2830-\$3940 sabulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Ijazah Perubatan yang di-terima untuk pendaftaran dengan Majlis Perubatan 'Am, United Kingdom dan berpengalaman dalam kerja2 kesihatan sekolah. Sebaik2nya mempunyai kelulusan D.P.H. atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.

Tugas2 :

Bertanggung-jawab bagi kesihatan semua Murid2 Sekolah termasuk-lah kanak2 yang chachatt anggota dan/atau chachatt otak.

Bertanggung-jawab bagi Pendidikan Kesihatan di-Sekolah2.

Bertanggung-jawab untuk rawatan pelain terhadap semua Murid2 Sekolah dan membuat lain2 tugas menurut arahan Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan.

3. KETUA JURURAWAT KESIHATAN :

M. 11 — \$1975-\$2820 sabulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- a) Kelulusan S.R.N. dan S.C.M. yang di-terima untuk pendaftaran di-Malaysia dan Singapura atau kelulusan yang sebanding dengan-nya.
- b) Mesti-lah lulus dan mempunyai Sijil Peperiksaan Pelawat2 kesihatan.
- c) Sebaik2nya boleh bertutur dalam Bahasa Melayu.

Tugas2 :

Termasuk-lah mengetahui Perkhidmatan Kesihatan untuk Ibu2 Mengandung dan Kanak2 di-seberang daerah di-dalam negeri.

4. KETUA JURURAWAT KESIHATAN SEKOLAH :

M. 11 — \$1975-\$2820 sabulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah mempunyai Sijil S.R.N., S.C.M dan H.V.C.

Sekurang2nya 5 tahun pengalaman luar dalam Perkhidmatan M.C.H.

Pengalaman dalam kerja2 Kesihatan Sekolah adalah merupakan satu kelebihan.

Perlaksanaan, penyeliaan dan penyelarasan semua kegiatan2 kesihatan sekolah dalam satu2 daerah yang di-tentukan.

Bekerjasama dengan Pegawai Kesihatan Sekolah2.

'Am-nya :

Chalon yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 bahagian di-dalam negeri.

5. PEGAWAI PELAJARAN KESIHATAN :

B. 2 EB. 3 — \$1975-\$3640 sabulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah terdiri dari siswazah2 yang mempunyai ijazah B.Sc. dan Diploma in Health Education atau Merinyu Kesihatan Kanan yang mempunyai sekurang2nya 20 tahun pengalaman.

Perlu faham dalam Bahasa Melayu dan Inggeris.

Tugas2 :

Chalon yang berjaya akan mengetuai Yunit Pendidikan Kesihatan dan akan bertanggung-jawab kepada Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan.

Di-kehendaki mengatorkan dan menyelaraskan semua kegiatan2 pendidikan kesihatan di-seluruh negeri mengikut arahan Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan.

Di-kehendaki melatoh pekerjaan2 Pendidikan Kesihatan.

Di-kehendaki menubuhkan sa-buah pejabat di-mana nasehat, alat2 kelengkapan, dll disediakan untuk semua mereka yang terlibat dalam kegiatan2 Pendidikan Kesihatan.

Mesti-lah menyelenggara sa-buah bengkel untuk mengeluarkan alat2 bantuan penglihatan dan lain2 bahan asas Pendidikan Kesihatan.

Menyelia dan mengatorkan kerja2 kakitangan Pendidikan Kesihatan.

Melaksanakan lain2 tugas menurut arahan Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan.

'Am-nya :

Akan bertanggung-jawab ka-

pada Pegawai Perubatan Kanan Bahagian Kesihatan yang akan mengatorkan tugas2 bagi lantikan ini.

Mesti-lah bersedia untuk pergi ka-mana2 tempat di-dalam negeri.

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang per-cuma, elau pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon yang berjaya akan di-lantik sa-chara ber-kontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijnl2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup : 22hb Julai, 1982.

(E/139/63— Bil. 172/1982)

Di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei berbangsa Melayu, beragama Islam mengikut Mazhab Shafie Aqli Sunnah Wal-Jemaah untuk memenobi jawatan2 kosong di-Jabatan Hal Ehwal Ugama, Brunei.

1. JURU TAYANG KANAN :

C. 1 EB. 2 — \$1,110-\$1,685 sabulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- a) Berumur di-antara 25 hingga 40 tahun.
- b) Lulus sekurang2nya Tingkatan II atau sebanding dengan-nya.
- c) Mempunyai sekurang2nya 5 tahun pengalaman dalam hal tayangan gambar bagi projector2 16MM dan 35MM, alat pembesar suara serta boleh memperbaiki kerosakan2 kecil.

2. PENJAGA :

F. 1-2 EB. 3 — \$350-470 sabulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- a) Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- b) Hendak-lah tahu menulis dan membaca.
- c) Mempunyai pengalaman menjaga dan mengawas harta benda Kerajaan adalah merupakan satu kelebihan.

'Am-nya :

Chalon yang berjaya di-lantik ka-jawatan tersebut mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift) dan mesti-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan

satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan,

Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijnl2 tidak lewat dari 12hb Julai, 1982.

(E/350/72 — Bil : 177/1982)

Sa-bagai Jururawat (Staff Nurse)

PERMOHONAN2 adalah di-pelawa daripada calon2 yang mempunyai kelayakan yang sesuai untuk di-lantik sa-bagai JURURAWAT (STAFF NURSE) di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

M. 5 EB. 6 — \$1015-\$1500 sabulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- a) Sijil S.R.N.
- b) Sijil S.C.M.
- c) Kelayakan2 tambahan di-bidang rawatan (nursing) merupakan satu kelebihan.

Sharat2 Lantekan :

Selain daripada gaji, bonus tahunan juga di-bayar. Faedah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang per-cuma, elau pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan

dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Chalon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara ber-kontrek sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrak adalah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh percubaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijnl2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh Tutup : 17hb Julai, 1982.

(E/306/66/9)

(Bil : 181/1982)

KENYATAAN TAWARAN JABATAN PENJARA BRUNEI

TAWARAN2 adalah di-pelawa untuk membekalkan Mobile Radiophones untuk Jabatan Penjara, Brunei.

2. Keterangan lanjut mengenai dengan penentuan2 (Specifications) bagi Mobile Radiophones ini boleh-lah di-dapati dari Ibu Pejabat Penjara, Jalan Istana Darussalam, Bandar Seri Begawan pada bila2 masa Pejabat di-buka.

3. Tawaran2 hendak-lah di-masukkan di-dalam sampul surat yang tertutup dengan di-tulis "Tawaran Mobile Radiophones Untuk Jabatan Penjara, Brunei" dan tawaran2 itu hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan

di-bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan tidak lewat pada 19hb. Julai, 1982 jam 12.00 tengah hari.

4. Sharikat2 yang menghantar tawaran mereka adalah di-kehendaki menghantar catalogue (gambar) jenis Mobile Radiophones yang di-tawarkan berserta dengan butir2 berikut:—

- i) Tarikh sampai
 - ii) Harga S.T.F.
 - iii) Lama tanggungan dalam pemeliharaan
 - iv) Lain2 jika ada.
5. Kerajaan tidak akan terikat untuk menerima tawaran yang paling murah atau sa-barang tawaran.

KENYATAAN TAWARAN

SERDANG TELEPHONE EXCHANGE, KG SERDANG, JALAN KOTA BATU, BRUNEI

1. TAWARAN2 adalah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei, tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 Kelas 'A' sa-bingga hari Selasa, 27hb Julai 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembenaan projek yang tersebut di-bawah:—

SERDANG TELEPHONE EXCHANGE, KAMPONG SERDANG, JALAN KOTA BATU, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut:—

TAWARAN UNTUK SERDANG TELEPHONE EXCHANGE, KAMPONG SERDANG, JALAN KOTA BATU, BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—
BOOTY EDWARDS DAN RAKAN2 AKITEK2
146 Jalan Chevalier

TAWARAN MEMBUAT PAKAIAN SERAGAM UNTUK KAKITANGAN JABATAN RADIO TALIVISHEN BRUNEI UNTUK TAHUN 1982

PEMBORONG2 tempatan adalah di-pelawa bagi menghantar tawaran mereka untuk membekalkan pakaian seragam bagi Kakitangan Jabatan Radio Talivishen Brunei, Bandar Seri Begawan, Brunei.

2. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan Negara, Brunei dan hendak-lah di-masukkan dalam sampul surat berdaftar (sealed) dan sampul surat tersebut hendak-lah di-tulis dengan perkataan "TAWARAN MEMBUAT 10 PASANG OVERCOAT BAGI KAKITANGAN JABATAN RADIO TALIVISHEN BRUNEI UNTUK TAHUN 1982" sahaja tanpa membubuh nama pengirim.

3. Semua tawaran hendak-lah sampai kepada Pengerusi Lembaga Tawaran di-alamat Pejabat Kewangan Negara tidak lewat pada 26hb. Jun, 1982 jam 4.30 petang dan jika ada tawaran yang di-terima lewat dari tarikh dan jam yang di-nyatakan itu tidak akan di-layan.

4. Pakaian yang di-kehendaki ia-lah:—

- 1. 10 Pasang Overcoat (warna Hitam).

5. Keterangan2 lanjut boleh-lah di-perolehi daripada Jabatan

Bandar Seri Begawan Brunei mulai dari hari Selasa 6hb Julai, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) di-kehendaki di-bayar oleh pemborong2. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemborong2 yang tidak berjaya yang menghantar tawaran yang bersekh (bona-fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemborong2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melihatkan perkara2 yang berikut:—

- a. Pemborong2 itu ada-lah pemborong yang berdaftar di-Jabatan Kerja Raya dalam kategori pemborong yang di-kehendaki.
 - b. Surat akuan dari bank2 yang berdaftar di-Brunei yang menunjukkan bank2 itu akan dapat mengeluarkan tender deposit sa-banyak 10% dari barga projek jika pemborong itu berjaya.
7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.
8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

TAWARAN JABATAN SETOR2 DAN PERBEKALAN2 NEGARA

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran Brunei di-Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan sa-hingga 12.00 tengah hari, hari Selasa 6hb Julai, 1982 bagi membekalkan barang2 yang tersebut di-bawah untuk Jabatan Setor dan Perbekalan Negara, Brunei.

Tender No. 65/82—Pembekalan Asbestos Cement Pressure Pipe and Joint to BS. 486/1966 class 'B' Bitumen Dipped Pipes to be suitably protected against chipping at ends, pipes should be in standard length of 4 meters.

Butir2 lanjut mengenai sharat2 tawaran boleh-lah di-perolehi dari Pejabat Setor2 dan Perbekalan2 Negara, Batu 3½, Jalan Gadong, Brunei semasa waktu2 bekerja.

JABATAN 'ADAT ISTIADAT NEGARA NOTIS TAWARAN

TAWARAN2 hendak-lah di-tujukan kepada Pengerusi Lembaga Tawaran, Pejabat Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei sa-hingga jam 4.00 petang pada 5hb. Julai, 1982 bagi Membekalkan Perkakas Pechah-Belah Untuk Dewan Persantapan Lapau, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Butir2 lanjut boleh di-dapati di-Jabatan 'Adat Istiadat Negara, Brunei pada bila2 masa waktu Pejabat di-buka.

Tawaran2 yang di-terima sa-lepas tarikh yang tersebut di-atas akan di-tolak.

Tawaran2 hendak-lah di-kemukakan di-dalam sampul surat yang bertanda "TAWARAN BAGI MEMBEKALKAN PERKAKAS PECHAH-BELAH UNTUK DEWAN PERSANTAPAN LAPAU" dan nama pemborong tidak perlu di-nyatakan di-sampul surat. Sampul surat tersebut hendak-lah di-alamatkan kepada: Pengerusi, Lembaga Tawaran, d/a Pegawai Kewangan Negara, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Kerajaan ada-lah berhak untuk menolak tawaran yang rendah atau mana2 tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DALAM PERKHIDMATAN KERAJAAN BRUNEI

DI-ASKAR MELAYU DIRAJA BRUNEI

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Askar Melayu Diraja, Brunei.

1. PEGAWAI FOTO

Tangga Gaji :
E. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur di-antara 18 hingga 30 tahun;
- Lulus Peperiksaan Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya;
- Mempunyai pemahaman yang luas kepada prinsip2 berkaitan dengan 35 mm dan 2 1/2 gambar pegun (still photography);
- Mempunyai sekurang2nya 3 tahun pengalaman bekerja sa-bagai Jurugambar biasa;
- Mempunyai lesen memandu yang sah;
- Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bekerja dalam suasana peperangan ia-itu apabila askar2 menjalani Latihan Hutan.

2. OPERETER TINGKAT I (TALIPON)

Tangga Gaji :
E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan.

3. OPERETER TINGKAT II (TALIPON)

Tangga Gaji :
E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 30 tahun dan lulus Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang yang sebanding dengan-nya.
- Keutamaan akan di-beri kepada chalon2 yang dapat menguasai dua bahasa ia-itu Bahasa Melayu dan Inggeris.
- Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi telah berkhidmat dengan Kerajaan sekurang2nya selama tiga tahun boleh juga di-pertimbangkan.
- Bagi jawatan Opereter Tingkat I (Talipon) pemohon hendak-lah mempunyai pengalaman sa-bagai Opereter Tingkat II (Talipon) sekurang2nya selama dua tahun.

Tugas2 :

Selain daripada menjadi Opereter, chalon2 yang berjaya akan juga di-kehendaki membantu kerja2 pejabat jika di-perlukan.

4. TUKANG CHAT (KENDERAAN)

Tangga Gaji :
F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Pemohon2 mesti-lah ber-

umur antara 18 hingga 45 tahun dan mempunyai sekurang2nya dua tahun pengalaman dalam kerja2 mengechat (spray painting).

5. TRADESMAN (TUKANG PAIP AYER)

Tangga Gaji :
E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Chalon2 hendak-lah tamat mengikuti kursus pemasangan paip yang di-akui di-sa-sebuah sekolah pertukangan. Mempunyai pengalaman dalam memasang dan membaiki kelengkapan2 paip, sistem2 paip dan saluran paip.

6. PEMANDU TINGKAT KHAS

Tangga Gaji :
E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-\$700 sa-bulan.

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 30 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-bagai Pemandu sekurang2nya sa-lama 5 tahun daripada-nya sa-bagai Pemandu Tingkat I.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh membaiki kerosakan2 kechil.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

7. PEMANDU TINGKAT I

Tangga Gaji :
F. 4-5 EB. 6 — \$490-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 25 hingga 45 tahun serta boleh menulis dan membaca.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai lesen memandu Kelas III dan V yang sah dan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan2 memandu serta boleh membaiki kerosakan2 kechil.
- Pemohon2 mesti-lah telah berkhidmat sa-bagai Pemandu Tingkat II sekurang2nya sa-lama 3 tahun.
- Mempunyai pengalaman memandu semua jenis kenderaan ada-lah merupakan satu kelebihan.

8. PEMBANTU BILEK GELAP

Tangga Gaji :
D. 1-2 EB. 3 — \$425-\$900 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Mempunyai kelulusan tiga mata-pelajaran Peringkat 'O' (termasuk mata-pelajaran Bahasa Melayu) dalam Sijil 'Am Pelajaran,
- Berpengalaman sa-bagai Jurugambar ATAU memproses Filem.

'Am :

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-

luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb Julai, 1982.

(E/1834/81 — Bil: 189/1982)

Sa-bagai Tukang Senjata

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai TUKANG SENJATA di-Askar Melayu Diraja Brunei (Angkatan Laut Muara).

Tangga Gaji :
E. 2-3 EB. 4 — \$470-\$700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Berumur antara 20 hingga 45 tahun.
- Mempunyai sekurang2nya 2 tahun pengalaman di-bidang pemeliharaan senjata2 ringan seperti M16 Rifle, Colt Commando Rifle, Sterling Submachine Gun, Browning Pistol 9mm, Pyrotechnics dll.
- Boleh membaca dan ber-

tutor dalam Bahasa Inggeris.

- Keutamaan akan di-beri kepada Bekas Perajurit Askar Melayu Diraja Brunei yang telah bersara dan mempunyai pengalaman dalam pekerjaan tersebut.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Julai, 1982.

(E/2061/81 — Bil: 173/1982)

Sa-bagai Penjaga Taliprinter

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PENJAGA TALIPRINTER di-Jabatan Radio Talivishen, Brunei.

Tangga Gaji :

D. 1-2-3 EB. 4-5 — \$425-\$1290 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

Sekurang2nya Tingkatan 3 Inggeris atau Melayu. Chalon2 hendak-lah mempunyai sikap yang bertanggung-jawab dan teliti. Kecekapan tangan di-perlukan untuk menjalankan

kerja2 yang mudah seperti menukar riben dan rol kertas dan tugas ini memerlukan kehalusan yang tertentu dalam menjalankan mesin2 ini.

Tugas2 :

Kapada Pengawas Teleprinter Operations bagi pergerakan hari ka-hari 'teleprinter wire services' yang masuk untuk RTB. Penjaga-nya yang bertugas mengikut giliran, ada-lah bertanggung-jawab bagi memastikan semua baris cetakan2 ada-lah berjalan dengan baik dan memastikan bekalan2 kertas ada-lah mencukupi dan sentiasa di-sediakan. Penjaga-nya ada-lah bertanggung-jawab bagi menukar riben dan melaporkan kerosakan2 kepada juruteknik pemeliharaan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Julai, 1982.

(E/687/78)

(Bil: 193/1982)

Di-Jabatan Pelajaran Brunei

rana kesalahan2 memandu serta boleh membaiki kerosakan2 kechil.

2. PEMANDU OUTBOARD DAN MEKANIK TINGKAT I DAN II

Tangga Gaji :

F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-\$560 sa-bulan.

ATAU

F. 3-4-5 EB. 6 — \$430-\$620 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Berumur tidak kurang dari 18 tahun.
- Hendak-lah tahu membaca dan menulis dalam Bahasa Melayu.
- Mempunyai pengalaman memandu motor-sangkut dan mempunyai kebolehan untuk membaiki kerosakan2 kechil serta mempunyai pengalaman dalam penyelenggaraan enjin2 motor-sangkut.

'Am-nya :

Chalon2 yang berjaya mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa pekerjaan biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb Julai, 1982.

(E/355/72 — Bil: 190/1982)

Pemandu Motor-Sangkut Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai PEMANDU MOTOR-SANGKUT TINGKAT II di-Jabatan Laut, Brunei.

Tangga Gaji :
F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun dan telah tamat Darjah VI aliran Melayu atau Inggeris.
- Pemohon2 mesti-lah sehat dan berbadan tegap, mempunyai penglihatan yang baik dan lulus peperiksaan mata. Pemohon2 hendak-lah boleh berenang tidak kurang dari 220 ela chara bebas.
- Pemohon2 mesti-lah mempunyai pengalaman sa-bagai Pemandu Motor-Sangkut sekurang2nya selama 2 tahun dan lulus Ujian Kecekapan Jabatan Laut bagi Pemandu Motor-Sangkut Tingkat II.

Tugas2 :

Selaku Pemandu Motor-

Sangkut yang terlibat di-dalam pengangkutan penumpang2 dan pengiriman surat atau terlibat di-dalam perkhidmatan memandu pelabohan Muara atau lain2 tugas Jabatan Laut. Chalon2 mesti-lah bersedia untuk bertugas bila2 masa di-kehendaki di-luar masa bekerja biasa atau bekerja sa-chara bergilir2 (shift). Chalon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk bertugas di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb Julai, 1982.

(E/736/73)

(Bil: 186/1982)

Sa-bagai Juru Mekanik Letrik

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai JURU MEKANIK LETRIK di-Jabatan Muzium Brunei.

Tangga Gaji :

D. 1-2 EB. 3-4 — \$425-\$1175 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

- Berumur di-antara 18 hingga 40 tahun.
- Lulus sekurang2 SRPB atau yang sebanding dengan-nya dengan menda-pat kepujian dalam mata-pelajaran Sains serta pernah mengikuti kursus letrik di-mana2 Sekolah Pertengahan yang di-akui. Chalon2 yang mempunyai kelulusan City and Guilds dalam kejuruteraan letrik ada-lah di-beri keutamaan.

ATAU

Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan di-atas, tetapi telah berkhidmat di-mana2 jabatan Kera-

jaan dan berkebolehan dalam kerja2 wiring, memasang, membaiki dan tahu tentang kedudukan power point atau switches ada-lah juga di-pertimbangkan.

Tugas :

Pemohon yang berjaya akan bertugas membaiki kerosakan2 kechil alat2 letrik dan mesin2 yang menggunakan kuasa letrik di-Jabatan Muzium Brunei.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Julai, 1982.

(E/397/73)

(Bil: 194/1982)

Sa-bagai Pemandu Tingkat II di-Pejabat Daerah Temburong

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 kosong sa-bagai PEMANDU TINGKAT II di-Pejabat Daerah Temburong.

Tangga Gaji :

F. 3-4 EB. 5 — \$430-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman :

- Pemohon2 mesti-lah berumur antara 20 dan 35 tahun dan mesti-lah lulus sekurang2nya Darjah IV Sekolah Melayu atau yang sebanding deng-

an-nya.

- Mereka mesti-lah pemandu2 yang berpengalaman dan mempunyai lesen memandu Kelas 3 dan 5 yang sah dengan tidak pernah di-dakwa kerana kesalahan memandu serta boleh membaiki kerosakan2 kechil.

- Keutamaan akan di-beri kepada pemohon2 yang tinggal di-Daerah Temburong.

Tugas2 :

- Pemohon2 mesti-lah bersedia untuk menjalankan sebarang tugas2 seperti yang mana di-atorkan oleh Pegawai Daerah Temburong atau wakil-nya.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah dihantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb Julai, 1982.

(E/338/72 — Bil: 184/1982)

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN BANDARAN KUALA BELAIT

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan2 yang berikut di-Jabatan Bandaran, Kuala Belait, Brunei.

1. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT II:

D. 2 EB. 3-4 — \$515-\$1175 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 20 tahun dan telah lulus sekurang2nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengan-nya.

b) Bagi chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi telah berkhidmat sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkat III sekurang2nya sa-lama 3 tahun akan juga di-pertimbangkan.

2. PENYELENGGARA SETOR TINGKAT III:

E. 1-2-3 EB. 4 — \$410-700 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur di-antara 18 hingga 25 tahun dan lulus sekurang2nya Tingkatan III

PERSEDIAAN, PENGHANTARAN DAN PEMASANGAN ALAT-LABORATORY BAGI RANCHANGAN SALORAN NAJIS PENANJONG CANTONMENT

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi, Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei, tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Pemohon2 Kelas A sa-hingga hari Rabu 7hb Julai 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembeanaan projek yang tersebut di-bawah:—

PERSEDIAAN, PENGHANTARAN DAN PEMASANGAN ALAT2 LABORATORY BAGI RANCHANGAN SALORAN NAJIS PENANJONG CANTONMENT (SUPPLY, DELIVERY AND INSTALLATION OF LABORATORY EQUIPMENTS FOR PENANJONG CANTONMENT SEWERAGE SCHEME).

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak

NOTIS TAWARAN

TAWARAN ada-lah di-pelawa bagi mencetak buku2 Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei.

1. Penentuan2 (specifications) mengenai buku2 ini boleh di-dapati dari Dewan Bahasa dan Pustaka, Brunei pada bila2 masa waktu pejabat di-buka.
2. Tawaran hendak-lah di-masukkan di-dalam sampul tertutup dengan perkataan2 TAWARAN MENCHEK BUKU2 DBP di-bahagian atas sa-belah kiri. Semua tawaran hendak-lah di-hantar kepada:

Pengerusi, Lembaga Tawaran, d/a Pejabat Kewangan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

tidak lewat daripada hari Isnin 19hb. Julai, 1982.

3. Kerajaan tidak terikat kepada mana2 atau kepada tawaran yang paling rendah.

atau yang sebanding dengan-nya.

b) Chalon2 yang tidak mempunyai kelayakan yang tersebut di-atas tetapi mempunyai pengalaman dalam kerja2 Penyelenggara Setor boleh juga di-pertimbangkan.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan

ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang bagi tiap2 satu jawatan yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 akuan dan sijil2 tidak lewat dari 10hb Julai, 1982.

(E/213/81)

(Bil: 182/1982)

PEMBERITAHUAN TAWARAN JABATAN PERTANIAN

TAWARAN2 akan di-terima oleh Pengerusi Lembaga Tawaran, di-Pejabat Pegawai Kewangan Negara, Tingkat Bawah, Bangunan Pejabat Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan bagi

PEMBENAAN PAGAR PANJANG SEKURANG2NYA 250 RANTAI UNTOK KAWASAN PROJEK KERBAU KEBIA/BIRAU.

dengan menggunakan tiang jenis kayu saamah dan dawai berduri sa-banyak 4 tingkat.

Pemohon2 di-kehendaki membekal tiang2 saamah yang di-buang kulit, bersukatan 3"

garis pusat, dan panjang sa-kurang2nya 6'6" dan dawai berduri bergambar dua, ukuran BWG 12'.

Chontoh2 kayu dan dawai hendak-lah di-sediakan untuk di-periksa. Tiang2 pagar hendak-lah di-dirikan 4 antara satu dan lain sa-panjang rantis yang di-sediakan.

Pemohon2 hendak-lah menyatakan tawaran mereka bagi tiap2 sa-rantai pagar yang di-bekal. Mereka di-kehendaki memulakan kerja sebaik2 sa-haja mereka menerima ke-banaran untuk menjalankan kerja dan menyiapkan-nya dalam tempoh masa tidak lebih dari dua bulan.

Sebarang maklumat tambahan boleh-lah di-perolehi dari Pegawai Perusahaan Ternakan atau Pegawai Pertanian (Ternakan) di-Steshen Pertanian Luahan/Jerudong (Nomor Talipon 61-458).

Tawaran2 hendak-lah di-hantar dalam sarong surat yang tertutup tanpa tanda2 yang menunjukkan nama atau alamat pemohon2 tetapi hanya dengan perkataan2

SULIT — PEMBENAAN PAGAR — JABATAN PERTANIAN.

tidak lewat dari pukul 12.00 tengah hari Selasa 29hb. Jun, 1982. Tawaran2 yang di-terima selepas tarikh ini tidak akan menerima layanan.

Kerajaan Brunei tidak terikat untuk menerima tawaran yang paling rendah atau sebarang tawaran.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 pm on Monday 28th June 1982.

For the Service and repair of the Fluid Clutch type SCG18" and Main Transmission Leyland Pneumocyclic type GB 1160/7 modified by Thornycroft 5 forward and reverse gears.

Check and service cummins V8 diesel engine and Jaguar 4.2 litre engine.

2. Tenders must be placed in plain sealed envelopes with no indication on the cover of the names of the tenderer. Envelopes are to be marked "Tender for Service and Repair Aircraft Fire Tenders".

3. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.
4. Full particulars of the Fire Tenders may be obtained from the Airport Fire Service, Department of Civil Aviation, Brunei International Airport.
5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.



SETIAUSAHA PENGURUS KAKITANGAN

PERMOHONAN2 ada-lah di-pelawa daripada chalon2 yang terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei bagi mengisi kerja kosong di-atas di-pejabat kakitangan Penerbangan Diraja Brunei.

Pemohon2 mesti-lah mempunyai taraf kebaikan di-dalam terengas Inggeris, menaip, bertutur dalam Bahasa Inggeris dengan baik-nya, berkebolehan di-dalam kerja2 pentadbiran opis dan boleh berhubung dengan semua taraf kakitangan RBA dengan baik-nya.

Gaji di-dalam lingkungan B\$830 hingga B\$1295 sa-bulan dan masa bekerja ia-lah dari jam 8.00 pagi hingga jam 5.00 petang hari2 Isnin hingga Jumaat.

Kemudahan2 penerbangan, chuti tahunan dan skim bonus juga akan di-beri.

Pemohonan mesti-lah di-buat sa-chara bertulis di-dalam Bahasa Inggeris dengan memberikan butir2 keterangan pemohon dan mesti-lah di-kembalikan dengan salinan sijil2 kelayakan, surat2 akuan dan sa-keping gambar (tidak di-kembalikan) dan hendak-lah di-hantar kepada:—

Penolong Pengurus Kakitangan
Bahagian Pengambilan
Penerbangan Diraja Brunei
Peti Surat 737
Bandar Seri Begawan.
tidak lewat dari 2hb Julai 1982.

TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman of the Tenders Board at the Office of the State Financial Officer, Ground Floor, Secretariat Building, Bandar Seri Begawan, up to 4.00 pm on Monday 28th June 1982.

For the supply of 3000 Litre of Angus FP70 — 6% Fluoroprotein Foam Liquid.

2. Tenders must be placed in plain sealed envelopes with no indication on the cover of the names of the tenderer. Envelopes are to be marked "Tender for supply of FP70 Fluoroprotein Foam Liquid".

3. Tenders must be addressed to the Chairman, Tenders Board at the address shown above.

4. Full particulars of the FP70 Fluoroprotein Foam Liquid may be obtained from the Airport Fire Service, Department of Civil Aviation, Brunei International Airport.
5. The Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

TELECOMMUNICATIONS DEPARTMENT TENDER NOTICE

1. TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, Office of the State Financial Officer, Bandar Seri Begawan, Brunei, not later than 12 noon on 17th. July 1982.

2. Tenders received after the said time and date will be rejected.

3. Tenders are invited for the supply of two winch-up telescopic lattice masts and one winch-up telescopic tubular mast mounted on a trailer. The extended height of each mast must be between 16 meters and 17 meters. Each mast must be equipped complete with all accessories, a tubular mast for mounting antenna and a winch for easy installation.

4. Tenderers must list out the details of the masts including accessories and installation

MEMBEKAL DAN PEMASANGAN KELENGKAPAN PENCEGAH KEBAKARAN (FIRE PROTECTION EQUIPMENT) UNTUK PUSAT KESENIAN DAN PERTUKANGAN TANGAN DI-JALAN RESIDENCY

1. TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei, tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari Kontrektor2 Pencegah Kebakaran (Fire Protection Contractors) sa-hingga hari Rabu 7hb Julai, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembeanaan projek yang tersebut di-bawah:

MEMBEKAL DAN PEMASANGAN KELENGKAPAN PENCEGAH KEBAKARAN (FIRE PROTECTION EQUIPMENT) UNTUK PUSAT KESENIAN DAN PERTUKANGAN TANGAN DI-JALAN RESIDENCY, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemohon dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan saperti berikut: "Tawaran untuk membekal dan pemasangan kelengkapan pencegah keba-

karan untuk Pusat Kesenian dan Pertukangan Tangan di-Jalan Residency, Bandar Seri Begawan, Brunei."

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

PANATEC SERVICES,
Block A-3, 1st Floor,
Chempaka Shopping Complex,
Mile 14, Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan,
Brunei

mulai dari hari Khamis 24hb Jun 1982 hingga jam 4.00 petang hari Rabu 7hb Julai, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) sa-banyak \$500.00 (Lima ratus ringgit sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemohon2. Chagaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemohon2 yang tidak berjaya menghantar tawaran yang bersekh (bona-fide tender).

6. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

7. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa jua tawaran.

SOUND SYSTEM AND SIMULTANEOUS TRANSLATION SYSTEM FOR PUSAT DAKWAH ISLAMIAH, BANDAR SERI BEGAWAN, BRUNEI

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemohon2 Specialist Sound System sa-hingga hari Selasa, 17hb Ogos, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembeanaan projek yang tersebut di-bawah:—

SOUND SYSTEM AND SIMULTANEOUS TRANSLATION SYSTEM FOR PUSAT DAKWAH ISLAMIAH, B.S.B., BRUNEI.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang tertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemohon dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda

dengan saperti berikut:—
TAWARAN UNTUK SOUND SYSTEM AND SIMULTANEOUS TRANSLATION SYSTEM FOR PUSAT DAKWAH ISLAMIAH, B.S.B., BRUNEI.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

LEENG CONSULTING ENGINEERS,
Unit 4 & 5,
1st Floor,
Bangunan Jefri Bolkiah,
Seri Complex,
Jalan Tutong,
Bandar Seri Begawan

mulai dari hari Rabu 7hb Julai, 1982 hingga jam 4.00 petang hari Isnin 16hb Ogos, 1982.

5. Chagaran tawaran (tender deposit) B\$500.00 (Ringgit Lima Ratus Sahaja) ada-lah di-kehendaki di-bayar oleh pemohon2 yang hendak menghantar tawaran. Chagaran tawaran ini mesti di-buat sa-chara "Bank Draft" atau "Cashier's Order" kepada Kerajaan Brunei. Chagaran tawaran ini akan di-kembalikan kepada semua pemohon2 yang tidak berjaya menghantar tawaran yang bersekh (bona-fide tender).

6. Sa-belum dokumen2 tawaran di-keluarkan semua pemohon2 ada-lah di-kehendaki membawa dan melibatkan bukti yang pemohon2 itu ada-lah pemohon yang berdaftar di-Jabatan Perkhidmatan2 Letrik dalam kategori pemohon yang di-kehendaki atau menunjukkan kebolehan khas.

7. Tawaran2 mesti-lah di-hantar dengan menggunakan borang2 tawaran yang telah di-sediakan. Tawaran yang mempunyai pengecualian tidak di-layan.

8. Kerajaan Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei tidak akan terikat menerima tawaran2 yang rendah atau pun apa2 jua tawaran.

JAWATAN2 KOSONG DAN PEMBERITAHUAN TAWARAN

DI-JABATAN PERUBATAN DAN KESIHATAN

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang berkelayakan untuk memenohi jawatan2 kosong yang berikut di-Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Brunei.

1. PENGURUS DOHBI:

C. 3-4 EB. 5—\$1735-\$2580 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Calon2 mesti-lah mempunyai sekurang2-nya 5 tahun pengalaman dalam mengendalikan kerja2 urusan dohbi hospital atau perindustrian. Kelulusan Diploma in Laundry and Dry Cleaning Technology (atau kelulusan yang sebanding) merupakan satu kelebihannya.

Perkhidmatan dohbi ini memberi khidmat kepada keseluruhan hospital dan akan mengendalikan kira2 40,000 bahan chuchian tiap2 minggu. Calon2 hendak-lah berumur di-bawah 55 tahun.

Tugas2:

Calon yang di-pilih akan mengetahui perkhidmatan dohbi hospital yang di-tempatkan pada tapak yang sama dengan jentera "boiler house" dan loji utama di-dalam satu bangunan (service block) yang berasingan tetapi di-hubungi melalui jalan kaki-lima (basement corridor) dengan bangunan utama hospital. Bangunan "service block" ini mempunyai lif sendiri dan merupakan sa-buah bangunan baru yang mengandungi:—

- 4 buah 200lb washer extractor
- 1 buah 100lb pass through foul washer
- 5 buah 100lb tumble drier
- 1 buah 2-roll flatwork ironer

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING (QUARTERS) MUARA — PHASE I

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 Kelas A sahingga hari Selasa 6hb Julai, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembeanaan projek yang tersebut di-bawah:—

ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING (QUARTERS) MUARA — PHASE I.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang tertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK: ELECTRICAL INSTALLATION FOR PROPOSED GOVERNMENT HOUSING (QUARTERS) MUARA — PHASE I.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-libat dan di-dapati dari yang berikut:—

BRISMA INTERNATIONAL CONSULTANTS
F12, Seri Temasek,
Seri Shopping Complex,
Jalan Tutong,

2 buah rotary press dan satu buah "complete shirt unit"

Perkhidmatan dohbi ini akan memchuchi semua bahan2 kain, termasuk kain baju daripada kuantas kakitangan di-dalam kawasan hospital. Apabila hospital ini sudah digunakan sepele-nya kira2 40,000 keping bahan kain akan di-chuchi tiap2 minggu.

2. PENGURUS SAJIAN MAKANAN

C. 3-4 EB. 5—\$1735-\$2580 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Calon2 mesti-lah mempunyai kelulusan HND in Hotel, Catering or Institutional Management (atau kelulusan yang sebanding) serta sekurang2-nya 5 tahun pengalaman dalam menguruskan sajian makanan di-sa-sebuah hospital.

Calon2 hendak-lah berumur di-bawah 55 tahun.

Tugas2:

Calon yang di-pilih akan menjaga/mengetuai dapur utama hospital untuk menyediakan makanan bagi pesakit2 (in-patients) dan, jika perlu, untuk kakitangan2 hospital (sa-buah bilek makan untuk kakitangan perubatan di-sediakan di-hospital).

Makanan2 Asia dan Barat akan di-sajikan akan tetapi chara menyediakan kedua2 jenis makanan ini hendak-lah selaras dengan hukum shara' halal untuk orang2 Islam. Satu sistem baru di-mana pesakit2 boleh memilih jenis

makanan pada waktu2 makan yang utama di-jangka akan diperkenalkan.

Keseluruhan dapur ini adalah baru dan di-lengkapi dengan kemudahan2 yang men-chukupi untuk menyediakan makan-minum sa-chara besar2an. Alat2 kelengkapan dapur semua-nya terletak di-dalam kawasan dapur.

3. PENYELIA PERKHIDMATAN PENGEMASAN BANGUNAN:

C. 1-2 EB. 3 — \$1110-\$1980 sa-bulan. Gaji permulaan bergantung kepada kelayakan2 dan pengalaman.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

Calon2 mesti-lah mempunyai kelulusan HND in Hotel, Catering or Institutional Management atau pun Diploma in Home Economics (atau kelulusan yang sebanding) serta sekurang2-nya 5 tahun pengalaman dalam Penyelidikan Perkhidmatan Pengemasan Bangunan, atau pun pengalaman yang sesuai dengan tugas2 jawatan ini.

Calon2 hendak-lah berumur di-bawah 55 tahun.

Tugas2:

Calon yang di-pilih akan bertanggung-jawab untuk mengatorkan jadual kerja bagi kira2 400 orang kakitangan rendah untuk menjalankan tugas2 membersehi di-wad2, jabatan2 dalam hospital dan lain2.

Penyelias Perkhidmatan Pengemasan Bangunan akan bertanggung-jawab bagi kebersihan keseluruhan hospital selain daripada memberi nasihat tentang bahan2 membersehi, alat2 kelengkapan dan chara2 yang akan di-gunakan untuk pelaksanaan tugas2 ini. Selain dari pada itu, beliau juga akan bertanggung-jawab untuk melatah kakitangan2 rendah (domestic staff) dalam melaksanakan tugas2 mereka masing2.

"Rumah Sakit Raja Isteri Anak Saleha ia-lah sa-buah hospital umum yang mempunyai 530 katil. Hospital ini terletak kira2 1 1/2 batu dari Bandar Seri Begawan dan mengganti hospital umum yang ada sekarang. Pembeanaan bangunan2 hospital baru ini di-jangka siap dalam bulan Jun 1982 dan hospital ini akan menerima pesakit-nya yang pertama menjelang awal 1983.

Jabatan Perubatan dan kesihatan sedang mencari kakitangan2 yang berkelayakan dan berpengalaman yang sesuai untuk memenohi beberapa jawatan pengurus/penyelias yang penting. Tiap2 pengurus/penyelias akan bekerja rapat dengan anggota2 Commissioning Team dan pehak pentadbiran Hospital Umum dalam usaha untuk membentok bahagian masing2 dalam bangunan2 baru ini. Ini akan meliputi kajian semula susunan organisasi dan kaedah2 kerja yang ada pada masa ini. Lantikan2 ini adalah bagi tempoh kontrak sa-lama 3 tahun dan tiap2 pengurus/penyelias akan bertanggung-jawab bagi latihan dan kema-juan kerja timbalan-nya dan lain2 kakitangan yang akan membantu di-bawah arahan-nya.

Keterangan2 lanjut dan huraian kerja boleh di-dapati daripada Ibu-pejabat Jabatan Perubatan dan Kesihatan, Bandar Seri Begawan, Brunei.

Sharat2 Lantikan:

Selain daripada gaji, bonos tahunan juga di-bayar. Fae-

dah2 termasuk-lah baksis pada kadar 25%, tambang per-chuma, elau pelajaran, chuti bergaji, bantuan perumahan dan pinjaman wang (tidak berfaedah) untuk membeli kereta. Calon2 yang berjaya akan di-lantik sa-chara ber-kontrak sa-lama 3 tahun dan pembaharuan kontrak ada-lah atas persetujuan bersama. Mereka yang terdiri dari raayat Brunei akan di-lantik ka-jawatan tetap sa-telah menjalani satu tempoh perchubaaan.

Pada masa ini tidak ada Chukai Pendapatan di-kenakan di-Brunei.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 kepada Pengarah Perjawatan, Jabatan Perjawatan, Brunei.

Tarikh tutup: 7hb Julai, 1982.

(E/1061/82 — Bil: 164/1982)

Sa-bagai Pemandu Motor Sangkut

PERMOHONAN2 ada-lah dipelawa daripada calon2 yang terdiri dari raayat Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk memenohi jawatan kosong sa-bagai PEMANDU MOTOR SANGKUT di-Jabatan Kehutanan, Brunei.

Tangga Gaji:

F. 2-3-4 EB. 5 — \$390-\$560 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang dari 18 tahun ka-atas dan sekurang2-nya lulus Darjah IV dan boleh menulis dan membaca. Keutamaan akan di-beri bagi pemohon2 yang mempunyai pengalaman dalam menjalankan motor-sangkut dan juga boleh membaiki kerosakan2 yang kecil.

b) Pemohon2 mesti-lah sehat dan berbadan tegap, mempunyai penglihatan yang baik dan lulus peperiksaan mata. Pemohon hendak-lah boleh berenang tidak kurang 220 ela dengan chara bebas.

'Am-nya:

Calon yang berjaya akan di-tempatkan di-Pejabat Hutan (Daerah Temburong).

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 tidak lewat dari 12hb Julai, 1982.

(E/1167/78—Bil: 178/1982)

Penyelenggara Setor Tingkat II

PERMOHONAN2 ada-lah di-terdiri dari raayat Kebawah Duli Yang Maha Mulia Paduka Seri Baginda Sultan dan Yang Dipertuan Negeri Brunei untuk di-lantik sa-bagai PENYELENGGARA SETOR TINGKAT II di-Jabatan Talikom, Brunei.

D. 2 EB. 3-4—\$515-\$1175 sa-bulan.

Kelayakan2 dan Pengalaman:

a) Pemohon2 mesti-lah berumur tidak kurang daripada 20 tahun dan telah lulus sekurang2-nya Sijil Rendah Pelajaran Brunei atau yang sebanding dengannya.

b) Bagi calon2 yang tidak mempunyai kelayakan tersebut di-atas tetapi telah berkhidmat sa-bagai Penyelenggara Setor Tingkat II sekurang2-nya sa-lama 3 tahun akan juga di-pertimbangkan.

'Am:

Calon2 yang berjaya hendak-lah bersedia untuk berkhidmat di-mana2 sahaja di-dalam negeri.

Sa-seorang yang sedang berkhidmat dengan Kerajaan hendak-lah menghantar permohonan-nya melalui Ketua Jabatan-nya dan Ketua Jabatan itu hendak-lah menyertakan bersama2 dengan permohonan ini satu Laporan Sulit dan satu salinan Rekod Perkhidmatan yang lengkap.

Pemohonan2 mesti-lah di-hantar dalam dua salinan borang yang boleh di-dapati daripada Jabatan Perjawatan, Brunei dan hendak-lah di-kembalikan bersama2 dengan salinan surat2 aklan dan sijil2 tidak lewat dari 30hb Jun, 1982.

(Bil: 174/1982)

(E/780/77)

AIR CONDITIONING INSTALLATION TO DEPARTMENTAL STORES AT PROPOSED MULTI-STOREY CAR PARK, JALAN CATOR, BSB.

TAWARAN2 ada-lah di-jemput oleh Pengerusi Lembaga Tawaran yang beralamat di-Pejabat Kewangan Negara, Brunei tingkat bawah, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dari pemborong2 Kelas B dan ka-atas sa-hingga hari Selasa, 20hb Julai, 1982 jam 12.00 tengah hari bagi pembeanaan projek yang tersebut di-bawah:—

AIR CONDITIONING INSTALLATION TO DEPARTMENTAL STORES AT PROPOSED MULTI-STOREY CAR PARK, JALAN CATOR, B.S.B.

2. Tawaran2 yang di-terima lewat dari tarikh dan masa yang di-sebutkan di-atas akan tidak di-layan.

3. Tawaran2 hendak-lah di-hantar melalui sampul surat yang bertutup dengan tidak memberikan apa2 identiti pemborong dan sampul surat itu mesti-lah di-tujukan kepada Pengerusi, Lembaga Tawaran, Bangunan Setiausaha Kerajaan, Bandar Seri Begawan, Brunei dan mesti-lah di-tanda dengan seperti berikut:—

TAWARAN UNTUK AIR CONDITIONING INSTALLATION TO DEPARTMENTAL STORES AT PROPOSED MULTI-STOREY CAR PARK, JALAN CATOR, B.S.B.

4. Dokumen2 dan lukisan2 tawaran yang berkenaan boleh-lah di-lihat dan di-dapati dari yang berikut:—

MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT TENDER NOTICE

TENDERS will be received by the Chairman, Tenders Board, at the office of the State Financial Officer, Ground Floor of the Government Office, Bandar Seri Begawan, Brunei up to 4.00 p.m. on Monday 5th July, 1982 for the supply of uniform materials to the Medical and Health Department, Brunei. Tenders received after this time will be rejected.

2. Tenders are invited for the supply of the followings:—

Particulars	Width	Approximate Requirement
i. 100% White Polyester or 100% White Polyester	60"	16,500 yds
ii. 100% Royal Blue Polyester or 100% Royal Blue Polyester	45"	20,500 yds
iii. 100% Pale Blue Polyester or 100% Pale Blue Polyester	60"	16 yds
100% Pale Blue Polyester	45"	20 yds
100% Pale Blue Polyester	60"	48 yds
100% Pale Blue Polyester	45"	60 yds

3. The date of delivery after an order is placed and the C.I.F. Brunei price per yard should be clearly stated.

4. All tenders must be accompanied by samples of all items offered.

5. Tenders must be placed in plain sealed envelope on the face of which should be written 'SUPPLY OF UNIFORM MATERIALS TO THE MEDICAL AND HEALTH DEPARTMENT, BRUNEI'. There must be no indication on the cover of the tender.

6. Tender deposit will be \$100.00.

7. Government does not bind itself to accept the lowest or any tender.

Prinsip hormat-menghormati asas bagi hubungan baik

Dari muka 1

gai ini akan terus berjalan dengan lebih giat dan berlipat ganda banyak-nya dan dalam lawatan2 yang di-buat oleh wakil2 Brunei ka-negara2 ahli ASEAN, jelas Yang Teramat Mulia itu, mereka merasa berbesar hati dan mesra dengan sambutan2 yang telah diberikan kepada mereka.

"Dalam perhubungan luar negeri, kami mensifatkan prinsip saling hormat menghormati terhadap kedaulatan, kemerdekaan dan "territorial integrity" negara masing2 sa-bagai asas bagi perhubungan2 yang baik. Dalam semangat ini-lah Brunei mengalu2kan dan menerima berbilang tawaran pertolongan dan kerjasama daripada negara2 yang jauh dan dekat, tetapi istimewa sekali daripada sahabat2 kami di-negara2 ASEAN. Dalam suasana mesra dan bekerjasama ini, Brunei dapat menggunakan tempoh peralihan yang aman dan terotor kearah merdeka penuh bukan sahaja untuk membangun jentera2 asas bagi perhubungan2 antarabangsa, tetapi juga dalam mempelajari dan menilai perkembangan2 di-rantau ini dan di-kekiling dunia yang melibatkan kita semua."

"Proses mempelajari dan menilai ini perlu di-jalankan dalam semua peringkat dalam pentadbiran kami di-Brunei agar kami di-Brunei akan dapat melengkapkan diri sepenuhnya bagi membolehkan segala tanggung-jawab dan tugas2 selaku ahli masyarakat negara2 dunia itu di-jalankan dengan sempurna," sabda YTM itu lagi.

RALAT

DALAM keluaran minggu lepas muka 1 ruang 3 di-bawah tajuk 'DYMM kornian kelonggaran masa bekerja dalam puasa' terdapat sedikit kesilapan iaitu baris ke-empat dari bawah angka 32½ hendaklah di-bacha 37½ dan baris bawah sekali angka 30½ hendaklah di-bacha 32½.

Kesilapan tersebut adalah di-kesalkan, dan dengan demikian ada-lah jelas bahawa pengurangan masa bekerja itu sepanjang bulan puasa ini ada-lah rapus bagi pekerja bergaji bulan dan bergaji hari ia-itu di-kurangi satu jam sa-hari.

— Penyunting.

Menyentuh dengan keselamatan serantau Yang Teramat Mulia itu menjelaskan yang Brunei menyedari bahawa keamanan dan keselamatan hanya dalam lingkungan ASEAN tidak-lah mencukupi.

"Jika keamanan dan keselamatan itu hendak di-kekalkan, ia-nya mesti-lah wujud menyeluruh di-rantau ini, terutama sekali dalam negeri2 yang berhampiran dengan negara2 ASEAN. Selagi ada rayat di-rantau ini yang tidak dapat membangun chara hidup mereka sendiri, yang tidak bebas daripada gangguan terhadap hal ehwal dalam negeri mereka oleh negara2 yang lain; keamanan dan keselamatan ASEAN ada-lah terancam. Kami dari itu penoh menyedari tentang perlu-nya ada sokong menyokong dan kerjasama yang rapat. Kami faham tentang nilai kekuatan semangat ASEAN yang wujud dari kerjasama erat dalam menentang ancaman2 luar. Kearah ini, Brunei mengalu2kan usaha2 yang telah di-buat oleh ASEAN bagi memastikan penghormatan oleh semua negara2 yang terlibat terhadap prinsip2 yang menjadi asas keamanan dan keselamatan rantau Tenggara Asia."

YTM itu seterusnya menjelaskan yang sejak kehadiran YTM itu tahun lalu sa-bagai pemerhati yang bertempat di-Manila, Brunei telah dengan penuh giat memerhati kearah mana ASEAN telah berkembang dari segi bidang dan pencapaian-nya.

"Brunei menyedari tentang kebajikan2 sa-chara langsung dan tidak langsung, yang sudah tentu akan wujud dari penyusunan rapat terhadap tujuan2 dan unsur2 negara2 ASEAN. Begitu juga, kami memahami kebajikan2 yang wujud dari penyatuan dan kerjasama yang telah di-chapai setakat ini dalam bidang ekonomi, yang telah timbul dari usaha2 gigih dan tulus, yang mana dapat melebihi apa yang terbaik sekali dapat di-chapai oleh negara2 yang sama jika mereka berusaha berasingan dan bersendirian. Kami juga mengambil perhatian terhadap pengertan perhubungan2 dalam bidang ini Brunei gembira telah berpulang mengambil bahagian walau pun sa-belum 1984," jelas Yang Teramat Mulia itu.

Yang Teramat Mulia Paduka Seri Dul Pengiran Perdana Wazir Sahibul Himmah Wal-Waqar Pengiran Muda Mohammad Bolkiah berangkat pulang ka-tanah ayer pada hari Sabtu lepas dan turut berangkat menyambut keberangkatan pulang YTM itu ia-lah Duli Yang Teramat Mulia Paduka Seri Begawan Sultan Sir Muda Omar Ali Saifuddin Sa'adul Khairi Waddin, YTM Paduka Seri Duli Pengiran Bendahara Seri Maharaja Permaisura Pengiran Muda Haji Sufri Bolkiah, ahli2 kerabat Diraja yang lain serta pegawai2 kanan Kerajaan.

Turut bersama-sama YTM menghadiri persidangan itu termasuk-lah YAM Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrain bin Pengiran Haji Abas, Peguam Negara Brunei dan Datin, YB Dato Seri Laila Jasa Haji Zakaria bin Datu Mahawangsa Haji Sulaiman, Pemangku Ketua Jabatan Perkhidmatan Diplomatik dan Datin dan beberapa orang pegawai daripada jabatan tersebut. — S.L.

Turut bersama-sama YTM menghadiri persidangan itu termasuk-lah YAM Pengiran Laila Kanun Diraja Pengiran Bahrain bin Pengiran Haji Abas, Peguam Negara Brunei dan Datin, YB Dato Seri Laila Jasa Haji Zakaria bin Datu Mahawangsa Haji Sulaiman, Pemangku Ketua Jabatan Perkhidmatan Diplomatik dan Datin dan beberapa orang pegawai daripada jabatan tersebut. — S.L.

Peserta2 P.A. di-harap dapat menggunakan maklumat2 dengan sebaik2-nya

BANDAR SERI BEGAWAN. — Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin bin Pengarah Haji Othman berharap supaya peserta2 kursus Perhubungan Awam akan dapat mempergunakan segala maklumat2 asas yang diperolehi semasa kursus itu dengan sa-baik2-nya dalam menyempurnakan hajat Kerajaan yang mahukan kapada rayat sa-chara sistematis dan professional.

Sungguh pun maseh banyak ruang2 yang perlu di-teroka dalam menyempurnakan hajat dan chita2 murni kerajaan itu, kita, kata-nya, sepatut-nya menjadikan lebih berazam untuk berbuat sa-suatu di-masa2 yang akan datang.

Kita, menurut Awang Haji Badaruddin hendak-nya tidak menjadikan kekurangan2 yang belum di-tempongi itu suatu alasan untuk tidak mempergunakan pengetahuan yang diperolehi dari kursus sa-umpama itu.

"Sebab saya penoh perghaya maklumat2 asas yang di-berikan dalam kur-



Y.B. Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein ketika berucap sa-belum menutup rasmi Kursus Perhubungan Awam.

Pengarah Penerangan, Awang Haji Badaruddin (kanan) juga berucap di-majlis itu.

sus ini boleh di-pergunakan dengan sebaik2-nya apabila kita mahu dan bersedia menokok tambah dengan daya usaha yang sedia ada pada diri kita," tegas-nya.

Berucap di-majlis penutup rasmi Kursus Perhubungan Awam yang di-adakan di-sebuah restoran di-ibu negeri di-sini pada malam Ahad lepas, Pengarah Penerangan itu selanjut-nya berkata bahawa sudah jelas yang peserta2 kursus itu ada-lah terdiri daripada pegawai2 yang akan bertindak selaku penghubung antara jabatan-nya dengan orang ramai sama ada melalui media2 yang ada atau pun sa-chara langsung.

MEMPENGAROH

"Tidak timbul kewahaman akan kedudukan ini sebab dari awal lagi semasa Kerajaan mempersetujui langkah untuk memperbaiki pengaliran maklumat Kerajaan kepada orang ramai, Kerajaan telah meminta masing2 jabatan untuk menunjuk pegawai2 kanan-nya yang bertindak selaku Pegawai Perhubungan di-jabatan masing2," ujar beliau.

Ini, kata Awang Haji Badaruddin itu lagi, juga bermakna peserta2 kursus ada-lah bertanggung-jawab untuk memperagahi jabatan masing2 bagi membentok atau pun menjadikan tugas2 perhubungan awam ini suatu bidang tanggung-jawab yang di-tentukan dan tetap.

Menurut-nya, feed-back berhubung dengan hal ini akan segera di-ketahui apabila masing2 jabatan itu mengambil sikap yang positif di-mana Kerajaan, Insha Allah, kata-nya, akan chuba menimbang langkah selanjut-nya.

Awang Haji Badaruddin berkata, kita mempunyai banyak peluang untuk mendapat kemahiran dari berbagai-bagai

puncha samada yang sudah menjadi langgan tetap kita atau pun yang dengan murah hati menawarkan jasa baik mereka.

"Dalam pada itu saya sendiri berpendapat kita kena-lah berhati2 pada menentukan puncha mana kemahiran itu akan kita peroleh," jelas-nya.

Sebab, jelas Pengarah Penerangan, dalam peringkat negeri kita sedang memerlukan serba serbi kemahiran, kita mungkin terluca akan kesilapan2 yang tidak sengaja di-samping kita tidak meneliti keperluan sebenar-nya serta kesesuaian yang bertepatan dengan aspirasi negara dan rayat pada keseluruhan-nya.

"Mudah2an-lah faedah2 dari kursus ini akan segera kelihatan dalam bentuk pengaliran maklumat yang lebih lincin dan terotor dari jabatan2 Kerajaan kepada orang ramai melalui media yang sedia ada," ujar beliau.

Pengarah Penerangan dalam mengakhiri ucapan-nya, selaku pehak Kerajaan telah merakamkan penghargaan yang setinggi2-nya kepada Institut Akhbar Malaysia yang mengelolakan kursus sa-umpama itu.

PERANAN PERHUBONGAN

Dari muka 1

pengambilan dari mana mutu perkhidmatan dan ranchangan2 di-masa2 depan boleh diperbaiki untuk mencapai usaha dan mutu pekerjaan yang lebih tinggi bagi memenuhi tugas2 kebangsaan dan chabaran2 yang akan datang.

Yang Berhormat Pehin Jawatan Luar Pekerma Raja Dato Setia Awang Haji Hussein berkata peranan perhubungan awam ia-lah sa-bagai pendirian perhubungan dua jalan yang boleh menyelesaikan konflik kehendak dengan mencari asas atau batas gari-san kehendak yang sama dan mendirikan ketahanan yang berasaskan kejujuran, pengetahuan dan maklumat penuh.

Kata-nya, amalan perhubungan awam sa-umpama itu sa-memang-nya membicarakan, merancang dan menyokong usaha2 untuk mendirikan dan memelihara persefahaman bersama di-antara pertubuhan dengan orang ramai.

Kursus Perhubungan Awam yang julong2 kali-nya di-anjarkan di-Brunei itu telah di-sertai oleh sa-ramai 35 orang pegawai2 Kerajaan termasuk pegawai2 pentadbir yang telah di-langsungkan selama lima hari berturut-turut dari 14hb hingga 19hb Jun lepas bertempat di-Dewan Persidangan Pusat Tingkatan Enam, Gadong.

Kursus sa-umpama itu di-anjarkan oleh Bahagian Penerangan Pejabat Setiausaha Kerajaan dengan kelolaan Institut Akhbar Malaysia (IAM).

PUASA MULAI HARI INI

BANDAR SERI BEGAWAN. — Umat Islam di-seluruh negeri ini memulakan ibadat puasa Ramadhan tahun Hijrah 1402 mulai hari ini, 23hb. Jun. 1982.

Pegawai2 dari Jabatan Hal Ehwal Ugama dengan kerjasama pegawai2 dari Jabatan Ukur yang pergi di-tiga tempat untuk melihat anak bulan Ramadhan pada petang hari Isnin telah tidak nampak melihat anak bulan tersebut.

Di-sepanjang bulan puasa ini waktu bekerja bagi Jabatan Kerajaan ia-lah dari jam 7.30 pagi hingga jam 2.00 petang.

Zaiton rekrut terbaik

Dari muka 1

nyempurnakan pengornian hadiah2 dan sijil2 kepada rekrut2 terbaik. Menembak Terbaik 20062 rekrut Rosimi bte Until, Kawat Terbaik 20040 rekrut Jasmani bte Haji Serudin, Latihan Jasmani Terbaik 20055 rekrut Normah bte Mokhsin, Rekrut Terbaik 20043 rekrut Khidzah bte Jalin, manakala rekrut Terbaik Dalam Semua Jurusan di-sandang oleh 20077 rekrut Zaiton bte Tengah.

Kemudian Baginda Sultan dan Yang Dipertuan berkenan berangkat melawat Muzium Pasokan As-

kar Melayu Diraja Brunei dan Mes Pegawai di-Bolkiah Kem.

Pasokan Askar Wanita yang sa-ramai 43 orang itu telah menjalani latihan intensif sa-lama 10 minggu. Latihan asas ketenteraan yang telah mereka jalani ada-lah sa-banding dengan tugas askar lelaki antara-nya latihan pembiasaan senjata, latihan jasmani dan sokan, kawat, pelajaran, membacha peta, pertolongan chemas dan kebersehan, pelajaran 'am ketenteraan dan kemahiran isharat asas. Pada ketika ini askar wanita sudah berjumlah lebih 70 orang.

Perubahan ujian memandu

GADONG. — Pengawal Pengangkutan Darat, di-sini mengumumkan kepada semua pemohon2 yang telah menempah ujian "Kod Jalanraya" dan "Ujian Memandu Jalanraya" yang telah di-tetapkan ujian mereka pada jam 1.45 hingga 3.00 petang pada hari ini 23hb. Jun, 1982 hingga 24hb. Julai, 1982 akan mengalami perubahan.

Bagi mereka yang menempah ujian tersebut, masa untuk "Ujian Memandu Jalanraya", Bilek nombor 1 dan 2

ia-lah sa-siapa yang waktu ujian-nya pukul 1.45 petang akan di-ubah kepada 11.30 pagi dan mereka yang waktu ujian-nya pukul 2.45 petang di-ubah kepada 12.30 tengah hari.

Manakala masa untuk "Ujian Memandu Jalanraya", Bilek 3 dan 4 di-ubah ujian tempahan mereka dari 2.00 petang kepada 11.45 pagi dan ujian tempahan mereka pada jam 3.00 petang di-ubah kepada 12.45 tengah hari.

Sa-terus-nya masa untuk

"Ujian Kod Jalanraya", pada mereka yang ujian tempahan pada jam 1.45 petang di-ubah kepada 11.45 pagi, dan tempahan jam 2.50 petang di-ubah kepada 12.45 tengah hari.

Perubahan ini di-lakukan ada-lah di-sebabkan dalam bulan "Puasa". Oleh yang demikian pemohon2 yang akan di-uji pada masa2 yang disebutkan di-atas, boleh-lah berhubung dengan Pegawai Melesen pada hari2 tersebut.